



## Manuale di Installazione, Manutenzione e Funzionamento

D-EIMWC00504-14IT



## Gruppi frigoriferi con condensazione ad acqua e compressori a vite

EWQ380B-SS~EWQC20B-SS  
EWQ420B-XS~EWQC21B-XS

50Hz – Refrigerant: R-410A

Traduzione delle istruzioni originali

# Indice

---

<b>Informazioni Generali</b> .....	<b>4</b>
Avvertenze per l'operatore .....	4
Assistenza .....	4
Ricambi .....	5
Ricevimento della macchina.....	5
Verifiche .....	5
Scopo del manuale.....	5
Informazioni importanti sul refrigerante utilizzato .....	5
Nomenclatura .....	7
<b>Limiti di funzionamento</b> .....	<b>17</b>
Stoccaggio.....	17
Funzionamento.....	17
<b>Installazione Meccanica</b> .....	<b>19</b>
Trasporto .....	19
Responsabilità.....	19
Sicurezza.....	19
Movimentazione e sollevamento .....	19
Posizionamento e montaggio .....	20
Spazi di rispetto.....	21
Ventilazione.....	21
Protezioni acustiche .....	21
Tubazioni dell'acqua.....	21
Trattamento dell'acqua .....	23
Protezione antigelo dell'evaporatore e degli scambiatori .....	23
Installazione del flussostato.....	23
Valvole di sicurezza del circuito frigorifero.....	24
<b>Installazione Elettrica</b> .....	<b>37</b>
Specifiche Generali .....	37
Componenti elettrici.....	40
Collegamenti elettrici .....	40
Resistenze elettriche .....	40
Controllo delle pompe dell'acqua .....	40
On/ Off remoto unità - Collegamento elettrico .....	40
Doppio Setpoint - Collegamento elettrico .....	40
Reset esterno del Setpoint dell'acqua - Collegamento elettrico (Opzionale).....	41
Limitazione unità - Collegamento elettrico (Opzionale) .....	41
<b>Funzionamento</b> .....	<b>43</b>
Responsabilità dell'operatore .....	43
Descrizione della macchina.....	43
Descrizione del ciclo frigorifero.....	43
Descrizione del ciclo frigorifero con recupero parziale di calore.....	48
Controllo del circuito di recupero parziale e raccomandazioni d'impianto .....	48
Processo di compressione .....	50
<b>Verifiche di preavviamento</b> .....	<b>54</b>
Generale.....	54
Unità con pompa dell'acqua esterna .....	55
Alimentazione elettrica .....	55
Sbilanciamento della tensione di alimentazione .....	55
Alimentazione resistenze elettriche .....	55
Emergency Stop.....	56
<b>Procedura di avviamento</b> .....	<b>57</b>
Avviamento della macchina.....	57
Spegnimento stagionale.....	58
Avviamento dopo lo spegnimento stagionale .....	58
<b>Manutenzione del sistema</b> .....	<b>59</b>
Generale.....	59
Manutenzione del compressore .....	59
Lubrificazione .....	59
Manutenzione ordinaria.....	61
Sostituzione del filtro deidratatore .....	63
Procedura di sostituzione delle cartucce del filtro deidratatore.....	63
Sostituzione del filtro dell'olio .....	64
Compressore Fr3200 .....	64
COMPRESSORE FR4.....	65
Compressore Fr4200.....	65
Carica di refrigerante .....	66
Procedura di ricarica del refrigerante .....	67
<b>Controlli Standard</b> .....	<b>68</b>

Sensori di temperatura e pressione.....	68
<b>Scheda di collaudo .....</b>	<b>69</b>
Misurazioni lato acqua.....	69
Misurazioni lato refrigerante .....	69
Misurazioni elettriche.....	69
<b>Assistenza e limiti della garanzia .....</b>	<b>70</b>
<b>Verifiche periodiche obbligatorie e messa in funzione di apparecchiature a pressione .....</b>	<b>70</b>
<b>Informazioni importanti relative al refrigerante usato.....</b>	<b>74</b>

## Indice delle tabelle

<i>Tabella 1 - Dati tecnici EWWQ 380B-SS~730BSS .....</i>	<i>8</i>
<i>Tabella 2 - Dati tecnici EWWQ 800B-SS~C10B-SS.....</i>	<i>9</i>
<i>Tabella 3 - Dati tecnici EWWQ C11B-SS~C15B-SS.....</i>	<i>10</i>
<i>Tabella 4 - Dati tecnici EWWQ C16B-SS~C20B-SS.....</i>	<i>11</i>
<i>Tabella 5 - Dati tecnici EWWQ 420B-XS~800B-XS.....</i>	<i>12</i>
<i>Tabella 6 - Dati tecnici EWWQ 970B-XS~C13B-XS.....</i>	<i>13</i>
<i>Tabella 7 - Dati tecnici EWWQ C14B-XS~C19B-XS.....</i>	<i>14</i>
<i>Tabella 8 - Dati tecnici EWWQ C20B-XS~C21B-XS.....</i>	<i>15</i>
<i>Tabella 9 – Livelli sonori EWWQ B-SS.....</i>	<i>16</i>
<i>Tabella 10 – Livelli sonori EWWQ B-XS.....</i>	<i>16</i>
<i>Tabella 11 - Limiti di accettabilità della qualità dell'acqua .....</i>	<i>23</i>
<i>Tabella 12 - Dati elettrici Unità EWWQ B-SS.....</i>	<i>38</i>
<i>Tabella 13 - Dati elettrici Unità EWWQ B-XS.....</i>	<i>39</i>
<i>Tabella 14 - Condizioni tipiche di funzionamento con compressori al 100%.....</i>	<i>57</i>
<i>Tabella 15 - Programma di manutenzione ordinaria .....</i>	<i>61</i>

## Indice delle Figure

<i>Fig. 1 – Campo di funzionamento .....</i>	<i>18</i>
<i>Fig. 2 - Sollevamento unità.....</i>	<i>20</i>
<i>Fig. 3 - Spazi di rispetto per manutenzione macchina.....</i>	<i>21</i>
<i>Fig. 4 - Collegamento idraulico recuperatori di calore .....</i>	<i>22</i>
<i>Fig. 5 - Regolazione flussostato di sicurezza .....</i>	<i>24</i>
<i>Fig. 6 - Perdite di carico evaporatore - EWWQ B-SS.....</i>	<i>25</i>
<i>Fig. 7 - Perdite di carico evaporatore - EWWQ B-SS.....</i>	<i>26</i>
<i>Fig. 8 - Perdite di carico evaporatore - EWWQ B-XS.....</i>	<i>27</i>
<i>Fig. 9 - Perdite di carico evaporatore - EWWQ B-XS.....</i>	<i>28</i>
<i>Fig. 10 - Perdite di carico condensatore - EWWQ B-SS.....</i>	<i>29</i>
<i>Fig. 11 - Perdite di carico condensatore - EWWQ B-SS.....</i>	<i>30</i>
<i>Fig. 12 - Perdite di carico condensatore - EWWQ B-XS.....</i>	<i>31</i>
<i>Fig. 13 - Perdite di carico condensatore - EWWQ B-XS.....</i>	<i>32</i>
<i>Fig. 14 - Perdite di carico recuperatore parziale di calore - EWWQ B-SS.....</i>	<i>33</i>
<i>Fig. 15 - Perdite di carico recuperatore parziale di calore – EWWQ B-SS.....</i>	<i>34</i>
<i>Fig. 16 - Perdite di carico recuperatore parziale di calore - EWWQ B-XS.....</i>	<i>35</i>
<i>Fig. 17 - Perdite di carico recuperatore parziale di calore - EWWQ B-XS.....</i>	<i>36</i>
<i>Fig. 18 - Collegamento dell'utente alla morsettiera di interfaccia M3 .....</i>	<i>42</i>
<i>Fig. 19 - Ciclo frigorifero unità EWWQ B-SS / EWWQ B-XS Dual Fr4 unit .....</i>	<i>44</i>
<i>Fig. 20 - Ciclo frigorifero unità EWWQ B-SS / EWWQ B-XS Mono Fr4 unit.....</i>	<i>45</i>
<i>Fig. 21 - Ciclo frigorifero unità EWWQ B-SS / EWWQ B-XS Dual 3200 unit.....</i>	<i>46</i>
<i>Fig. 22 - Ciclo frigorifero unità EWWQ B-SS / EWWQB-XS Mono 3200 unit.....</i>	<i>47</i>
<i>Fig. 23 - Immagine del compressore Fr4100.....</i>	<i>50</i>
<i>Fig. 24 - Immagine del compressore Fr3200.....</i>	<i>50</i>
<i>Fig. 25 - Processo di compressione .....</i>	<i>51</i>
<i>Fig. 26 - Meccanismo di controllo della capacità frigorifera compressore Fr3200 – Fr4 .....</i>	<i>52</i>
<i>Fig. 27 - Funzionamento del sistema di controllo della capacità .....</i>	<i>53</i>
<i>Fig. 28 - Installazione dispositivi di controllo compressore Fr 4 .....</i>	<i>60</i>
<i>Fig. 29 - Installazione dispositivi di controllo compressore Fr 3200 .....</i>	<i>61</i>

# Informazioni Generali

## ▲ IMPORTANTE

Le macchine oggetto del presente manuale rappresentano un ottimo investimento e meritano attenzioni e cure sia per una corretta installazione sia per mantenerle in buone condizioni di funzionamento. Attenzione, la corretta manutenzione del macchinario è indispensabile ai fini della sicurezza e dell'affidabilità dello stesso. I centri di assistenza autorizzati del costruttore sono gli unici centri con adeguate competenze tecniche per tali manutenzioni.

## ▲ ATTENZIONE

Nel presente manuale vengono descritte le caratteristiche e le procedure comuni a tutta la serie di unità.

Tutte le unità vengono spedite corredate di schema elettrico e disegno di ingombro, con dimensioni e pesi, caratteristici della macchina specifica.

**SCHEMA ELETTRICO E DISEGNO DI INGOMBRO SPECIFICO DEBONO ESSERE CONSIDERATI PARTE INTEGRANTE DEL PRESENTE MANUALE.**

In caso di discordanza tra il presente manuale ed i due documenti citati fa fede quanto riportato su schema elettrico e disegno di ingombro.

## ▲ AVVERTENZA

Prima di mettere in funzione l'unità, leggere attentamente questo manuale. Se non si comprendono chiaramente le istruzioni di questo manuale, è assolutamente vietato mettere in funzione la macchina

### Avvertenze per l'operatore

- PRIMA DELL'UTILIZZO DELL'UNITÀ LEGGERE IL PRESENTE MANUALE DI USO E MANUTENZIONE
- L'OPERATORE DEVE ESSERE ISTRUITO E ADDESTRATO ALL'USO DELL' UNITÀ
- L'OPERATORE DEVE OSSERVARE SCRUPOLOSAMENTE TUTTE LE ISTRUZIONI, LE NORME DI SICUREZZA ED I LIMITI D'USO DELL' UNITÀ.

### Legenda Simboli



Nota importante il cui mancato rispetto può causare danni all'unità o comprometterne la funzionalità.



Nota riguardante la sicurezza in generale o il rispetto di leggi e regolamenti



Nota riguardante la sicurezza elettrica

L'utilizzo e la manutenzione in sicurezza dell'unità, oggetto di questo Manuale di Uso e Manutenzione, è indispensabile per evitare rischi agli operatori, sia nelle fasi operative, sia nella manutenzione e riparazione.

Pertanto è indispensabile che il presente documento venga letto attentamente, osservato in tutte le sue parti e conservato con cura.

### Assistenza

Prima di effettuare interventi di riparazione è consigliabile rivolgersi a personale autorizzato, soprattutto nel caso fosse necessario intervenire per interventi di manutenzione straordinaria.

## Ricambi

I ricambi da utilizzare per la manutenzione dell'unità devono essere originali, pertanto interpellare sempre l'azienda costruttrice

## Ricevimento della macchina

La macchina deve essere immediatamente ispezionata appena raggiunto il luogo finale di installazione per eventuali possibili danni. Tutti i componenti descritti nella bolla di accompagnamento devono essere attentamente verificati e spuntati ed eventuali danni denunciati al trasportatore. Verificare sulla targa della macchina, prima di scaricarla a terra, che il modello e la tensione di alimentazione corrisponda a quanto richiesto. La responsabilità di eventuali danni, verificatisi dopo l'accettazione della macchina, non sono imputabili alla fabbrica costruttrice.

## Verifiche

Effettuare le seguenti verifiche, al momento del ricevimento della macchina, per tutelarvi nel caso la macchina fosse incompleta (alcune parti mancanti) o qualora la macchina fosse stata danneggiata durante il trasporto:

- a) Prima di accettare la macchina verificare ciascun singolo componente, oggetto della fornitura. Verificare eventuali danneggiamenti.
- b) Nel caso in cui la macchina avesse subito dei danni, non rimuovere i materiali danneggiati. Una serie di fotografie sono di aiuto per accertare le responsabilità.
- c) Comunicare immediatamente al trasportatore l'entità del danno e richiedere immediatamente una loro ispezione.
- d) Comunicare immediatamente al venditore l'entità del danno affinché possa organizzare le dovute riparazioni. In nessun caso si deve riparare il danno senza che la macchina sia stata ispezionata dal rappresentante della società di trasporto.

## Scopo del manuale

Lo scopo del manuale è quello di permettere all'installatore ed all'operatore qualificato di effettuare tutte quelle operazioni necessarie per garantire una corretta installazione e manutenzione della macchina senza correre il rischio di eventuali danni alle persone, animali e/o cose.

Il manuale è un importante documento in aiuto al personale qualificato ma non lo sostituisce. Tutte le attività devono essere effettuate in accordo alle leggi e disposizioni locali.

## Informazioni importanti sul refrigerante utilizzato

Questo prodotto contiene gas fluorati ad effetto serra disciplinati dal protocollo di Kyoto. Non liberare tali gas nell'atmosfera.

Tipo di refrigerante: R410A

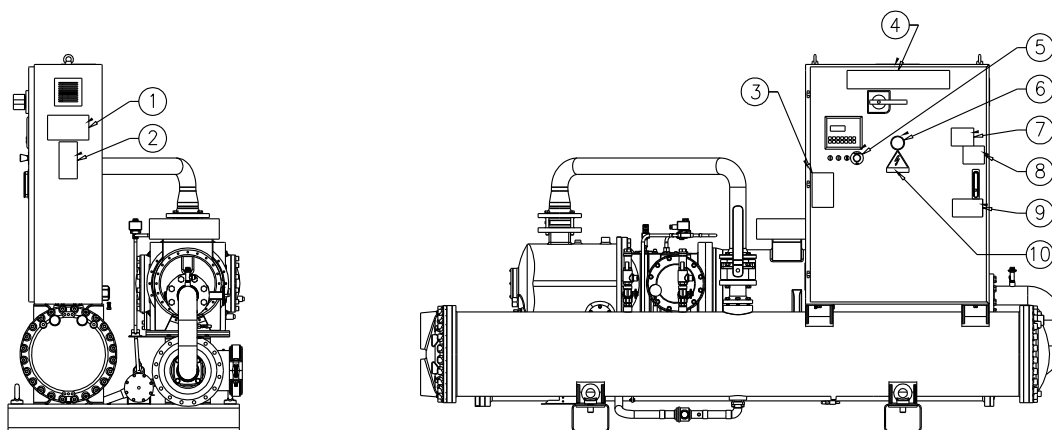
Valore GWP<sup>(1)</sup> = 1975

La quantità di refrigerante utilizzata è indicata nella targhetta con il nome dell'unità.

E' possibile che siano necessarie ispezioni periodiche per controllare eventuali perdite di refrigerante secondo le normative locali e/o europee. Per informazioni più dettagliate, contattare il rivenditore locale.

(1) GWP=Potenziale di riscaldamento globale

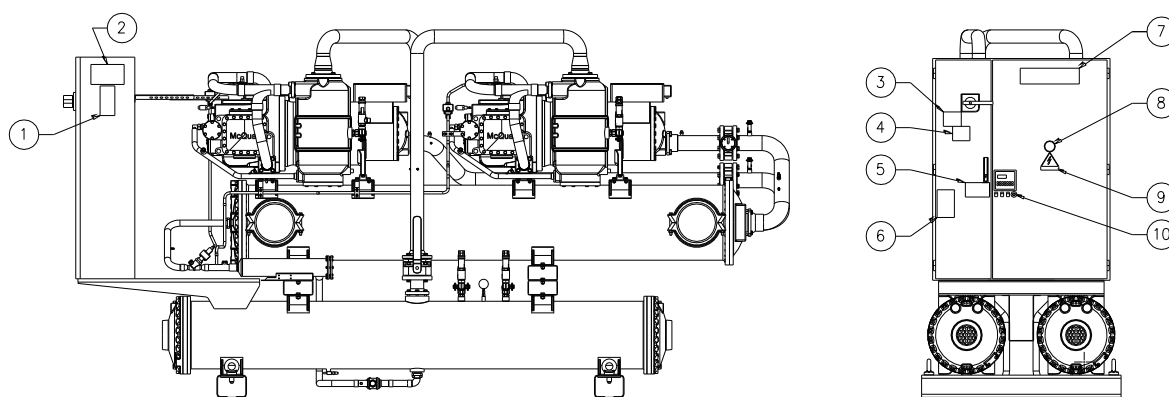
## Descrizione delle etichette applicate al quadro elettrico



### Unità con singolo compressore

#### Identificazione delle etichette

1 – Istruzioni di sollevamento	6 – Tipo di gas
2 – Targa dati unità	7 – Pericolo alta tensione
3 – Gas non infiammabile	8 – Controllo serraggio cavi
4 – Logo del costruttore	9 – Scarico acqua scambiatori
5 – Pulsante di emergenza	10 – Attenzione corrente elettrica



### Unità con due compressori

#### Identificazione delle etichette

1 – Targa dati unità	6 – Gas non infiammabile
2 – Istruzioni di sollevamento	7 – Logo del costruttore
3 – Pericolo alta tensione	8 – Tipo di gas
4 – Controllo serraggio cavi	9 – Attenzione corrente elettrica
5 – Scarico acqua scambiatori	10 – Pulsante di emergenza

# Nomenclatura

**EWW Q 380 B - S S 0 01**

## Tipo di unità

- EWA = Refrigeratore con condensazione ad aria, solo freddo
- EWY = Refrigeratore con condensazione ad aria, pompa di calore
- EWL = Motoevaporante con condensatore remoto
- ERA = Motocondensante con condensazione ad aria
- EWW = Refrigeratore monoblocco con condensazione ad acqua
- EWC = Refrigeratore con condensazione ad aria, solo freddo con ventilatori centrifughi
- EWT = Refrigeratore con condensazione ad aria, solo freddo con recupero di calore

## Refrigerante

- D: R-134a
- P: R-407C
- Q: R-410A

## Classe di capacità kW (in modalità freddo)

- Sempre codice a 3 cifre
- Idem come sopra

## Serie del modello

- Lettera A, B,...: modifica sostanziale

## Inverter

- = Senza inverter
- Z = Inverter

## Livello di efficienza

- S = Efficienza standard
- X = Efficienza elevata
- P = Efficienza premium

(Non disponibile per questa gamma)

## Livello sonoro

- S = Rumorosità standard
- L = Rumorosità bassa
- R = Rumorosità ridotta
- X = Rumorosità ultra-ridotta
- C = Cabinato

(Non disponibile per questa gamma)

(Non disponibile per questa gamma)

(Non disponibile per questa gamma)

(Non disponibile per questa gamma)

## Garanzia

- 0 = Garanzia di 1 anno
- B = Garanzia di 2 anni
- C = Garanzia di 3 anni
- ... = ... anni di garanzia

## Numero sequenziale

- 000 = Modello base
- 001 = Primo ordine di questo modello (1 o più unità)
- 002 = Secondo ordine di questo modello (1 o più unità)
- ... = ... ordine di questo modello
- B01 = Primo ordine di questo modello + 1 anno di garanzia
- B02 = Secondo ordine di questo modello + (1 o più unità)
- ... = ... ordine di questo modello

# SPECIFICHE TECNICHE

**Tabella 1 - Dati tecnici EWWQ380B-SS~EWWQ730B-SS**

SPECIFICHE TECNICHE			EWWQ B-SS		380	460	560	640	730
Capacità (1)	Freddo		kW		380	464	562	637	727
Controllo capacità	Tipo			Continuo					
	Carico minimo		%		25	25	25	25	25
Potenza assorbita unità (1)	Freddo		kW		86	104	128	144	168
EER (1)					4,44	4,46	4,40	4,41	4,37
ESEER					5,16	5,21	5,22	5,22	4,95
Telaio e cabinato	Colore			Ivory White (Munsell code 5Y7.5/1)					
	Materiale			Lamiera zincata e verniciata					
Dimensioni	Unità	Altezza	mm	1849	1849	2001	2001	1848	
		Larghezza	mm	1140	1140	1276	1276	1314	
		Lunghezza	mm	3373	3373	3454	3454	3535	
Peso	Unità		kg	1933	1967	2283	2332	2407	
	Peso in funzionamento		kg	2135	2169	2543	2628	2777	
Scambiatore ad acqua Evaporatore	Tipo			A fascio tubiero					
	Volume acqua		l	124	118	176	170	274	
	Portata nominale acqua	Freddo	l/min	18,2	22,2	26,8	30,4	34,7	
	Perdita carico nominale acqua	Freddo	kPa	47	63	43	46	53	
	Materiale isolamento			Elastomero a celle chiuse					
Scambiatore ad acqua Condensatore	Tipo			A fascio tubiero					
	Numero di condensatori		No.	1	1	1	1	1	
	Volume acqua		l	79	92	84	126	97	
	Portata nominale acqua	Freddo	l/min	22,9	27,2	32,9	37,3	42,7	
	Perdita carico nominale acqua	Freddo	kPa	58	62	66	63	15	
Materiale isolamento			Elastomero a celle chiuse						
Compressori	Tipo			Semiermetici singola vite					
	Carica olio		l	16	16	16	16	16	
	Quantità			1	1	1	1	1	
Livello sonoro	Potenza sonora (2)	Freddo	dBA	100,2	101,2	102,3	102,3	101,5	
	Pressione sonora (2)	Freddo	dBA	82,2	83,0	83,9	83,9	83,2	
Circuito refrigerante	Tipo refrigerante			R410A	R410A	R410A	R410A	R410A	
	N. circuiti			1	1	1	1	1	
Connessioni acqua	Ingresso / uscita acqua evaporatore		mm	168.3	168.3	219.1	219.1	219.1	
Connessioni acqua	Ingresso / uscita acqua condensatore		in	5"	5"	6"	6"	6"	
Dispositivi sicurezza	Alta pressione (pressostato)								
Dispositivi sicurezza	Bassa pressione (pressostato)								
Dispositivi sicurezza	Stop emergenza								
Dispositivi sicurezza	Alta temperature mandata compressore								
Dispositivi sicurezza	Monitore di fase								
Dispositivi sicurezza	Basso Δp								
Dispositivi sicurezza	Alto Δp olio								
Dispositivi sicurezza	Basso Δp olio								
Nota (1)	Capacità frigorifera, potenza assorbita unità a freddo ed EER sono relativi alle seguenti condizioni: evaporatore 12°/ 7°C; condensatore 30°/ 35°C.								
Nota (2)	I valori sono in accordo alla ISO 3744 e sono riferiti all'evaporatore 12°/ 7°C, condensatore 30°/ 35°C, funzionamento a pieno carico.								



**Tabella 2 - Dati tecnici EWWQ800B-SS~EWWQC10B-SS**

SPECIFICHE TECNICHE			EWWQ B-SS	800	860	870	960	C10
Capacità (1)	Freddo		kW	796	862	872	960	1007
Controllo capacità	Tipo			Continuo				
	Carico minimo		%	25	25	12,5	12,5	12,5
Potenza assorbita unità (1)	Freddo		kW	172	202	190	209	240
EER (1)				4,64	4,26	4,59	4,60	4,19
ESEER				5,64	4,83	5,63	5,59	4,76
Telaio e cabinato	Colore			Ivory White (Munsell code 5Y7.5/1)				
	Materiale			Lamiera zincata e verniciata				
Dimensioni	Unità	Altezza	mm	2158	1848	2158	2158	1848
		Larghezza	mm	1350	1314	1350	1350	1314
		Lunghezza	mm	5020	2001	5020	5020	2001
Peso	Unità		kg	3921	2427	3949	3988	2457
	Peso in funzionamento		kg	4422	2795	4463	4496	2812
Scambiatore ad acqua Evaporatore	Tipo			A fascio tubiero				
	Volume acqua		l	344	266	344	325	251
	Portata nominale acqua	Freddo	l/min	38,0	41,2	41,7	45,9	48,1
	Perdita carico nominale acqua	Freddo	kPa	52	48	62	57	55
	Materiale isolamento			Elastomero a celle chiuse				
Scambiatore ad acqua Condensatore	Tipo			A fascio tubiero				
	Numero di condensatori		No.	2	1	2	2	1
	Volume acqua		l	1) 79 2) 79	102	1) 79 2) 92	1) 92 2) 92	104
	Portata nominale acqua	Freddo	l/min	1) 23,1 2) 23,1	50,9	1) 23,4 2) 27,4	1) 27,9 2) 27,9	59,6
	Perdita carico nominale acqua	Freddo	kPa	1) 62 2) 62	19	1) 62 2) 65	1) 65 2) 65	25
	Materiale isolamento			Elastomero a celle chiuse				
Compressori	Tipo			Semiermetici singola vite				
	Carica olio		l	32	16	32	32	16
	Quantità			2	1	2	2	1
Livello sonoro	Potenza sonora (2)	Freddo	dBA	104,7	102,3	104,7	105,1	103,2
	Pressione sonora (2)	Freddo	dBA	84	84,9	85,2	85,2	85,6
Circuito refrigerante	Tipo refrigerante			R410A	R410A	R410A	R410A	R410A
	N. circuiti			2	1	2	2	1
Connessioni acqua	Ingresso / uscita acqua evaporatore		mm	219,1	219,1	219,1	219,1	219,1
Connessioni acqua	Ingresso / uscita acqua condensatore		in	5"	5"	5"	5"	5"
Dispositivi sicurezza	Alta pressione (pressostato)							
Dispositivi sicurezza	Bassa pressione (pressostato)							
Dispositivi sicurezza	Stop emergenza							
Dispositivi sicurezza	Alta temperature mandata compressore							
Dispositivi sicurezza	Monitore di fase							
Dispositivi sicurezza	Basso $\Delta p$							
Dispositivi sicurezza	Alto $\Delta p$ olio							
Dispositivi sicurezza	Basso $\Delta p$ olio							
Nota (1)	Capacità frigorifera, potenza assorbita unità a freddo ed EER sono relativi alle seguenti condizioni: evaporatore 12°/ 7°C; condensatore 30°/ 35°C.							
Nota (2)	I valori sono in accordo alla ISO 3744 e sono riferiti all'evaporatore 12°/ 7°C, condensatore 30°/ 35°C, funzionamento a pieno carico.							

**Tabella 3 - Dati tecnici EWWQC11B-SS~EWWQC15B**

SPECIFICHE TECNICHE				EWWQ B-SS	C11	C12	C13	C14	C15
Capacità (1)	Freddo		kW	1055	1185	1255	1325	1460	
Controllo capacità	Tipo			Continuo					
	Carico minimo		%	12,5	12,5	12,5	12,5	12,5	
Potenza assorbita unità (1)	Freddo		kW	232	256	274	290	333	
EER (1)				4,55	4,62	4,59	4,56	4,38	
ESEER				5,60	5,61	5,62	5,55	5,18	
Telaio e cabinato	Colore			Ivory White (Munsell code 5Y7.5/1)					
	Materiale			Lamiera zincata e verniciata					
Dimensioni	Unità	Altezza	mm	2378	2455	2455	2455	2495	
		Larghezza	mm	1350	1350	1350	1350	1350	
		Lunghezza	mm	4894	5070	5070	5070	4892	
Peso	Unità		kg	4344	4529	4536	4607	4988	
	Peso in funzionamento		kg	4780	5186	5200	5280	5602	
Scambiatore ad acqua Evaporatore	Tipo			A fascio tubiero					
	Volume acqua		l	325	538	538	538	505	
	Portata nominale acqua	Freddo	l/min	50,4	56,6	60,0	63,3	69,8	
	Perdita carico nominale acqua	Freddo	kPa	67	43	48	53	58	
	Materiale isolamento			Elastomero a celle chiuse					
Scambiatore ad acqua Condensatore	Tipo			A fascio tubiero					
	Numero di condensatori		No.	2	2	2	2	2	
	Volume acqua		l	1) 52 2) 60	1)60 2)60	1)60 2)68	1)68 2)68	1)54 2)54	
	Portata nominale acqua	Freddo	l/min	1) 27,6 2) 33,6	1)35.4 2)35.4	1)35.4 2)39.7	1)39.7 2)39.7	1)44.0 2)44.0	
	Perdita carico nominale acqua	Freddo	kPa	1) 65 2) 67	1) 70 2) 70	1) 70 2) 67	1) 67 2) 67	1) 16 2) 16	
	Materiale isolamento			Elastomero a celle chiuse					
	Compressori	Tipo			Semiermetici singola vite				
Carica olio		l	32	32	32	32	32		
Quantità			2	2	2	2	2		
Livello sonoro	Potenza sonora (2)	Freddo	dBA	104,7	105,2	106,5	106,5	105,8	
	Pressione sonora (2)	Freddo	dBA	86,0	86,5	86,9	86,9	86,2	
Circuito refrigerante	Tipo refrigerante			R410A	R410A	R410A	R410A	R410A	
	N. circuiti			2	2	2	2	2	
Conessioni acqua	Ingresso / uscita acqua evaporatore		mm	219.1	273	273	273	273	
Conessioni acqua	Ingresso / uscita acqua condensatore		in	6"	6"	6"	6"	5"	
Dispositivi sicurezza	Alta pressione (pressostato)								
Dispositivi sicurezza	Bassa pressione (pressostato)								
Dispositivi sicurezza	Stop emergenza								
Dispositivi sicurezza	Alta temperature mandata compressore								
Dispositivi sicurezza	Monitore di fase								
Dispositivi sicurezza	Basso $\Delta p$								
Dispositivi sicurezza	Alto $\Delta p$ olio								
Dispositivi sicurezza	Basso $\Delta p$ olio								
Nota (1)	Capacità frigorifera, potenza assorbita unità a freddo ed EER sono relativi alle seguenti condizioni: evaporatore 12°/ 7°C; condensatore 30°/ 35°C.								
Nota (2)	I valori sono in accordo alla ISO 3744 e sono riferiti all'evaporatore 12°/ 7°C, condensatore 30°/ 35°C, funzionamento a pieno carico.								

**Tabella 4 - Dati tecnici EWWQC16B-SS~EWWQC20B-SS**

SPECIFICHE TECNICHE				EWWQ B-SS	C16	C17	C19	C20
Capacità (1)	Freddo		kW	1584	1748	1888	2050	
Controllo capacità	Tipo			Continuo				
	Carico minimo		%	12,5	12,5	12,5	12,5	
Pot. assorbita unità (1)	Freddo		kW	367	401	432	466	
EER (1)				4,32	4,36	4,37	4,40	
ESEER				5,18	5,06	5,11	5,07	
Telaio e cabinato	Colore			Ivory White (Munsell code 5Y7.5/1)				
	Materiale			Lamiera zincata e verniciata				
Dimensioni	Unità	Altezza	mm	2495	2495	2495	2495	
		Larghezza	mm	1350	1350	1350	1350	
		Lunghezza	mm	4892	4892	4865	4865	
Peso	Unità		kg	4999	5053	5204	5289	
	Peso in funzionamento		kg	5615	5670	5881	5970	
Scambiatore ad acqua Evaporatore	Tipo			A fascio tubiero				
	Volume acqua		l	505	495	539	527	
	Portata nominale acqua	Freddo	l/min	75,7	83,5	90,2	98,0	
	Perdita carico nominale acqua	Freddo	kPa	67,2	85,9	95,4	119	
	Materiale isolamento			Elastomero a celle chiuse				
Scambiatore ad acqua Condensatore	Tipo			A fascio tubiero				
	Numero di condensatori		No.	2	2	2	2	
	Volume acqua		l	1) 54 2) 57	1) 61 2) 61	1) 61 2) 77	1) 77 2) 77	
	Portata nominale acqua	Freddo	l/min	1) 42,7 2) 50,2	1) 51 2) 51	1) 50,8 2) 59,8	1) 59,8 2) 59,8	
	Perdita carico nominale acqua	Freddo	kPa	1) 16 2) 18	1) 16 2) 18	1) 16 2) 14	1) 14 2) 14	
	Materiale isolamento			Elastomero a celle chiuse				
Compressori	Tipo			Semiermetici singola vite				
	Carica olio		l	32	32	32	32	
	Quantità			2	2	2	2	
Livello sonoro	Potenza sonora (2)	Freddo	dBa	106,2	106,6	107,1	107,5	
	Pressione sonora (2)	Freddo	dBa	86,6	87,0	87,5	87,9	
Circuito refrigerante	Tipo refrigerante			R410A	R410A	R410A	R410A	
	N. circuiti			2	2	2	2	
Connessioni acqua	Ingresso / uscita acqua evaporatore		mm	273	273	273	273	
Connessioni acqua	Ingresso / uscita acqua condensatore		in	5"	5"	5"	5"	
Dispositivi sicurezza	Alta pressione (pressostato)							
Dispositivi sicurezza	Bassa pressione (pressostato)							
Dispositivi sicurezza	Stop emergenza							
Dispositivi sicurezza	Alta temperature mandata compressore							
Dispositivi sicurezza	Monitore di fase							
Dispositivi sicurezza	Basso Δp							
Dispositivi sicurezza	Alto Δp olio							
Dispositivi sicurezza	Basso Δp olio							
Nota (1)	Capacità frigorifera, potenza assorbita unità a freddo ed EER sono relativi alle seguenti condizioni: evaporatore 12°/ 7°C; condensatore 30°/ 35°C.							
Nota (2)	I valori sono in accordo alla ISO 3744 e sono riferiti all'evaporatore 12°/ 7°C, condensatore 30°/ 35°C, funzionamento a pieno carico.							

**Tabella 5 - Dati tecnici EWWQ420B-XS~EWWQ800B-XS**

SPECIFICHE TECNICHE			EWWQ B-XS	420	520	640	730	800
Capacità (1)	Freddo		kW	422	516	639	725	801
Controllo capacità	Tipo			Continuo				
	Carico minimo		%	25	25	25	25	25
Potenza assorbita unità (1)	Freddo		kW	84,9	102	126	143	159
EER (1)				4,97	5,03	5,09	5,07	5,05
ESEER				5,86	5,88	5,97	5,95	5,89
Telaio e cabinato	Colore			Ivory White (Munsell code 5Y7.5/1)				
	Materiale			Lamiere zincate e verniciate				
Dimensioni	Unità	Altezza	mm	2001	2001	2001	2001	2003
		Larghezza	mm	1276	1276	1276	1268	1314
		Lunghezza	mm	3863	3863	3863	3878	3878
Peso	Unità		kg	2322	2403	2464	2738	2407
	Peso in funzionamento		kg	2594	2685	2745	3158	2815
Scambiatore ad acqua Evaporatore	Tipo			A fascio tubiero				
	Volume acqua		l	220	213	200	334	325
	Portata nominale acqua	Freddo	l/min	20,2	24,6	30,5	34,6	38,3
	Perdita carico nominale acqua	Freddo	kPa	57	70	73	65	58
	Materiale isolamento			Elastomero a celle chiuse				
Scambiatore ad acqua Condensatore	Tipo			A fascio tubiero				
	Numero di condensatori		No.	1	1	1	1	1
	Volume acqua		l	52	69	81	86	83
	Portata nominale acqua	Freddo	l/min	24,2	29,5	36,5	41,4	45,8
	Perdita carico nominale acqua	Freddo	kPa	50	40	41	46	60
Materiale isolamento			Elastomero a celle chiuse					
Compressori	Tipo			Semiermetici singola vite				
	Carica olio		l	16	16	16	16	16
	Quantità			1	1	1	1	1
Livello sonoro	Potenza sonora (2)	Freddo	dBA	100,9	101,7	102,6	102,7	102,0
	Pressione sonora (2)	Freddo	dBA	82,2	83,0	83,9	83,9	83,2
Circuito refrigerante	Tipo refrigerante			R410A	R410A	R410A	R410A	R410A
	Carica refrigerante		kg	95	95	95	95	110
	N. circuiti			1	1	1	1	1
Connessioni acqua	Ingresso / uscita acqua evaporatore		mm	168,3	168,3	168,3	219.1	219.1
Connessioni acqua	Ingresso / uscita acqua condensatore		in	8"	8"	8"	6"	6"
Dispositivi sicurezza	Alta pressione (pressostato)							
Dispositivi sicurezza	Bassa pressione (pressostato)							
Dispositivi sicurezza	Stop emergenza							
Dispositivi sicurezza	Alta temperatura mandata compressore							
Dispositivi sicurezza	Monitore di fase							
Dispositivi sicurezza	Basso $\Delta p$							
Dispositivi sicurezza	Alto $\Delta p$ olio							
Dispositivi sicurezza	Basso $\Delta p$ olio							
Nota (1)	Capacità frigorifera, potenza assorbita unità a freddo ed EER sono relativi alle seguenti condizioni: evaporatore 12°/ 7°C; condensatore 30°/ 35°C.							
Nota (2)	I valori sono in accordo alla ISO 3744 e sono riferiti all'evaporatore 12°/ 7°C, condensatore 30°/ 35°C, funzionamento a pieno carico.							

**Tabella 6 - Dati tecnici EWWQ970B-XS~EWWQC13B-XS**

SPECIFICHE TECNICHE			EWWQ B-XS	970	C10	C11	C12	C13
Capacità (1)	Freddo		kW	973	1037	1118	1158	1270
Controllo capacità	Tipo			Continuo				
	Carico minimo		%	25	12,5	25	12,5	12,5
Potenza assorbita unità (1)	Freddo		kW	193	205	227	228	252
EER (1)				5,05	5,06	4,91	5,07	5,04
ESEER				5,66	6,18	5,54	6,13	6,13
Telaio e cabinato	Colore			Ivory White (Munsell code 5Y7.5/1)				
	Materiale			Lamiere zincate e verniciate				
Dimensioni	Unità	Altezza	mm	2003	2454	2003	2454	2454
		Larghezza	mm	1448	1350	1448	1350	1350
		Lunghezza	mm	3919	5219	3919	5219	5219
Peso	Unità		kg	2427	4775	2457	4831	4873
	Peso in funzionamento		kg	3056	5431	3086	5479	5512
Scambiatore ad acqua Evaporatore	Tipo			A fascio tubiero				
	Volume acqua		l	538	587	538	575	563
	Portata nominale acqua	Freddo	l/min	46,5	49,6	53,3	55,3	60,7
	Perdita carico nominale acqua	Freddo	kPa	55	55	70	65	56
	Materiale isolamento			Elastomero a celle chiuse				
Scambiatore ad acqua Condensatore	Tipo			A fascio tubiero				
	Numero di condensatori		No.	1	2	1	2	2
	Volume acqua		l	91	1) 69 2) 70	91	1) 73 2) 76	1) 76 2) 76
	Portata nominale acqua	Freddo	l/min	55,7	1) 29,5 2) 29,5	64,2	1) 29,6 2) 36,3	1) 36,3 2) 36,3
	Perdita carico nominale acqua	Freddo	kPa	64	1) 39 2) 39	84	1) 35 2) 48	1) 48 2) 48
	Materiale isolamento			Elastomero a celle chiuse				
Compressori	Tipo			Semiermetici singola vite				
	Carica olio		l	16	32	16	32	32
	Quantità			1	2	1	2	2
Livello sonoro	Potenza sonora (2)	Freddo	dBA	102,9	105,2	103,8	105,6	106,1
	Pressione sonora (2)	Freddo	dBA	84,0	85,6	84,9	86,0	86,5
Circuito refrigerante	Tipo refrigerante			R410A	R410A	R410A	R410A	R410A
	N. circuiti			1	2	1	2	2
Connessioni acqua	Ingresso / uscita acqua evaporatore		mm	273	219,1	273	219,1	219,1
Connessioni acqua	Ingresso / uscita acqua condensatore		in	6"	5"	6"	5"	5"
Dispositivi sicurezza	Alta pressione (pressostato)							
Dispositivi sicurezza	Bassa pressione (pressostato)							
Dispositivi sicurezza	Stop emergenza							
Dispositivi sicurezza	Alta temperature mandata compressore							
Dispositivi sicurezza	Monitore di fase							
Dispositivi sicurezza	Basso $\Delta p$							
Dispositivi sicurezza	Alto $\Delta p$ olio							
Dispositivi sicurezza	Basso $\Delta p$ olio							
Nota (1)	Capacità frigorifera, potenza assorbita unità a freddo ed EER sono relativi alle seguenti condizioni: evaporatore 12°/ 7°C; condensatore 30°/ 35°C.							
Nota (2)	I valori sono in accordo alla ISO 3744 e sono riferiti all'evaporatore 12°/ 7°C, condensatore 30°/ 35°C, funzionamento a pieno carico.							

**Tabella 7 - Dati tecnici EWWQC14B-XS~EWWQC19B-XS**

SPECIFICHE TECNICHE			EWWQ B-XS	C14	C15	C16	C17	C19
Capacità (1)	Freddo		kW	1369	1449	1573	1733	1863
Controllo capacità	Tipo			Continuo				
	Carico minimo		%	12,5	12,5	12,5	12,5	12,5
Potenza assorbita unità (1)	Freddo		kW	269	286	315	349	382
EER (1)				5,08	5,07	4,99	4,96	4,87
ESEER				6,28	6,23	5,92	6,00	5,73
Telaio e cabinato	Colore			Ivory White (Munsell code 5Y7.5/1)				
	Materiale			Lamiera zincata e verniciata				
Dimensioni	Unità	Altezza	mm	2454	2454	2495	2495	2595
		Larghezza	mm	1350	1350	1350	1350	1350
		Lunghezza	mm	5219	5219	4829	4829	4829
Peso	Unità		kg	4919	4969	5117	5177	5388
	Peso in funzionamento		kg	5546	5606	5794	5843	6110
Scambiatore ad acqua Evaporatore	Tipo			A fascio tubiero				
	Volume acqua		l	551	551	495	484	535
	Portata nominale acqua	Freddo	l/min	65,4	69,2	75,1	82,8	89,0
	Perdita carico nominale acqua	Freddo	kPa	68	76	71	91	93
	Materiale isolamento			Elastomero a celle chiuse				
Scambiatore ad acqua Condensatore	Tipo			A fascio tubiero				
	Numero di condensatori		No.	2	2	2	2	2
	Volume acqua		l	1) 75 2) 86	1) 86 2) 86	1) 91 2) 91	1) 91 2) 91	1) 91 2) 91
	Portata nominale acqua	Freddo	l/min	1) 36,7 2) 41,2	1) 41,2 2) 41,2	1) 44,9 2) 44,9	1) 44,6 2) 54,4	1)53,3 2)53,3
	Perdita carico nominale acqua	Freddo	kPa	1) 49 2) 46	1) 48 2) 48	1) 43 2) 43	1) 43 2) 62	1) 60 2) 60
	Materiale isolamento			Elastomero a celle chiuse				
	Compressori	Tipo			Semiermetici singola vite			
Carica olio		l	32	32	32	32	32	
Quantità			2	2	2	2	2	
Livello sonoro	Potenza sonora (2)	Freddo	dBA	106,5	106,5	105,8	106,2	106,6
	Pressione sonora (2)	Freddo	dBA	86,9	86,9	86,2	86,6	87,0
Circuito refrigerante	Tipo refrigerante			R410A	R410A	R410A	R410A	R410A
	N. circuiti			2	2	2	2	2
Connessioni acqua	Ingresso / uscita acqua evaporatore		mm	219,1	273	273	273	273
Connessioni acqua	Ingresso / uscita acqua condensatore		in	6"	6"	8"	8"	8"
Dispositivi sicurezza	Alta pressione (pressostato)							
Dispositivi sicurezza	Bassa pressione (pressostato)							
Dispositivi sicurezza	Stop emergenza							
Dispositivi sicurezza	Alta temperature mandata compressore							
Dispositivi sicurezza	Monitore di fase							
Dispositivi sicurezza	Basso $\Delta p$							
Dispositivi sicurezza	Alto $\Delta p$ olio							
Dispositivi sicurezza	Basso $\Delta p$ olio							
Nota (1)	Capacità frigorifera, potenza assorbita unità a freddo ed EER sono relativi alle seguenti condizioni: evaporatore 12°/ 7°C; condensatore 30°/ 35°C.							
Nota (2)	I valori sono in accordo alla ISO 3744 e sono riferiti all'evaporatore 12°/ 7°C, condensatore 30°/ 35°C, funzionamento a pieno carico.							

**Tabella 8 - Dati tecnici EWWQC20B-XS-EWWQC21B-XS**

SPECIFICHE TECNICHE				EWWQ	B-XS	C20	C21			
Capacità (1)	Freddo			kW		2020	2152			
Controllo capacità	Tipo			Continuo						
	Carico minimo			%		12,5	12,5			
Potenza assorbita unità (1)	Freddo			kW		417	451			
EER (1)						4,84	4,77			
ESEER						5,78	5,64			
Telaio e cabinato	Colore			Ivory White (Munsell code 5Y7.5/1)						
	Materiale			Lamiera zincata e verniciata						
Dimensioni	Unità	Altezza	mm	2495	2495					
		Larghezza	mm	1350	1350					
		Lunghezza	mm	4865	4865					
Peso	Unità			kg		5408	5414			
	Peso in funzionamento			kg		6118	6124			
Scambiatore ad acqua Evaporatore	Tipo			A fascio tubiero						
	Volume acqua			l		527	527			
	Portata nominale acqua	Freddo	l/min		96,5	103				
	Perdita carico nominale acqua	Freddo	kPa		115	129				
	Materiale isolamento			Elastomero a celle chiuse						
Scambiatore ad acqua Condensatore	Tipo			A fascio tubiero						
	Numero di condensatori			No.		2	2			
	Volume acqua			l		1) 91	1) 91			
						2) 91	2) 91			
	Portata nominale acqua	Freddo	l/min		1) 53,2	1) 61,9				
					2) 62,6	2) 61,9				
Perdita carico nominale acqua	Freddo	kPa		1) 52	1) 78					
				2) 79	2) 78					
Materiale isolamento			Elastomero a celle chiuse							
Compressori	Tipo			Semiermetici singola vite						
	Carica olio			l		32	32			
	Quantità					2	2			
Livello sonoro	Potenza sonora (2)	Freddo	dBA		107,1	107,5				
	Pressione sonora (2)	Freddo	dBA		87,5	87,9				
Circuito refrigerante	Tipo refrigerante				R410A	R410A				
	N. circuiti				2	2				
Connessioni acqua	Ingresso / uscita acqua evaporatore			mm		273	273			
Connessioni acqua	Ingresso / uscita acqua condensatore			in		8"	8"			
Dispositivi sicurezza	Alta pressione (pressostato)									
Dispositivi sicurezza	Bassa pressione (pressostato)									
Dispositivi sicurezza	Stop emergenza									
Dispositivi sicurezza	Alta temperature mandata compressore									
Dispositivi sicurezza	Monitore di fase									
Dispositivi sicurezza	Basso $\Delta p$									
Dispositivi sicurezza	Alto $\Delta p$ olio									
Dispositivi sicurezza	Basso $\Delta p$ olio									
Nota (1)	Capacità frigorifera, potenza assorbita unità a freddo ed EER sono relativi alle seguenti condizioni: evaporatore 12°/ 7°C; condensatore 30°/ 35°C.									
Nota (2)	I valori sono in accordo alla ISO 3744 e sono riferiti all'evaporatore 12°/ 7°C, condensatore 30°/ 35°C, funzionamento a pieno carico.									

**Tabella 9 – Livelli sonori EWWQ B-SS**

Grandezza	Livello di pressione sonora a 1 m dall'unità in campo libero ( rif. $2 \times 10^{-5}$ )								
	63 Hz	125 Hz	250 Hz	500 Hz	1000 Hz	2000 Hz	4000 Hz	8000 Hz	dBA
<b>380</b>	55.1	59.4	71.6	84.1	71.9	72.5	58.5	53.2	<b>82.2</b>
<b>460</b>	55.9	60.2	72.4	84.9	72.7	73.3	59.3	54	<b>83.0</b>
<b>560</b>	56.8	61.1	73.3	85.8	73.6	74.2	60.2	54.9	<b>83.9</b>
<b>640</b>	56.8	61.1	73.3	85.8	73.6	74.2	60.2	54.9	<b>83.9</b>
<b>730</b>	56,1	60,4	72,6	85,1	72,9	73,5	59,5	54,2	<b>83,2</b>
<b>860</b>	56,9	61,2	73,4	85,9	73,7	74,3	60,3	55,0	<b>84,0</b>
<b>C10</b>	57,8	62,1	74,3	86,8	74,6	75,2	61,2	55,9	<b>84,9</b>
<b>800</b>	58.1	62.4	74.6	87.1	74.9	75.5	61.5	56.2	<b>85.2</b>
<b>870</b>	58.1	62.4	74.6	87.1	74.9	75.5	61.5	56.2	<b>85.2</b>
<b>960</b>	58.5	62.8	75	87.5	75.3	75.9	61.9	56.6	<b>85.6</b>
<b>C11</b>	58.9	63.2	75.4	87.9	75.7	76.3	62.3	57	<b>86.0</b>
<b>C12</b>	59.4	63.7	75.9	88.4	76.2	76.8	62.8	57.5	<b>86.5</b>
<b>C13</b>	59.8	64.1	76.3	88.8	76.6	77.2	63.2	57.9	<b>86.9</b>
<b>C14</b>	59.8	64.1	76.3	88.8	76.6	77.2	63.2	57.9	<b>86.9</b>
<b>C15</b>	59,1	63,4	75,6	88,1	75,9	76,5	62,5	57,2	<b>86,2</b>
<b>C16</b>	59,5	63,8	76,0	88,5	76,3	76,9	62,9	57,6	<b>86,6</b>
<b>C17</b>	59,9	64,2	76,4	88,9	76,7	77,3	63,3	58,0	<b>87,0</b>
<b>C19</b>	60,4	64,7	76,9	89,4	77,2	77,8	63,8	58,5	<b>87,5</b>
<b>C20</b>	60,8	65,1	77,3	89,8	77,6	78,2	64,2	58,9	<b>87,9</b>

Nota: I valori riportati sono in accordo alla norma ISO 3744

**Tabella 10 – Livelli sonori EWWQ B-XS**

Grandezza	Livello di pressione sonora a 1 m dall'unità in campo libero ( rif. $2 \times 10^{-5}$ )								
	63 Hz	125 Hz	250 Hz	500 Hz	1000 Hz	2000 Hz	4000 Hz	8000 Hz	dBA
<b>420</b>	55.1	59.4	71.6	84.1	71.9	72.5	58.5	53.2	<b>82.2</b>
<b>520</b>	55.9	60.2	72.4	84.9	72.7	73.3	59.3	54	<b>83.0</b>
<b>640</b>	56.8	61.1	73.3	85.8	73.6	74.2	60.2	54.9	<b>83.9</b>
<b>730</b>	56.8	61.1	73.3	85.8	73.6	74.2	60.2	54.9	<b>83.9</b>
<b>800</b>	56,1	60,4	72,6	85,1	72,9	73,5	59,5	54,2	<b>83,2</b>
<b>970</b>	56,9	61,2	73,4	85,9	73,7	74,3	60,3	55,0	<b>84,0</b>
<b>C10</b>	58.5	62.8	75	87.5	75.3	75.9	61.9	56.6	<b>85.6</b>
<b>C11</b>	57,8	62,1	74,3	86,8	74,6	75,2	61,2	55,9	<b>84,9</b>
<b>C12</b>	58.9	63.2	75.4	87.9	75.7	76.3	62.3	57.0	<b>86.0</b>
<b>C13</b>	59.4	63.7	75.9	88.4	76.2	76.8	62.8	57.5	<b>86.5</b>
<b>C14</b>	59.8	64.1	76.3	88.8	76.6	77.2	63.2	57.9	<b>86.9</b>
<b>C15</b>	59.8	64.1	76.3	88.8	76.6	77.2	63.2	57.9	<b>86.9</b>
<b>C16</b>	59,1	63,4	75,6	88,1	75,9	76,5	62,5	57,2	<b>86,2</b>
<b>C17</b>	59,5	63,8	76,0	88,5	76,3	76,9	62,9	57,6	<b>86,6</b>
<b>C19</b>	59,9	64,2	76,4	88,9	76,7	77,3	63,3	58,0	<b>87,0</b>
<b>C20</b>	60,4	64,7	76,9	89,4	77,2	77,8	63,8	58,5	<b>87,5</b>
<b>C21</b>	60,8	65,1	77,3	89,8	77,6	78,2	64,2	58,9	<b>87,9</b>

Nota: I valori riportati sono in accordo alla norma ISO 3744



## Limiti di funzionamento

---

### Stoccaggio

Le unità della serie possono essere stoccate entro le seguenti condizioni ambientali:

Temperatura ambiente minima	:	-20°C
Temperatura ambiente massima	:	41°C
UR massima	:	95% non condensante

### ATTENZIONE

Lo stoccaggio a temperature inferiori a quella minima indicata può causare il danneggiamento di alcune parti tra cui il controllore elettronico ed il suo display LCD.

### ATTENZIONE

Lo stoccaggio a temperature superiori a quella massima indicata causa l'apertura delle valvole di sicurezza poste sulla linea di aspirazione dei compressori.

### ATTENZIONE

Lo stoccaggio in atmosfera condensante può danneggiare i componenti elettronici.

### Funzionamento

Il funzionamento delle unità è consentito entro i limiti indicati nei diagrammi seguenti.

### ATTENZIONE

Il funzionamento fuori dai limiti indicati può danneggiare l'unità.  
In caso di dubbio consultare la fabbrica.

### Campo di funzionamento EWWQ B-SS~EWWQ B-XS

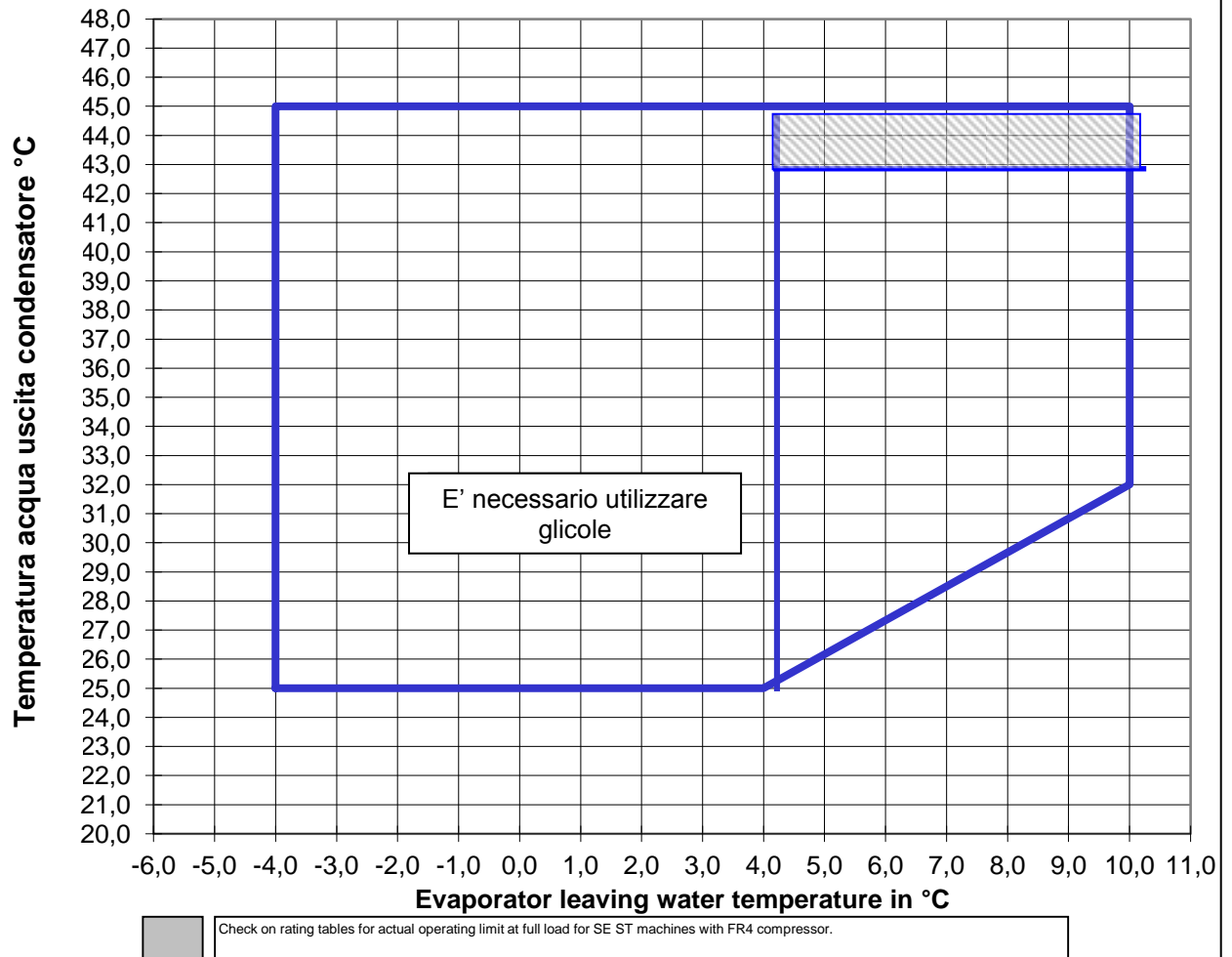


Fig. 1 – Campo di funzionamento

### Temperatura acqua uscita evaporatore °C

Verificare sulle tabelle delle prestazioni, l'effettivo limite di funzionamento a pieno carico per le macchine EWWQ B-SS con compressore Fr4

# Installazione Meccanica

## Trasporto

E' necessario assicurare la stabilità della macchina durante il trasporto. Qualora la macchina venisse trasportata con una traversa di legno posizionata sul basamento della macchina, questa traversa deve essere rimossa solamente dopo aver raggiunto la destinazione finale.

## Responsabilità

Il costruttore declina ogni responsabilità presente e futura per eventuali danni a persone, animali e cose causate dalla negligenza degli operatori per il mancato rispetto delle istruzioni di installazione e manutenzione contenute nel presente manuale.

Tutte le apparecchiature di sicurezza devono essere regolarmente e periodicamente controllate ed effettuate in accordo a quanto disposto dal presente manuale ed in accordo alle norme e regolamenti locali in termini di sicurezza e protezione dell'ambiente.

## Sicurezza

La macchina deve essere solidamente fissata a terra

E' fondamentale seguire le seguenti avvertenze:

- La macchina può essere sollevata solamente utilizzando i propri punti di sollevamento fissati sul basamento della macchina stessa. Solamente questi punti sono in grado di sopportare l'intero peso dell'unità.
- Non permettere l'accesso alla macchina a personale non autorizzato e/o non qualificato.
- Non è permesso accedere ai componenti elettrici senza aver aperto l'interruttore generale della macchina e quindi rimossa l'alimentazione elettrica.
- Non è permesso accedere ai componenti elettrici senza l'uso di una piattaforma isolante. Non accedere ai componenti elettrici nel caso in cui sia presente dell'acqua e/o umidità.
- Tutte le attività sul circuito frigorifero e sui componenti sotto pressione devono essere effettuate solamente da personale qualificato.
- La sostituzione di un compressore o l'aggiunta di olio lubrificante deve essere effettuato solamente da personale qualificato.
- Spigoli vivi possono potenzialmente arrecare ferite. Evitare il contatto diretto.
- Evitare di introdurre corpi solidi all'interno delle tubazioni dell'acqua durante il collegamento della macchina all'impianto.
- E' necessario prevedere un filtro meccanico sulla tubazione dell'acqua da collegare all'ingresso degli scambiatori di calore.
- La macchina è provvista di valvole di sicurezza, installate sia sul lato di alta che di bassa pressione del circuito del gas refrigerante.

In caso di arresto improvviso dell'unità, seguire le istruzioni sul **Manuale di Funzionamento del Pannello di Controllo** che fa parte della documentazione a corredo della macchina consegnata al cliente insieme a questo manuale.

Si raccomanda di eseguire l'installazione e la manutenzione della macchina insieme ad altre persone. In caso di infortunio o situazione di disagio, è necessario:

- Mantenere la calma
- Se presente sul luogo di installazione della macchina, premere il pulsante di allarme
- Spostare la persona infortunata in un posto caldo e a riposo lontano dalla macchina
- Contattare immediatamente gli addetti al pronto soccorso del comprensorio o del servizio di emergenza sanitaria
- Attendere l'arrivo dei soccorsi senza abbandonare l'infortunato

## ⚠ ATTENZIONE

Prima di effettuare qualsiasi operazione sulla macchina, leggere attentamente il manuale di istruzione ed uso. L'installazione e la manutenzione deve essere effettuata esclusivamente da personale qualificato che abbia familiarità con le disposizioni di legge e le regolamentazioni locali e che sia stato opportunamente addestrato o abbia esperienza con questo tipo di apparecchiature.

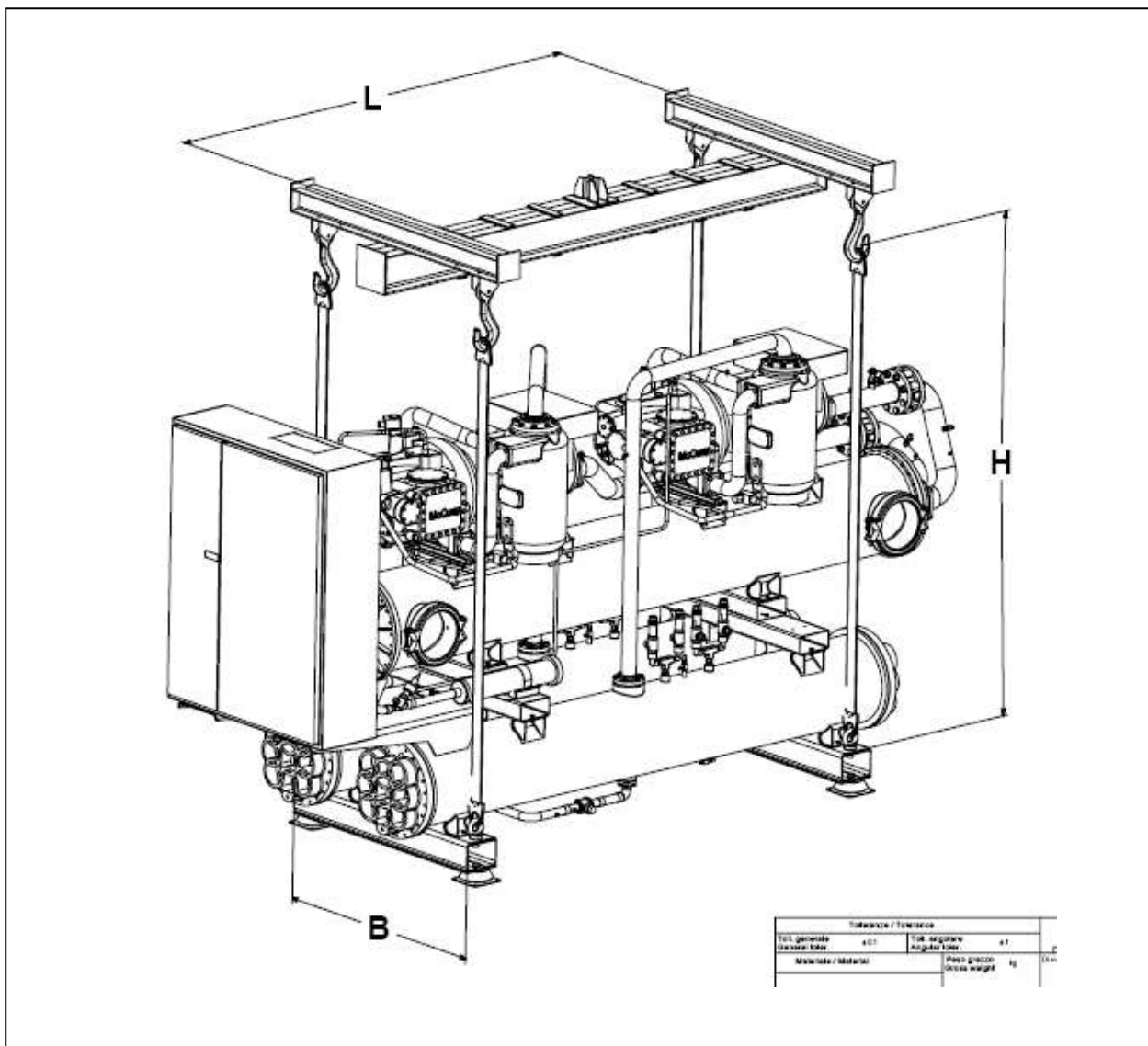
## ⚠ ATTENZIONE

L'installazione della macchina deve essere evitata in ogni luogo che possa essere considerato pericoloso durante la manutenzione, quali ad esempio (ma non solo) coperture prive di parapetti o ringhiere o senza adeguati spazi di rispetto.

## Movimentazione e sollevamento

Evitare urti e/o scossoni durante lo scarico dal camion e la movimentazione della macchina. Non spingere o tirare la macchina in nessuna parte che non sia il telaio di base. Bloccare lo scorrimento della macchina sul camion per prevenire danni ai pannelli ed al telaio di base. Evitare la caduta di ogni parte della macchina durante lo scarico e/o la movimentazione; Tali cadute potrebbero arrecare seri danni.

Tutte le unità della serie sono provviste di quattro punti di sollevamento. Utilizzare esclusivamente questi punti per il sollevamento dell'unità come indicato in figu



**Fig. 2 - Sollevamento unità**

### ▲ ATTENZIONE

Sia le funi di sollevamento che la barra distanziatrice e/o bilancia devono essere dimensionate per sorreggere in sicurezza il peso della macchina. Verificare il peso dell'unità sulla targa di identificazione della macchina. I pesi indicati sulle tabelle "Dati tecnici" nel capitolo "Informazioni Generali" si riferiscono alle unità standard. La macchina specifica potrebbe avere degli accessori che ne aumentano il peso complessivo (, recupero di calore, etc ).

### ▲ ATTENZIONE

La macchina deve essere sollevata con la massima attenzione e cura. Evitare sollevamenti bruschi sollevando la macchina molto lentamente e ben livellata.

### Posizionamento e montaggio

Tutte le unità sono prodotte per essere installate in ambienti interni. La macchina deve essere installata su di una robusta fondazione e perfettamente livellata; nel caso in cui la macchina venisse installata su terrazze e/o solai, potrebbe essere necessario prevedere l'utilizzo di travi di distribuzione del peso.

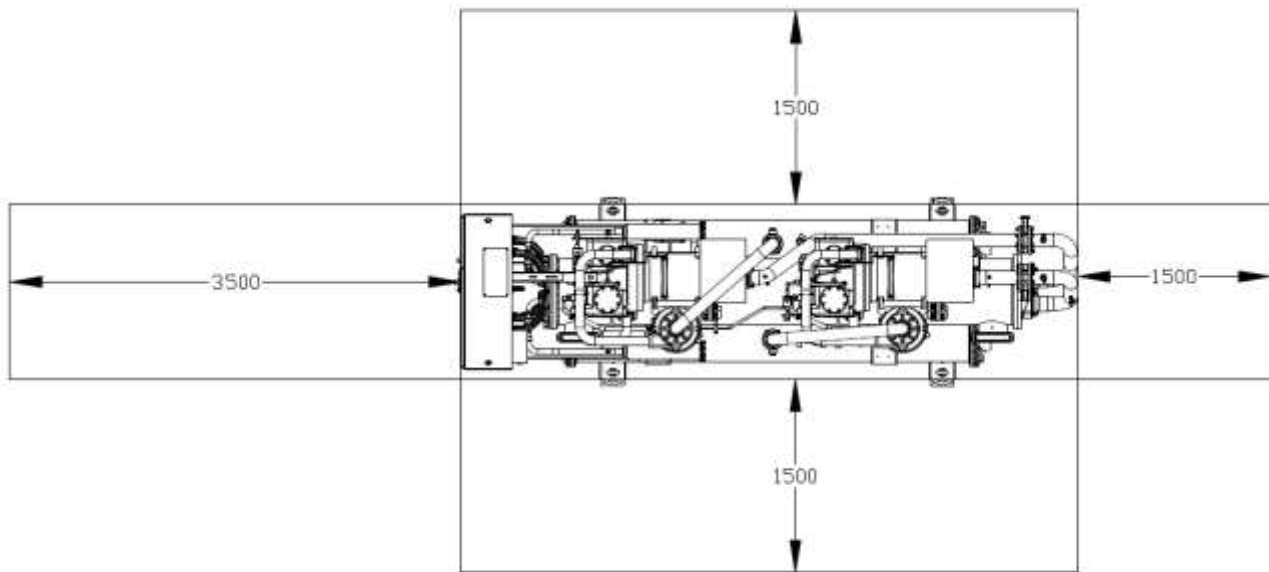
Per installazioni sul terreno, prevedere una robusta base di cemento più larga e lunga della macchina di almeno 250 mm. Inoltre questo basamento deve essere in grado di sostenere il peso della macchina dichiarato nella scheda tecnica. Qualora la macchina fosse installata in luoghi facilmente accessibili da persone ed animali, è consigliabile installare le griglie di protezione della sezione compressori.

Per garantire al meglio le prestazioni della macchina sul luogo di installazione, è necessario seguire le seguenti precauzioni ed avvertenze:

- Garantire una pavimentazione robusta e compatta per ridurre al meglio le emissioni sonore e vibrazioni.
- L'acqua contenuta nell'impianto deve essere particolarmente pulita e tutte le tracce di olio e ruggine devono essere rimosse. E' necessario installare un filtro meccanico per l'acqua sulla tubazione di ingresso alla macchina.

- Spazi di rispetto

Ogni lato della macchina deve essere accessibile per tutte le attività di assistenza post-installazione. La figura 3 mostra il minimo spazio richiesto.



**Fig. 3 - Spazi di rispetto per manutenzione macchin**

### Ventilazione

Nel locale dove è posizionata la macchina provvedere a amntenere la temperatura ambiente inferiore a 40°C e superiore a 0°C

### Protezioni acustiche

Quando il livello sonoro deve essere controllato in modo particolare, è necessario porre la massima attenzione nell'isolamento della macchina dal basamento applicando in modo appropriato dei dispositivi antivibranti (forniti opzionalmente). Installare inoltre dei giunti flessibili anche sulle connessioni dell'acqua.

### Tubazioni dell'acqua

Le tubazioni devono essere progettate con il minor numero di curve ed il minor numero di cambi di direzione in altezza, in questo modo si riduce notevolmente il costo di impianto e si migliorano le prestazioni del sistema.

Il sistema idraulico deve essere dotato di:

1. Supporti antivibranti per ridurre la trasmissione delle vibrazioni alla struttura sottostante.
2. Valvole di sezionamento per isolare la macchina dall'impianto idraulico durante le operazioni di assistenza.
3. Dispositivo manuale o automatico di spurgo dell'aria nel punto più alto dell'impianto. Dispositivo di drenaggio invece nel punto più basso dell'impianto. Sia l'evaporatore che il recuperatore di calore non devono essere posizionati nel punto più alto dell'impianto.
4. Dispositivo in grado di mantenere in pressione l'impianto idraulico (vaso di espansione, etc.)
5. Indicatori di temperatura e pressione dell'acqua posizionati sulla macchina per aiutare le operazioni di assistenza e manutenzione.
6. Un filtro o dispositivo in grado di rimuovere particelle estranee dall'acqua prima del suo ingresso nella pompa (Consultare le raccomandazioni del costruttore della pompa per la corretta selezione del filtro in grado di evitarne la cavitazione). L'uso del filtro prolunga la vita della pompa ed aiuta a mantenere l'impianto idraulico nelle migliori condizioni.
7. Un altro filtro deve essere installato sulla tubazione dell'acqua entrante alla macchina, in prossimità dell'evaporatore e del recuperatore di calore ( se installato). Il filtro evita l'ingresso nello scambiatore di calore di particelle solide che potrebbero danneggiarlo o ridurne le capacità di scambio termico.
8. Il recuperatore di calore deve essere svuotato dall'acqua durante il periodo invernale a meno che non si inserisca nel circuito dell'acqua una miscela di glicol etilenico di percentuale adeguata.
9. Se la macchina viene installata in sostituzione di un'altra, l'intero l'impianto idraulico dovrebbe essere scaricato e pulito prima di installare la nuova unità. Si raccomanda di effettuare regolarmente l'analisi dell'acqua ed un suo corretto trattamento chimico prima dell'avviamento della nuova macchina.
10. Nel caso in cui si aggiunga del glicol nell'impianto idraulico come protezione antigelo, fare attenzione cha la pressione di aspirazione sarà inferiore, le prestazioni della macchina saranno inferiori e le perdite di carico dell'acqua saranno maggiori. Tutti i sistemi di protezione della macchina come l'antigelo, e la protezione di bassa pressione devono essere reimpostati.

Prima di isolare le tubazioni dell'acqua, verificare che non ci siano perdite.

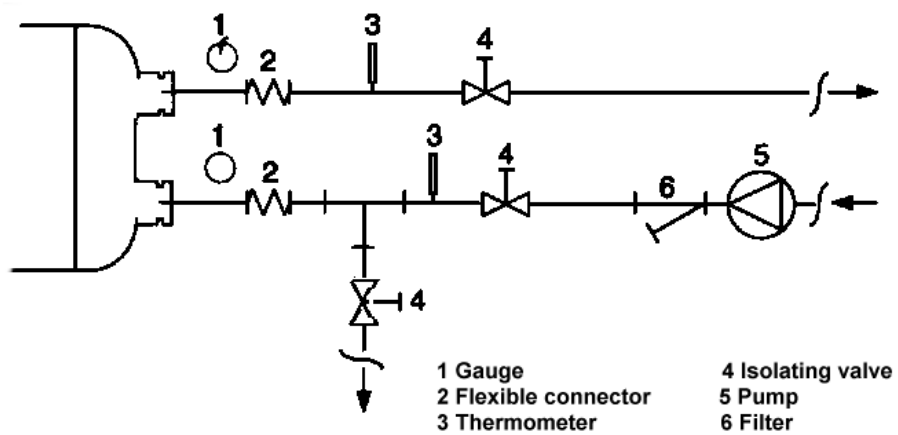
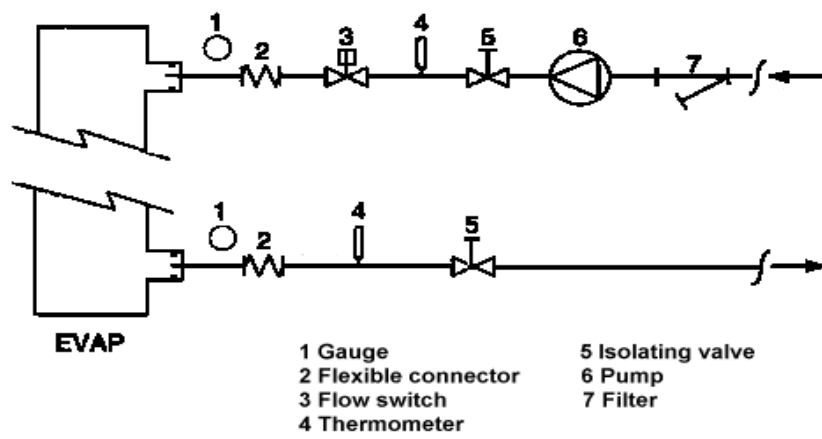


Fig. 4 - Collegamento idraulico recuperatori di calore

## ▲ ATTENZIONE

Installare un filtro meccanico all'ingresso di ciascun scambiatore di calore. La mancata installazione del filtro meccanico permette l'accesso di particelle solide e/o scorie di saldatura all'interno dello scambiatore. Si consiglia l'installazione di un filtro avente una rete filtrante con fori non superiori a 0,5 mm di diametro. Il costruttore non può essere ritenuto responsabile di eventuali danni agli scambiatori, dovuti alla mancanza del filtro meccanico.

### Trattamento dell'acqua

Prima della messa in funzione della macchina, pulire il circuito idraulico. Sporcizia, incrostazioni, residui di corrosione ed altri materiali estranei possono accumularsi nello scambiatore di calore e ridurre la capacità di scambio termico. Possono inoltre aumentare le perdite di carico con conseguente riduzione della portata dell'acqua. Pertanto un corretto trattamento dell'acqua riduce il rischio di corrosione, erosione, incrostazione etc. Il trattamento dell'acqua più adeguato deve essere determinato localmente in funzione della tipologia di impianto e delle caratteristiche locali dell'acqua di processo.

Il costruttore non è responsabile per i danni o il cattivo funzionamento delle apparecchiature causati da un mancato trattamento dell'acqua oppure acqua non correttamente trattata.

**Tabella 11 - Limiti di accettabilità della qualità dell'acqua**

PH (25°C)	6,8÷8,0	Durezza Totale (mg CaCO <sub>3</sub> / l)	< 200
Conducibilità elettrica μS/cm (25°C)	<800	Ferro (mg Fe / l)	< 1.0
Ione cloruro (mg Cl <sup>-</sup> / l)	<200	Ione solfuro (mg S <sup>2-</sup> / l)	Nessuno
Ione solfato (mg SO <sub>4</sub> <sup>2-</sup> / l)	<200	Ione ammonio (mg NH <sub>4</sub> <sup>+</sup> / l)	< 1.0
Alcalinità (mg CaCO <sub>3</sub> / l)	<100	Silice (mg SiO <sub>2</sub> / l)	< 50

### Protezione antigelo dell'evaporatore e degli scambiatori

Due o più metodi di protezione dovrebbero essere previsti durante la fase di progetto dell'intero sistema:

1. Circolazione continua del flusso dell'acqua all'interno dei tubi e degli scambiatori.
2. Aggiunta di una adeguata quantità di glicol all'interno del circuito dell'acqua
3. Isolamento termico addizionale e riscaldamento delle tubazioni esposte
4. Svuotamento e spurgo dello scambiatore di calore durante la stagione invernale

E' responsabilità dell'installatore e/o del personale locale addetto alla manutenzione assicurare due o più metodi antigelo descritti. Verificare continuamente, tramite controlli di routine, il mantenimento di una adeguata protezione antigelo. La mancata applicazione di quanto sopra descritto potrebbe danneggiare alcuni componenti della macchina. Danni dovuti al congelamento non sono coperti da garanzia.

### Installazione del flussostato

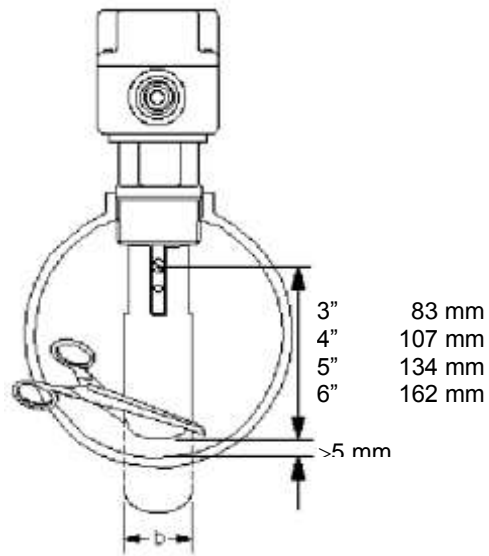
Per garantire un adeguato flusso d'acqua attraverso l'evaporatore, è fondamentale installare un flussostato sul circuito dell'acqua. Il flussostato può essere indifferentemente installato sia sulla tubazione di ingresso dell'acqua che su quella di uscita. Lo scopo del flussostato è quello di fermare la macchina nel caso in cui si verifichi una interruzione del flusso dell'acqua proteggendo l'evaporatore contro il congelamento.

Un flussostato appositamente selezionato a questo scopo, avente codice identificativo 131035072, viene offerto opzionalmente.

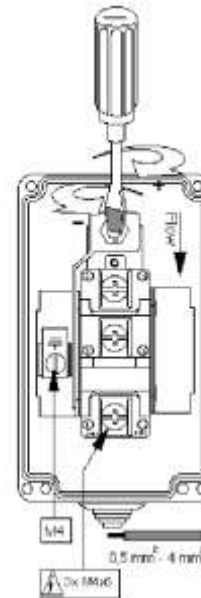
Tale flussostato, del tipo a palette, è idoneo per applicazioni esterne gravose (IP67) ed adatto a tubazioni aventi diametro da 1" a 6".

Il flussostato è fornito di un contatto pulito che deve essere cablato elettricamente ai morsetti della morsettiera (verificare lo schema elettrico della macchina per ulteriori informazioni).

Per ulteriori informazioni relativo al posizionamento ed impostazioni del dispositivo, leggere il foglio di istruzioni specifico posto all'interno della scatola del apparecchio.



Per tubazione 3" | 6"  
Utilizzare palette b = 29 mm



Aggiustamento della sensibilità  
di intervento del flussostato

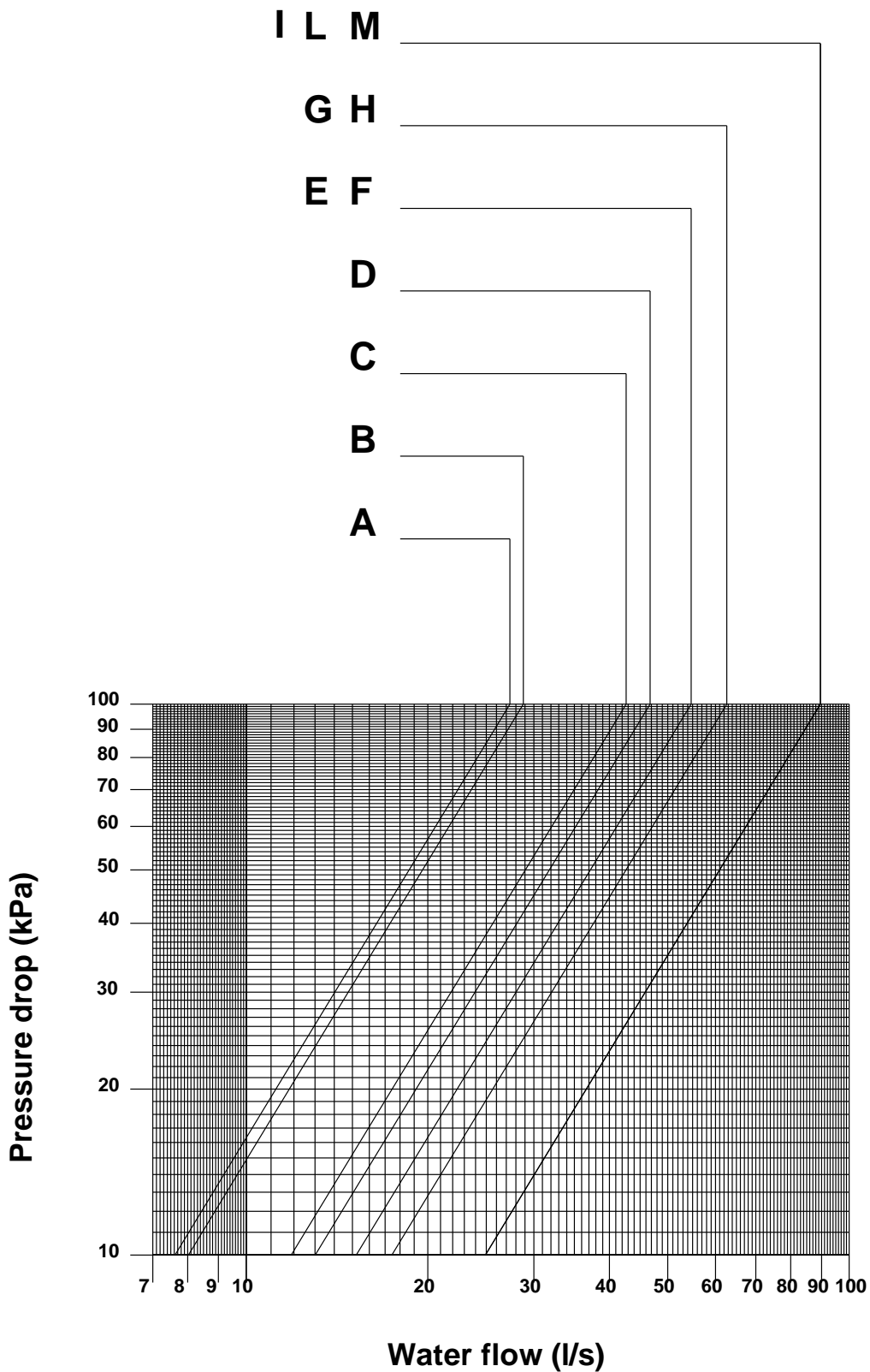
**Fig. 5 - Regolazione flussostato di sicurezza**

### Valvole di sicurezza del circuito frigorifero

Ciascun sistema è fornito di valvole di sicurezza installate su ciascun circuito sia sull'evaporatore che sul condensatore. Lo scopo delle valvole è quello di scaricare il refrigerante, contenuto all'interno del circuito frigorifero, in caso di anomalie di funzionamento.

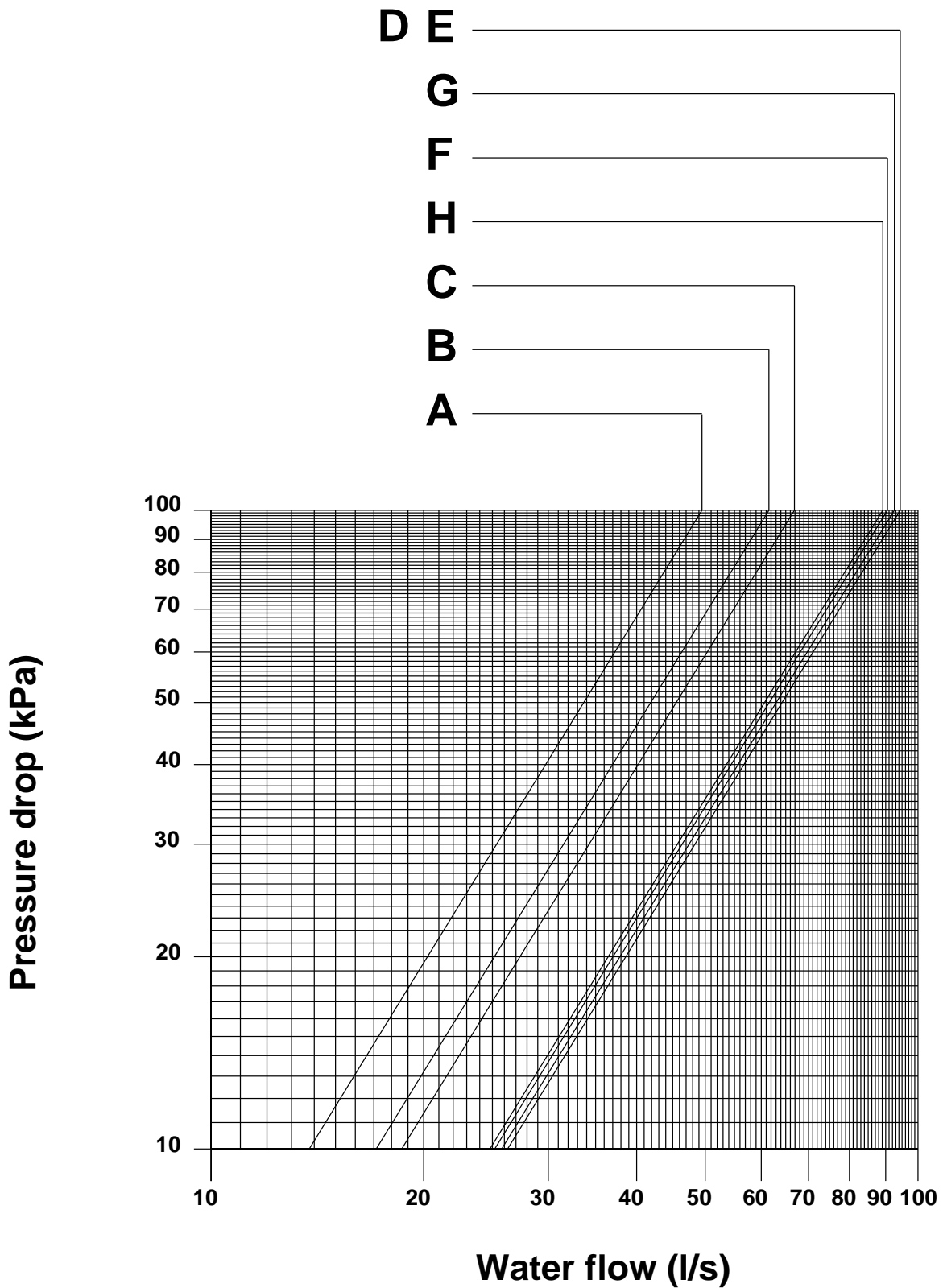


Fig. 6 - Perdite di carico evaporatore - EWWQ B-SS



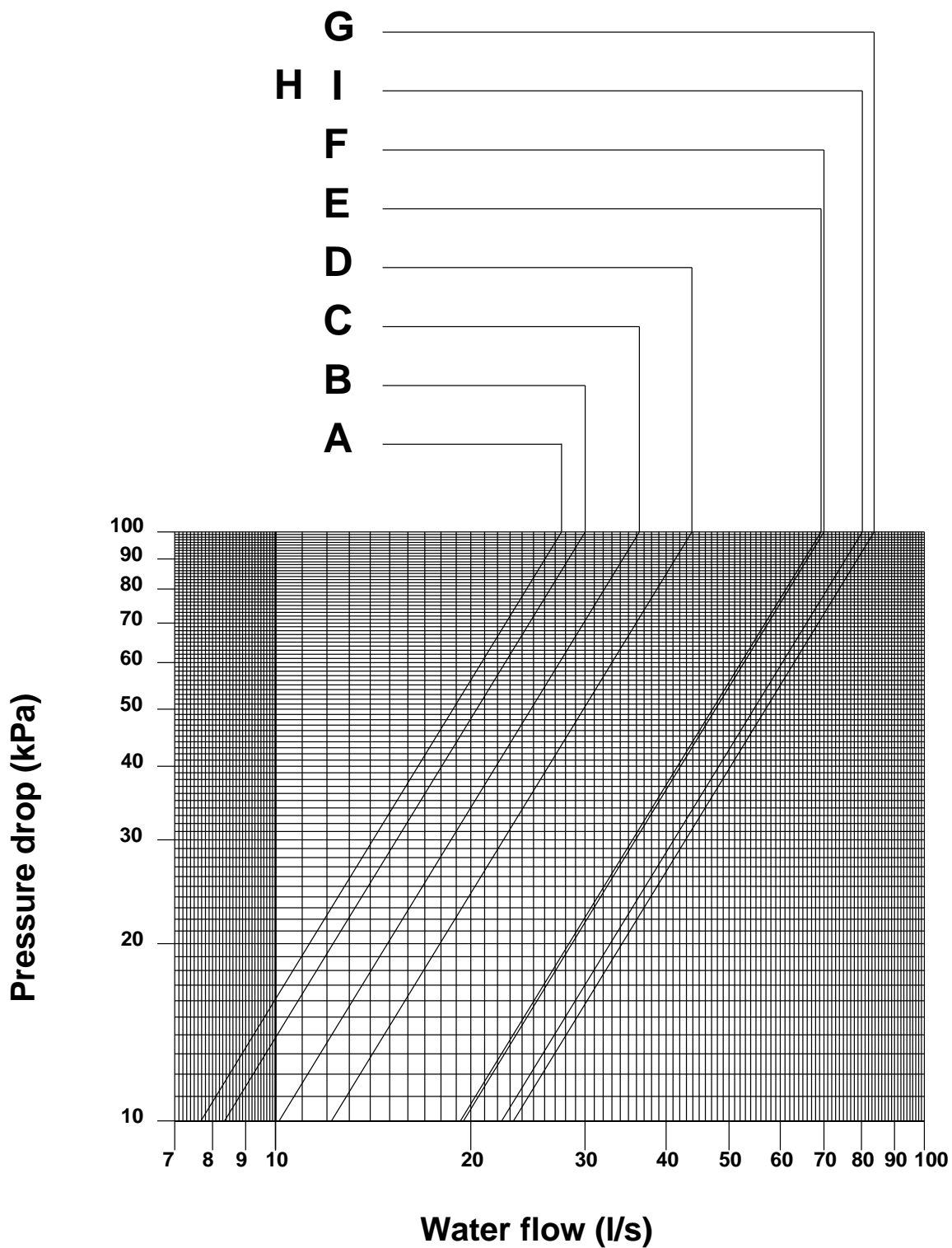
Pressure drop = *Perdita di carico* - Water flow = *Portata d' acqua*

Fig. 7 - Perdite di carico evaporatore - EWWQ B-SS



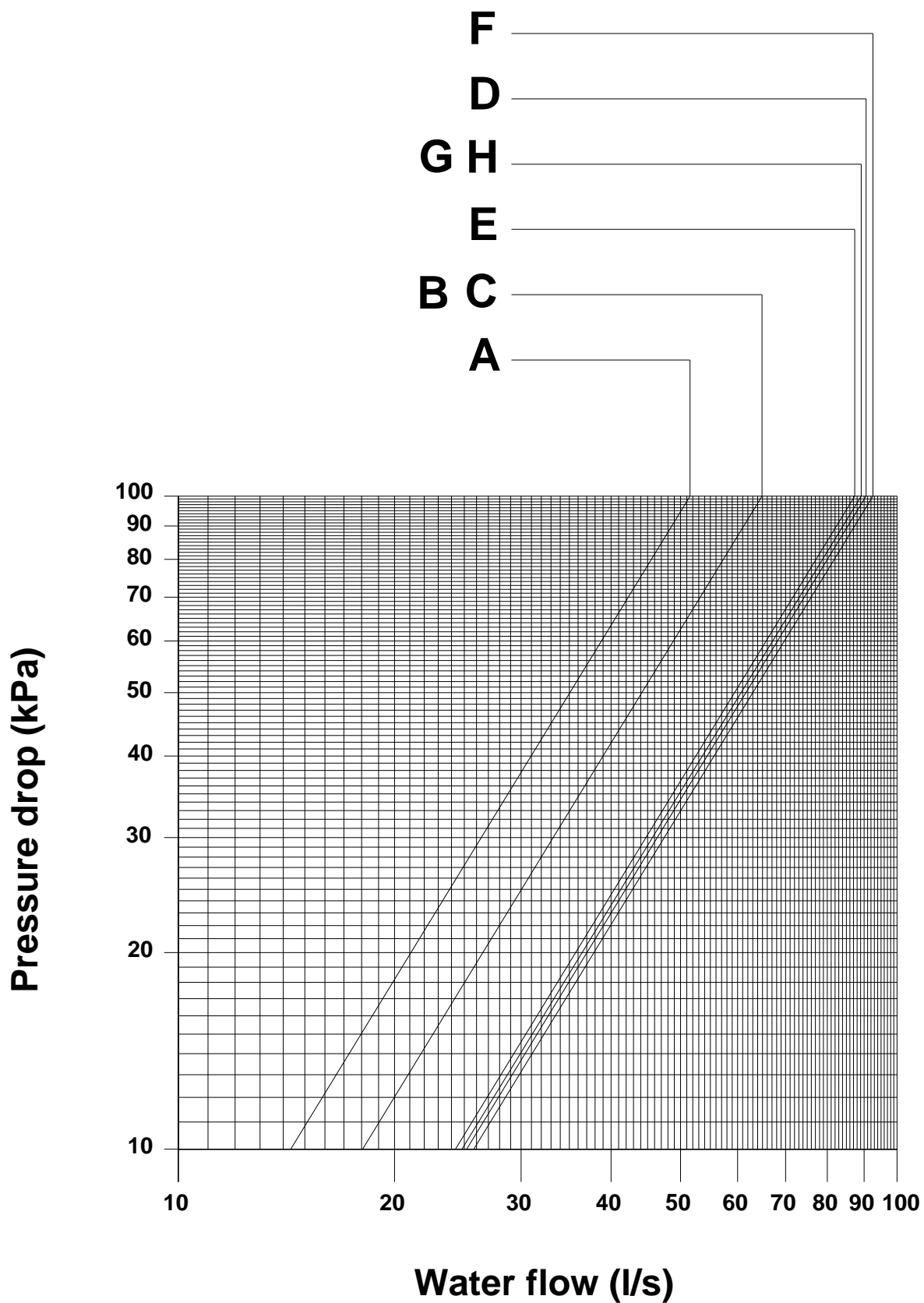
A. 730	E. C16
B. 860	F. C17
C. C10	G. C19
D. C15	H. C20

Fig. 8 - Perdite di carico evaporatore - EWWQ B-XS



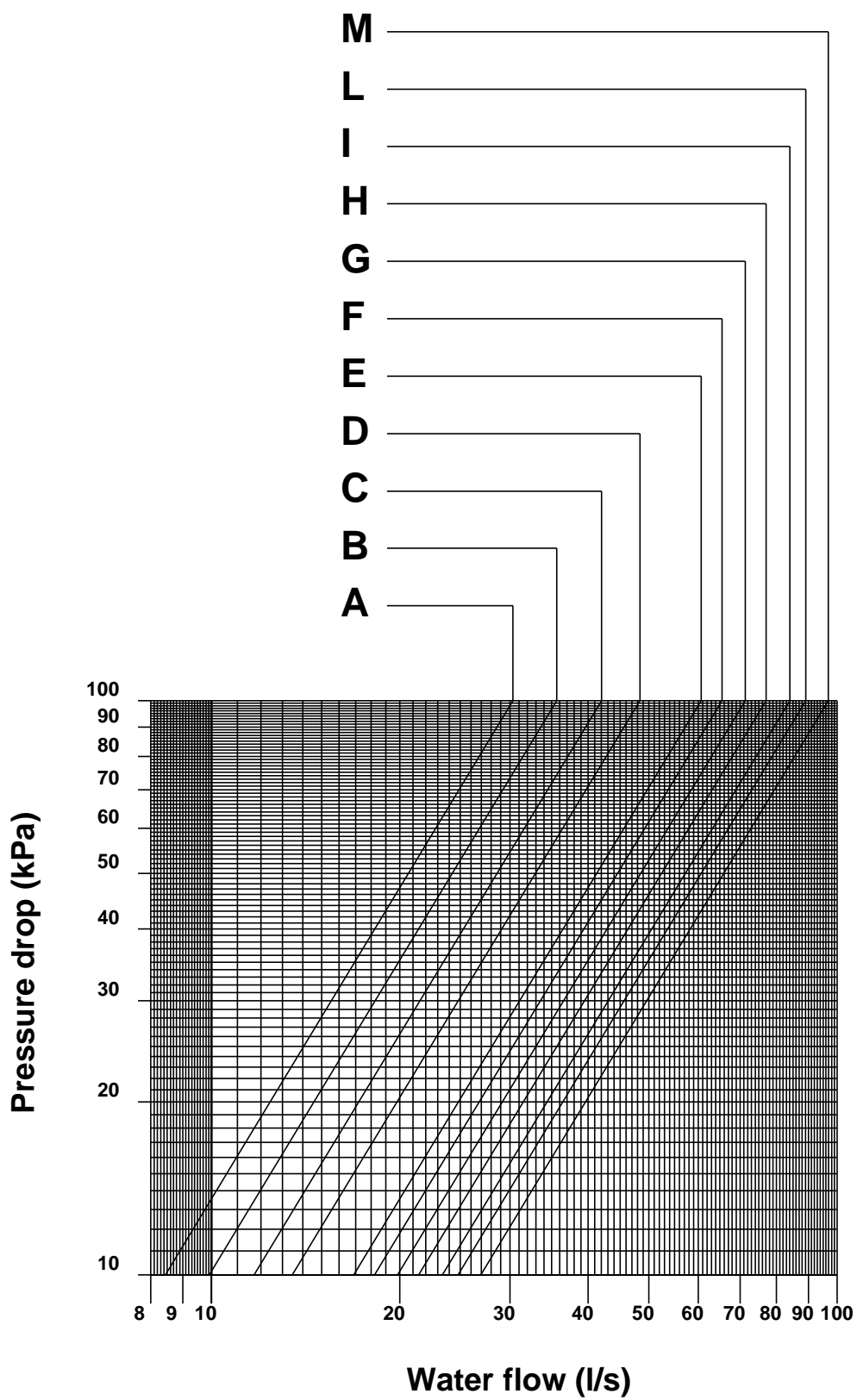
A.	420	F.	C12
B.	520	G.	C13
C.	640	H.	C14
D.	730	I.	C15
E.	C10		

Fig. 9 - Perdite di carico evaporatore - EWWQ B-XS



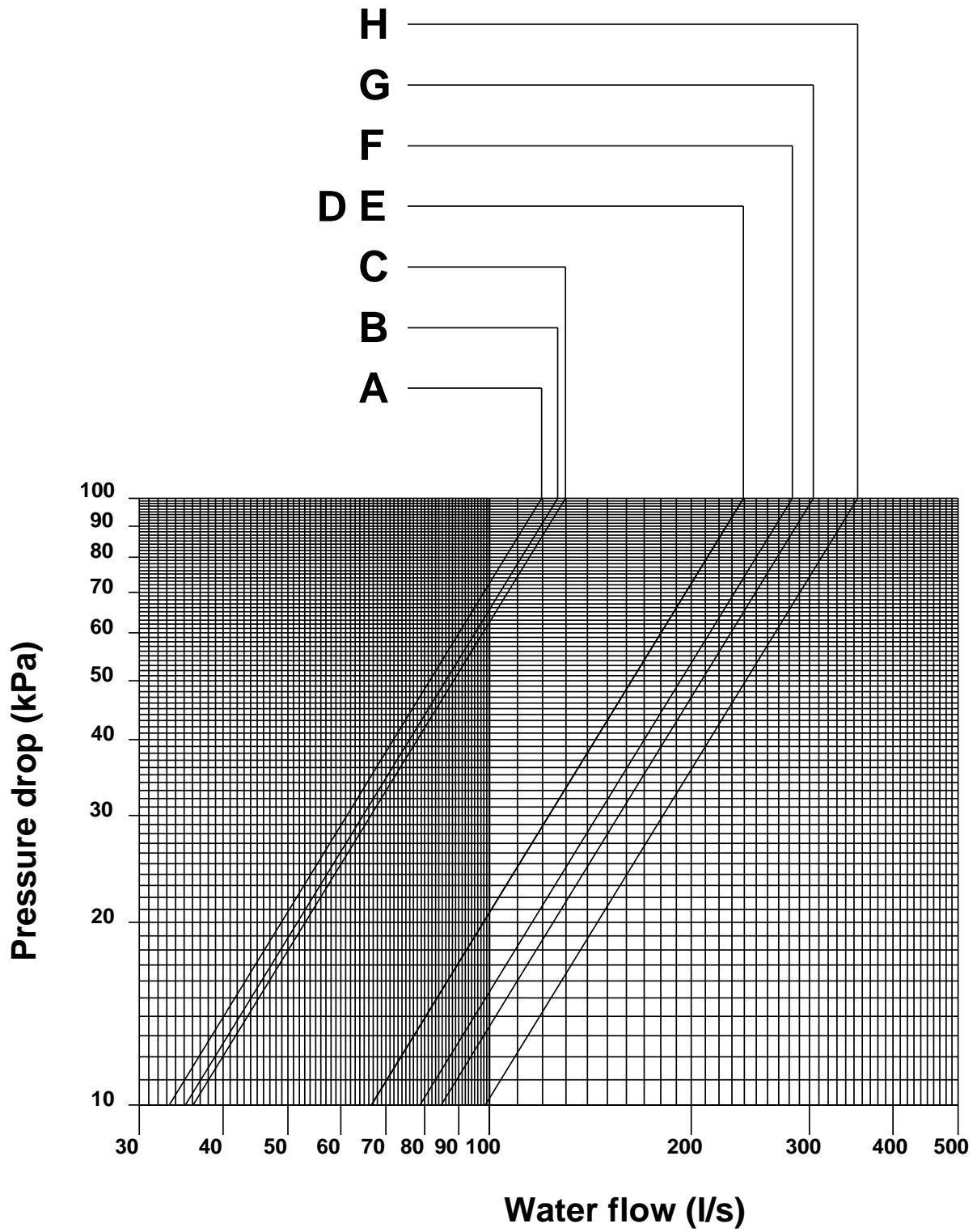
A.	800	E.	C17
B.	970	F.	C19
C.	C11	G.	C20
D.	C16	H.	C21

Fig. 10 - Perdite di carico condensatore - EWWQ B-SS



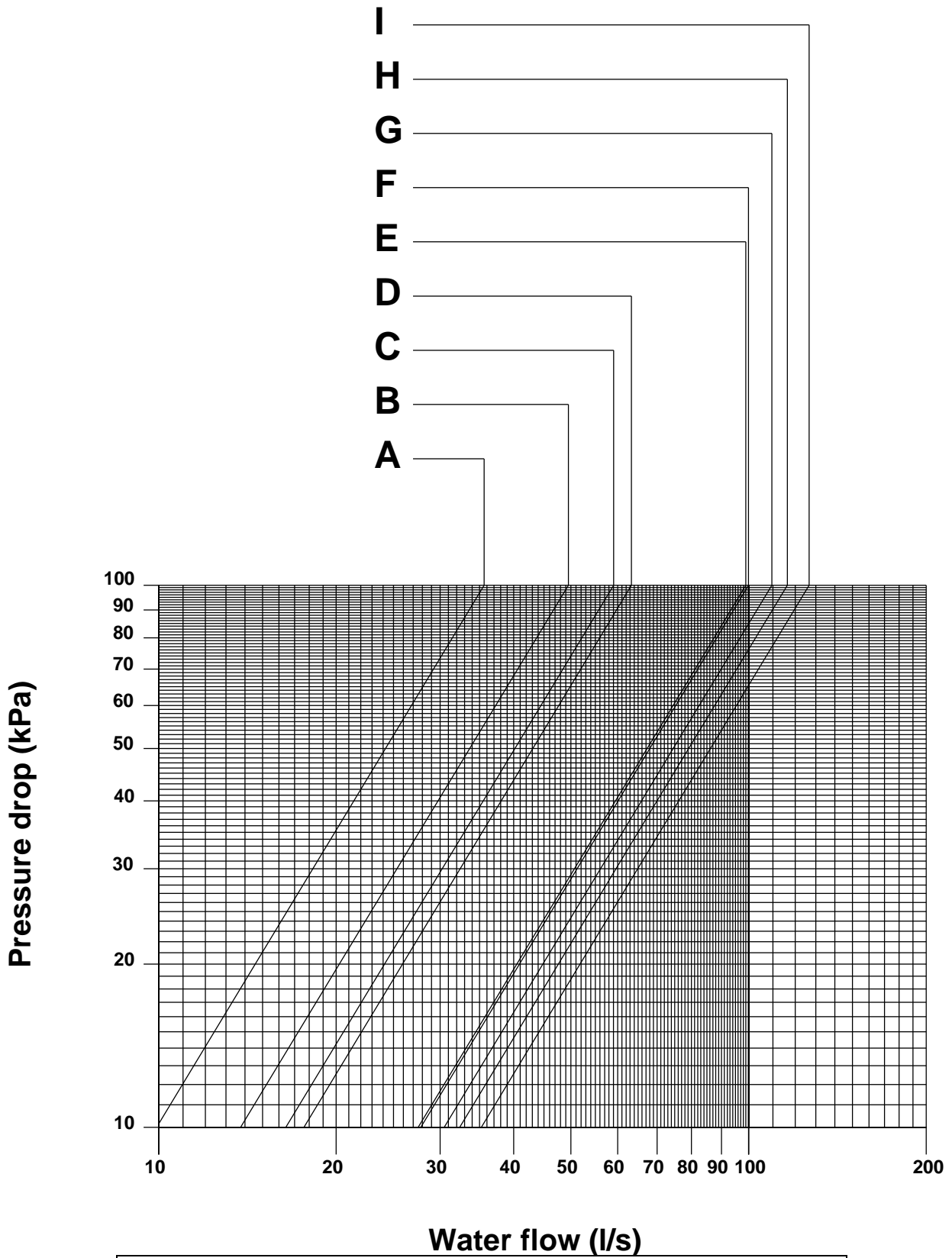
A.	380	G.	960
B.	460	H.	C11
C.	560	I.	C12
D.	640	L.	C13
E.	800	M.	C14
F.	870		

Fig. 11 - Perdite di carico condensatore - EWWQ B-SS



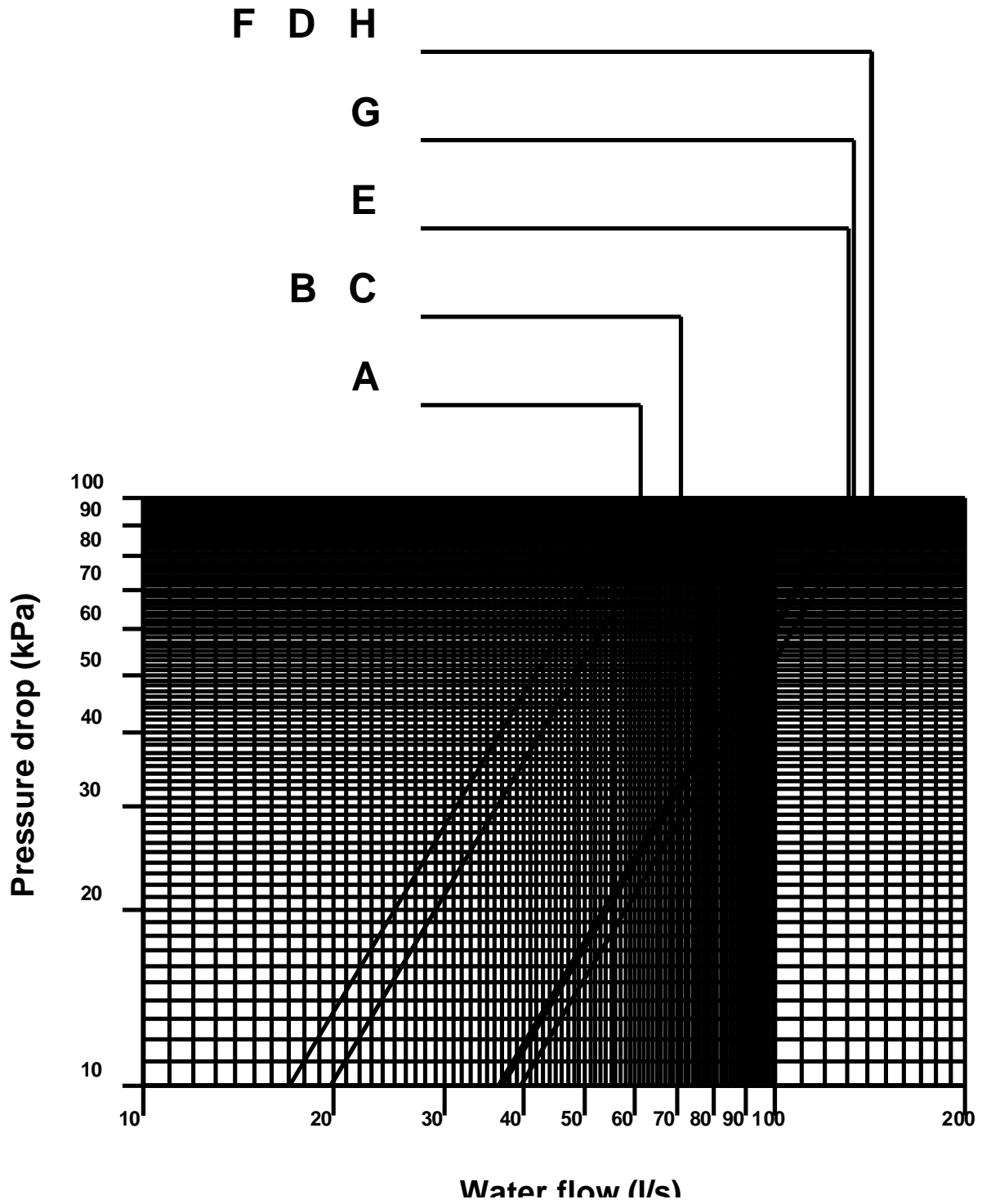
A. 730	E. C16
B. 860	F. C17
C. C10	G. C19
D. C15	H. C20

Fig. 12 - Perdite di carico condensatore - EWWQ B-XS



A.	420	F.	C12
B.	520	G.	C13
C.	640	H.	C14
D.	730	I.	C15
E.	C10		

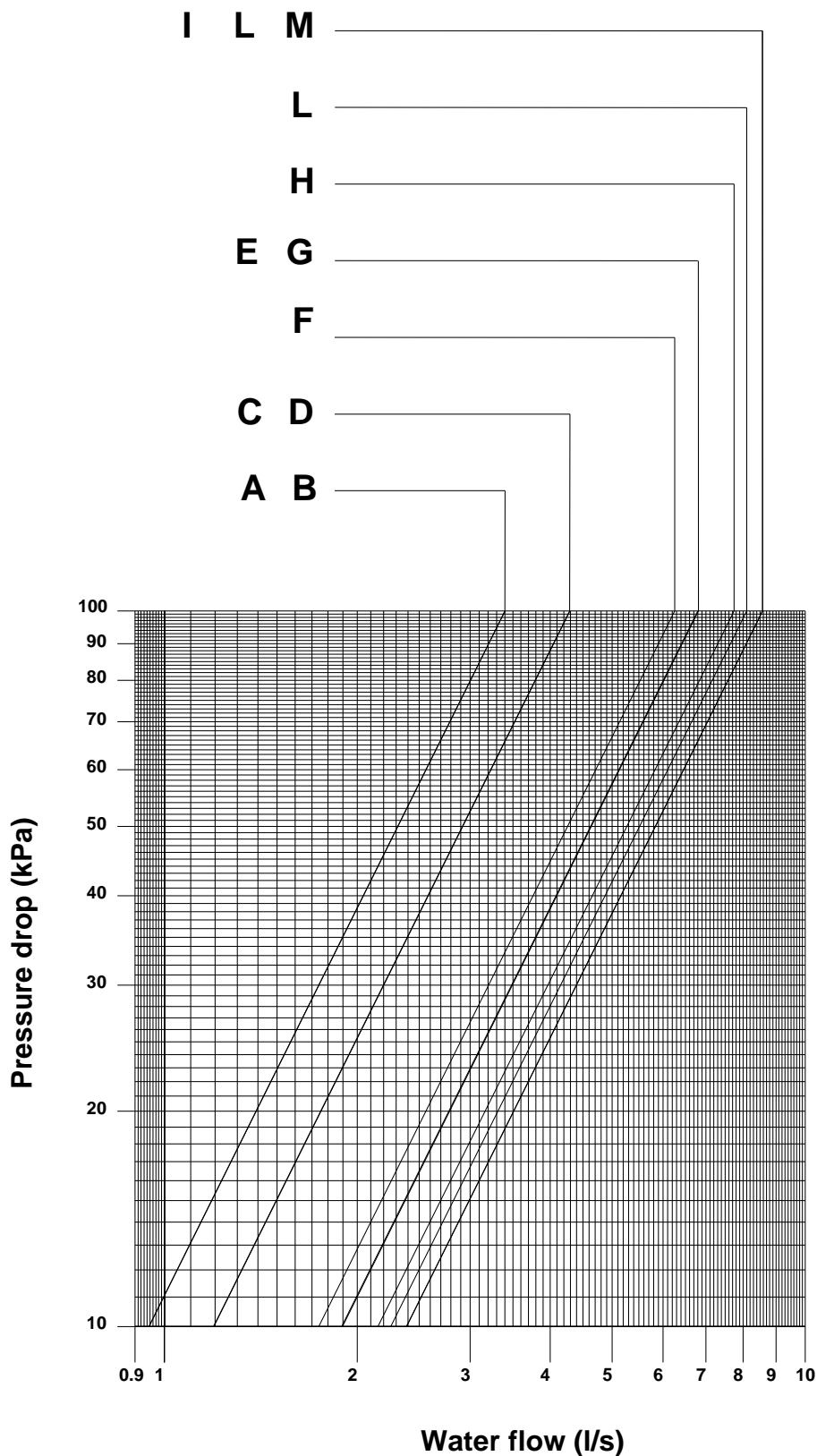
Fig. 13 - Perdite di carico condensatore - EWWQ B-XS



A. 800	E. C17
B. 970	F. C19
C. C11	G. C20
D. C16	H. C21

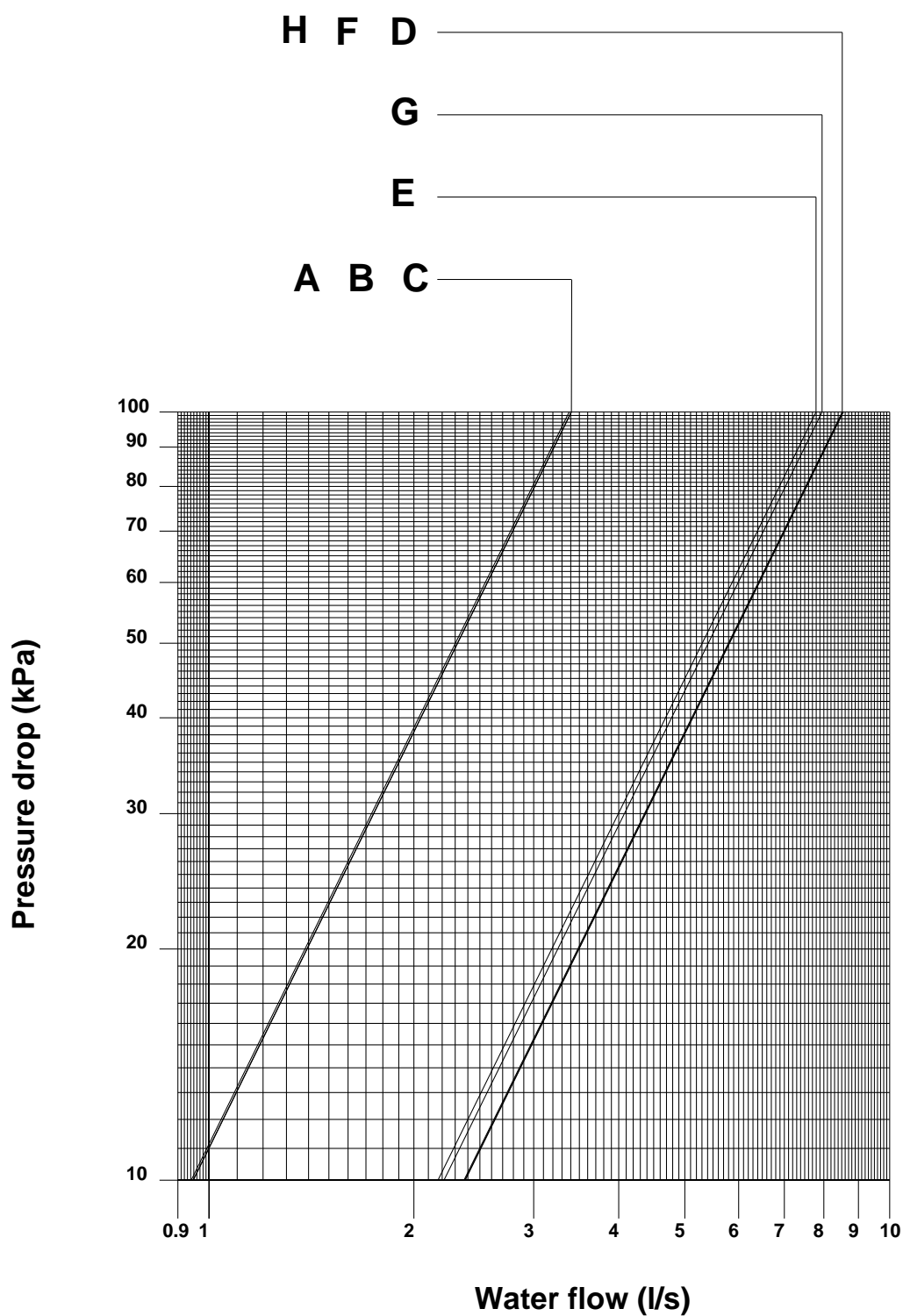


Fig. 14 - Perdite di carico recuperatore parziale di calore - EWWQ B-SS



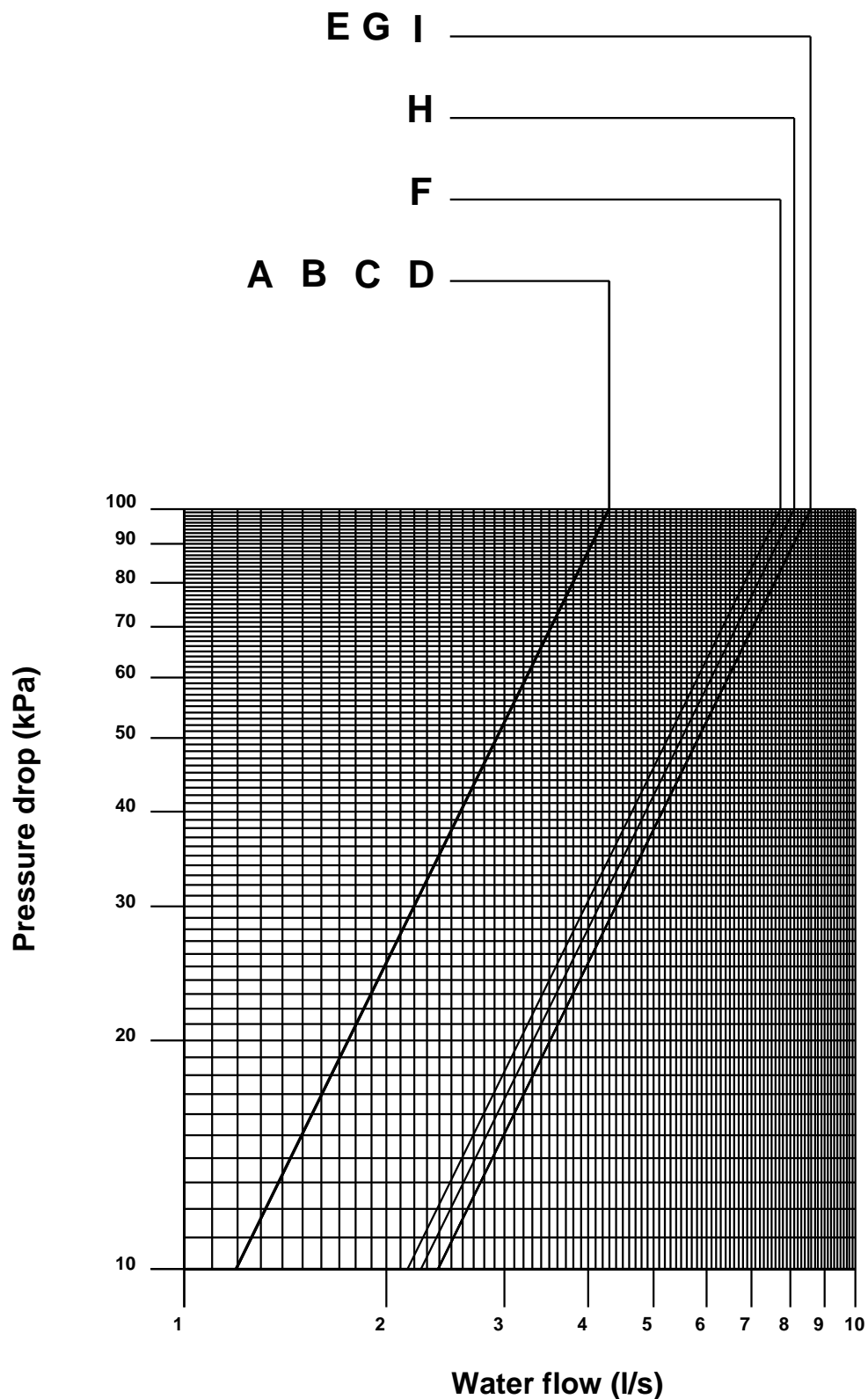
A. 380	G. 960
B. 460	H. C11
C. 560	I. C12
D. 640	L. C13
E. 800	M. C14
F. 870	

Fig. 15 - Perdite di carico recuperatore parziale di calore - EWWQ B-SS



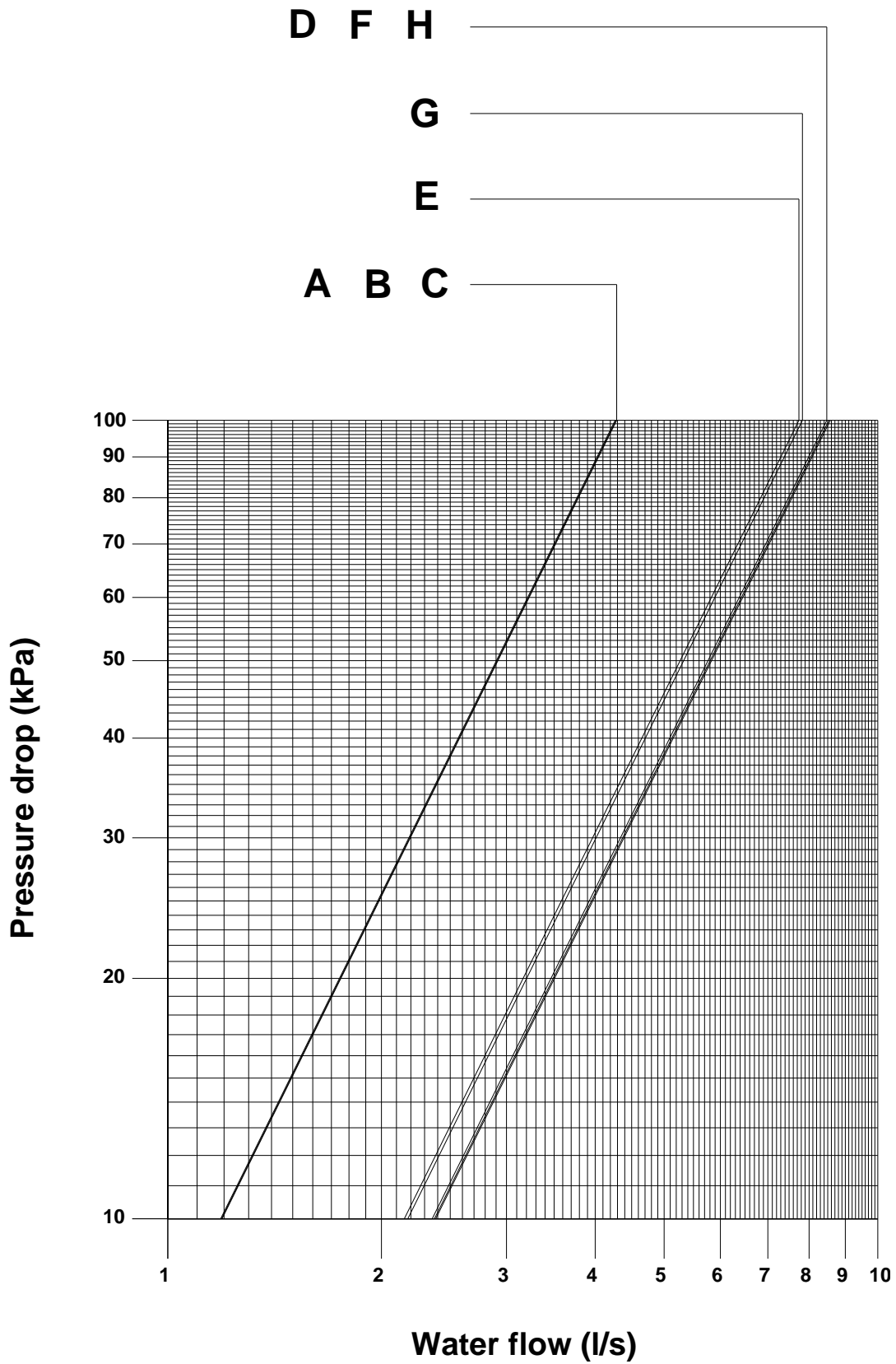
A.	730	E.	C16
B.	860	F.	C17
C.	C10	G.	C19
D.	C15	H.	C20

Fig. 16 - Perdite di carico recuperatore parziale di calore - EWWQ B-XS



A. 420	F. C12
B. 520	G. C13
C. 640	H. C14
D. 730	I. C15
E. C10	

Fig. 17 - Perdite di carico recuperatore parziale di calore - EWWQ B-XS



A. 800	E. C17
B. 970	F. C19
C. C11	G. C20
D. C16	H. C21

# Installazione Elettrica

---

## Specifiche Generali

### **ATTENZIONE**

Tutti collegamenti elettrici alla macchina devono essere effettuati in accordo alle vigenti normative e regolamentazioni.

Tutte le attività di installazione, conduzione e manutenzione devono essere svolte da personale qualificato.

Riferirsi allo schema elettrico specifico della macchina che avete acquistato e che è stato spedito insieme all'unità.

Qualora lo schema elettrico specifico non fosse presente sulla macchina o fosse stato smarrito, contattate il venditore di competenza che provvederà ad inviare una copia.

### **ATTENZIONE**

Utilizzare esclusivamente conduttori di rame. Il mancato utilizzo dei conduttori di rame potrebbe comportare dei surriscaldamenti o corrosioni nei punti di connessione e danneggiare l'unità.

Per evitare interferenze, tutti i cavi di controllo devono essere cablati separatamente dai cavi di potenza. Utilizzare a questo scopo differenti condutture elettriche di passaggio .

### **ATTENZIONE**

Prima di effettuare qualsiasi intervento, aprire il sezionatore generale posto sull'alimentazione principale della macchina.

A macchina spenta, ma con il sezionatore chiuso, anche i circuiti inutilizzati sono sottotensione.

Non aprire mai la scatola morsettiera dei compressori senza prima aver aperto il sezionatore generale unità.

### **ATTENZIONE**

La presenza contemporanea di carichi monofasi e trifasi e lo squilibrio sempre esistente tra le diverse fasi può creare, nelle unità della serie, una dispersione verso terra, in condizioni di normale funzionamento, fino a 150 mA.

La dispersione verso terra può assumere valori molto superiori (dell'ordine di 2 Ampere) qualora sull'unità siano installati componenti che introducono armoniche superiori (quali VFD e tagli di fase).

Le protezioni del sistema di alimentazione elettrica debbono tener conto dei valori sopra citati.

**Tabella 12 - Dati elettrici Unità EWWQ B-SS**

Taglia Unità	Unità					Quantità compressori	Compressori				Controllo			
	Massima corrente per dim. cavi	Massima Corrente di avviamento (1)	Fattore di potenza (2)	Dimensione sezionatore	Corrente di cortocircuito Icc		Massima corrente compressori (3)	Corrente di spunto compressori		Taglia fusibili compressori tipo gG		VA	A	
A	A		A		kA	A	A	A	A	A	A			
<b>380</b>	197	455	0.85	400 A	25	1	179		455		250	500	4	
<b>460</b>	235	455	0.87	400 A	25	1	214		455		250	500	4	
<b>560</b>	286	455	0.89	400 A	25	1	259		455		315	500	4	
<b>640</b>	324	455	0.90	400 A	25	1	294		455		355	500	4	
<b>730</b>	338	656	0.89	630 A	25	1	308		656		355	500	4	
<b>860</b>	409	656	0.85	630 A	25	1	372		656		500	500	4	
<b>C10</b>	478	656	0.90	630 A	25	1	434		656		500	500	4	
<b>800</b>	394	599	0.86	630 A	25	2	179	179	455	455	250	250	500	4
<b>870</b>	432	626	0.87	630 A	25	2	179	214	455	455	250	250	500	4
<b>960</b>	470	626	0.92	630 A	25	2	214	214	455	455	250	250	500	4
<b>C11</b>	520	663	0.88	630 A	25	2	214	259	455	455	250	315	500	4
<b>C12</b>	571	663	0.89	800 A	25	2	259	259	455	455	315	315	500	4
<b>C13</b>	609	690	0.90	800 A	25	2	259	294	455	455	315	355	500	4
<b>C14</b>	646	690	0.90	800 A	25	2	294	294	455	455	355	355	500	4
<b>C15</b>	677	902	0.89	800 A	25	2	308	308	656	656	355	355	500	4
<b>C16</b>	747	954	0.90	800 A	25	2	308	372	656	656	355	500	500	4
<b>C17</b>	818	954	0.90	1000 A	25	2	308	372	656	656	500	500	500	4
<b>C19</b>	848	988	0.91	1000 A	25	2	372	415	656	656	500	630	500	4
<b>C20</b>	913	988	0.92	1000 A	25	2	356	415	656	656	630	630	500	4

(1) Corrente di avviamento del compressore più grande + corrente al 75% del carico degli altri compressori a condizioni massime

(2) Fattore di potenza dei compressori alle condizioni nominali (12°/ 7°C – 30°/ 35°C – 400V)

(3) FLA compressori

**Tabella 13 - Dati elettrici Unità EWWQ B-XS**

Taglia Unità	Unità					Compressori						Controllo		
	Massima corrente per dim. cavi	Massima Corrente di avviamento (1)	Fattore di potenza (2)	Dimensione sezionatore	Corrente di cortocircuito  Icc	Quantità compressori	Massima corrente compressori Circ.1/ Circ.2 (3)		Corrente di spunto compressori Circ.1/ Circ.2		Taglia fusibili compressori tipo gG Circ.1/ Circ.2		VA	A
	A	A		A	kA		A	A	A	A	A	A		
<b>420</b>	197	455	0.85	400 A	25	1	179		455		250		500	4
<b>520</b>	235	455	0.87	400 A	25	1	214		455		250		500	4
<b>640</b>	285	455	0.89	400 A	25	1	259		455		315		500	4
<b>730</b>	323	455	0.90	400 A	25	1	294		455		355		500	4
<b>800</b>	338	656	0.89	630 A	25	1	308		656		355		500	4
<b>970</b>	409	656	0.90	630 A	25	1	372		656		500		500	4
<b>C10</b>	470	626	0.87	630 A	25	2	214	214	455	455	250	250	500	4
<b>C11</b>	478	656	0.91	630 A	25	1	434		656		630		500	4
<b>C12</b>	520	663	0.88	630 A	25	2	214	259	455	455	250	315	500	4
<b>C13</b>	571	663	0.89	800 A	25	2	259	259	455	455	315	315	500	4
<b>C14</b>	609	690	0.89	800 A	25	2	259	294	455	455	315	355	500	4
<b>C15</b>	646	690	0.90	800 A	25	2	294	294	455	455	355	355	500	4
<b>C16</b>	677	902	0.89	800 A	25	2	308	308	656	656	355	355	500	4
<b>C17</b>	747	954	0.89	800 A	25	2	308	372	656	656	355	500	500	4
<b>C19</b>	818	954	0.90	1000 A	25	2	372	372	656	656	500	500	500	4
<b>C20</b>	848	988	0.91	1000 A	25	2	356	415	656	656	500	630	500	4
<b>C21</b>	913	988	0.91	1000 A	25	2	415	415	656	656	630	630	500	4

(1) Corrente di avviamento del compressore più grande + corrente al 75% del carico degli altri compressori a condizioni massime

(2) Fattore di potenza dei compressori alle condizioni nominali (12°/ 7°C – 30°/ 35°C – 400V)

(3) FLA compressori

## Componenti elettrici

Tutti i collegamenti elettrici di potenza e di interfaccia sono specificati nello schema elettrico spedito insieme alla macchina.

L'installatore deve fornire i seguenti componenti:

- Cavi di alimentazione di potenza (conduttura dedicata)
- Cavi di interconnessione e di interfaccia (conduttura dedicata)
- Interruttore magnetotermico di adeguate dimensioni (vedere i dati elettrici).

## Collegamenti elettrici

### Circuito di potenza:

Collegare i cavi di alimentazione elettrica direttamente sui terminali del sezionatore generale posto nel quadro della macchina. Il pannello di accesso deve essere forato in funzione della sezione del cavo utilizzato e del suo pressacavo. Può essere utilizzato anche una conduttura flessibile contenente le tre fasi di alimentazione più la terra.

In ogni modo garantire la totale protezione contro possibili penetrazioni di acqua nel punto di connessione.

### Circuito di controllo:

Ogni macchina della serie è provvista di trasformatore ausiliario del circuito di controllo 400/ 115V. Non si richiede pertanto nessun cavo aggiuntivo di alimentazione delle apparecchiature di controllo.

Solamente nel caso in cui sia richiesto il serbatoio di accumulo separato opzionale è necessario alimentare separatamente la resistenza elettrica antigelo.

## Resistenze elettriche

Ciascun circuito dispone di una resistenza elettrica installata nel compressore al fine di mantenere caldo l'olio e di evitare pertanto la trasmigrazione del refrigerante nel suo interno. Ovviamente il funzionamento delle resistenze elettriche è garantito solamente se presente costantemente l'alimentazione elettrica. Qualora non fosse possibile lasciare alimentata la macchina durante il periodo di fermo invernale, applicare almeno due delle procedure descritte nella sezione "Installazione – Meccanica" al paragrafo "Protezione antigelo dell'evaporatore e degli scambiatori di recupero".

Qualora l'impianto utilizzasse pompe esterne alla macchina (non fornite con l'unità), prevedere sulla linea di alimentazione di ciascuna pompa un interruttore magnetotermico ed un contattore di comando.

## Controllo delle pompe dell'acqua

Collegare l'alimentazione della bobina del contattore di comando ai morsetti 27 e 28 (pompa #1) e 401 e 402 (pompa 2) posti sulla morsettiera M3 interponendo l'alimentazione elettrica avente tensione equivalente alla bobina del contattore della pompa. Infatti i morsetti sono collegati ad un contatto pulito del microprocessore.

Il contatto del microprocessore ha la seguente capacità di commutazione:

Massima tensione:	250 Vac
Massima corrente :	2 A Resistivi - 2 A Induttivi
Norma di riferimento:	EN 60730-1

Il collegamento precedentemente descritto permette al microprocessore di gestire automaticamente la pompa dell'acqua. E' buona pratica installare un contatto pulito di stato sull'interruttore magnetotermico della pompa e di collegarlo in serie al contatto del flussostato.

## Relè di allarme - Collegamento elettrico

L'unità è fornita di una uscita digitale, contatto pulito, che cambia di stato ogni volta che si verifica un allarme in uno dei circuiti frigoriferi. Collegare questo segnale ad un allarme visivo o sonoro esterno o al BMS per monitorarne il funzionamento. Vedere lo schema elettrico della macchina per il cablaggio.

## On/ Off remoto unità - Collegamento elettrico

La macchina dispone di un ingresso digitale che permette il controllo remoto della macchina. A questo ingresso può essere collegato un orologio di avviamento, un interruttore o un BMS. Una volta chiuso il contatto, il microprocessore avvia la sequenza di avviamento accendendo prima la pompa dell'acqua e successivamente i compressori. All'apertura del contatto il microprocessore avvia la sequenza di spegnimento della macchina. Il contatto deve essere pulito.

## Doppio Setpoint - Collegamento elettrico

La funzione Doppio Setpoint consente di variare, con l'interposizione di un interruttore, il setpoint della macchina tra due valori precedentemente impostati sul controllore dell'unità. Un esempio di applicazione è quella di produzione del ghiaccio durante la notte ed il funzionamento standard di giorno. Collegare un interruttore od orologio, tra i morsetti 5 e 21 della morsettiera M3. Il contatto deve essere pulito.



## **Reset esterno del Setpoint dell'acqua - Collegamento elettrico (Opzionale)**

Il setpoint locale della macchina può essere variato tramite un segnale analogico esterno 4-20ma. Il microprocessore, una volta abilitata la funzione, consente la variazione del setpoint dal valore locale impostato fino ad un massimo di 3°C di differenziale, 4 ma corrisponde a 0°C di reset, 20ma corrisponde al setpoint più il differenziale massimo.

Il cavo del segnale deve essere collegato direttamente ai morsetti 35 e 36 della morsettiera M3.

Il cavo di segnale deve essere del tipo schermato e non deve essere passato nelle vicinanze dei cavi di potenza per non indurre disturbi al controllore elettronico.

## **Limitazione unità - Collegamento elettrico (Opzionale)**

Il microprocessore della macchina consente la limitazione della potenzialità per mezzo di due logiche distinte:

- Limitazione di carico: Il carico può essere variato per mezzo di un segnale esterno 4-20ma rilasciato da un BMS.

Il cavo del segnale deve essere collegato direttamente ai morsetti 36 e 37 della morsettiera M3.

Il cavo di segnale deve essere del tipo schermato e non deve essere passato nelle vicinanze dei cavi di potenza per non indurre disturbi al controllore elettronico.

- Limitazione della Corrente: Il carico della macchina può essere variato per mezzo di un segnale 4-20ma rilasciato da un dispositivo esterno. In questo caso si deve impostare sul microprocessore i limiti di controllo della corrente affinché il microprocessore rilasci il valore della corrente misurata e ne effettui la limitazione.

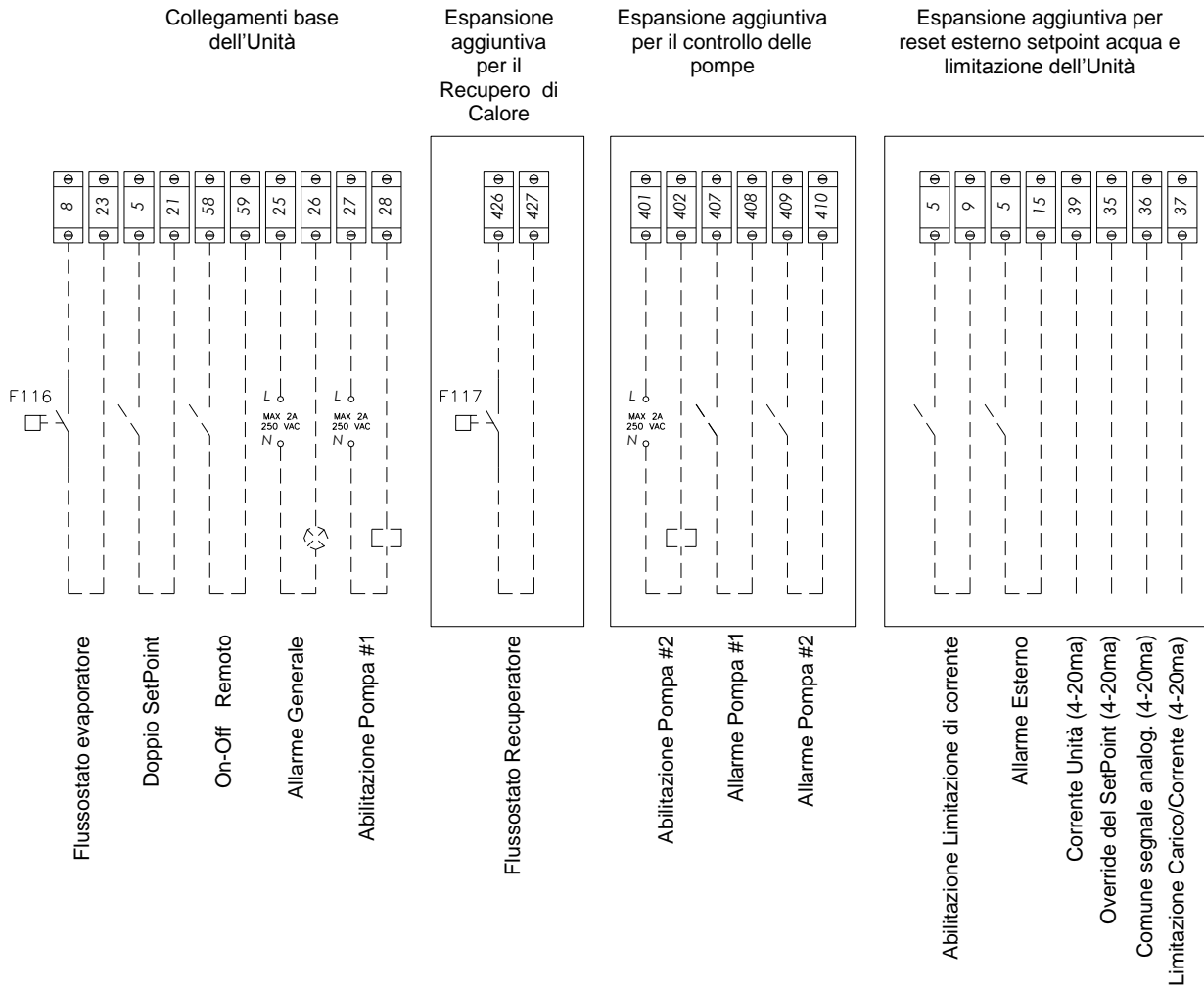
Il cavo del segnale deve essere collegato direttamente ai morsetti 36 e 37 della morsettiera M3.

Il cavo di segnale deve essere del tipo schermato e non deve essere passato nelle vicinanze dei cavi di potenza per non indurre disturbi al controllore elettronico.

Un ingresso digitale consente l'abilitazione della limitazione di corrente nel momento desiderato. Collegare ai morsetti 5 e 9 l'interruttore di abilitazione o l'orologio (contatto pulito)

**Attenzione: le due opzioni non sono contemporaneamente abilitabili. L'impostazione di una funzione esclude l'altra.**

**Fig. 18 - Collegamento dell'utente alla morsettiere di interfaccia M3**



# Funzionamento

---

## Responsabilità dell'operatore

E' importante che l'operatore sia opportunamente addestrato e prenda familiarità con le apparecchiature prima di operare sulla macchina. Oltre alla lettura di questo manuale l'operatore deve studiare il manuale di funzionamento del microprocessore e lo schema elettrico per comprendere le sequenze di avviamento, il funzionamento, le sequenze di spegnimento ed il criterio di funzionamento di tutte le sicurezze.

Durante la fase di avviamento iniziale della macchina un tecnico autorizzato è disponibile a rispondere ad ogni domanda ed istruire sulle corrette procedure di funzionamento.

Si raccomanda l'operatore di mantenere una registrazione dei dati di funzionamento per ogni macchina installata, Inoltre un altro registro dovrebbe essere mantenuto per tutte le attività di manutenzione periodiche e di assistenza.

Se l'operatore verifica anormali o inusuali condizioni di funzionamento, si raccomanda di consultare il servizio tecnico autorizzato.

## Descrizione della macchina

La macchina, del tipo condensata ad acqua, è costituita dai seguenti componenti principali:

- **Compressore:** il compressore monovite della serie Fr 3200 o Fr4100 è del tipo semiermetico ed utilizza il gas proveniente dall'evaporatore per raffreddare il motore e consentire il funzionamento ottimale in tutte le condizioni di carico previste. Il sistema di lubrificazione ad iniezione di olio non richiede pompa dell'olio in quanto il suo flusso è garantito dalla differenza di pressione tra mandata ed aspirazione. L'iniezione d'olio, oltre a garantire la lubrificazione dei cuscinetti a sfera effettua la tenuta dinamica della vite garantendo il processo di compressione.
- **Evaporatore:** del tipo a fascio tubero ad espansione diretta, l'evaporatore è stato generosamente dimensionato per garantire un'ottima efficienza in tutte le condizioni di carico.
- **Condensatore:** Del tipo a fascio tubiero con i tubi, internamente ed esternamente microaletti ad alta efficienza (C4).  
La parte inferiore del fascio tubiero effettua un sottoraffreddamento del liquido condensato che oltre a migliorare l'efficienza complessiva della macchina compensa le variazioni di carico termico adattando la carica di refrigerante ad ogni condizione di funzionamento prevista.
- **Valvola di espansione:** Sulla macchina è installata di serie una valvola di espansione elettronica comandata da un dispositivo elettronico definito Driver che ne ottimizza il funzionamento.

## Descrizione del ciclo frigorifero

Il gas refrigerante a bassa temperatura, proveniente dall' evaporatore, viene aspirato dal compressore ed attraversa il motore elettrico raffreddandolo. Successivamente viene compresso e durante questa fase il refrigerante si miscela all'olio proveniente dal separatore.

La miscela olio-refrigerante ad alta pressione viene introdotta all'interno del separatore d'olio del tipo centrifugo ad alta efficienza che ne effettua la separazione. L'olio depositatosi sul fondo del separatore per differenza di pressione viene inviato nuovamente al compressore mentre il refrigerante separato dall'olio viene inviato al condensatore.

All'interno del condensatore il fluido refrigerante si distribuisce equamente in tutto il volume dello scambiatore e a contatto con i tubi il gas si surriscalda ed successivamente inizia a condensare.

Il fluido condensato alla temperatura di saturazione attraversa la sezione di sottoraffreddamento dove cede ulteriormente calore aumentando l'efficienza del ciclo. Il calore sottratto al fluido durante la fase di surriscaldamento, condensazione e sottoraffreddamento viene scambiato con l'acqua che passa all'interno dei tubi del condensatore.

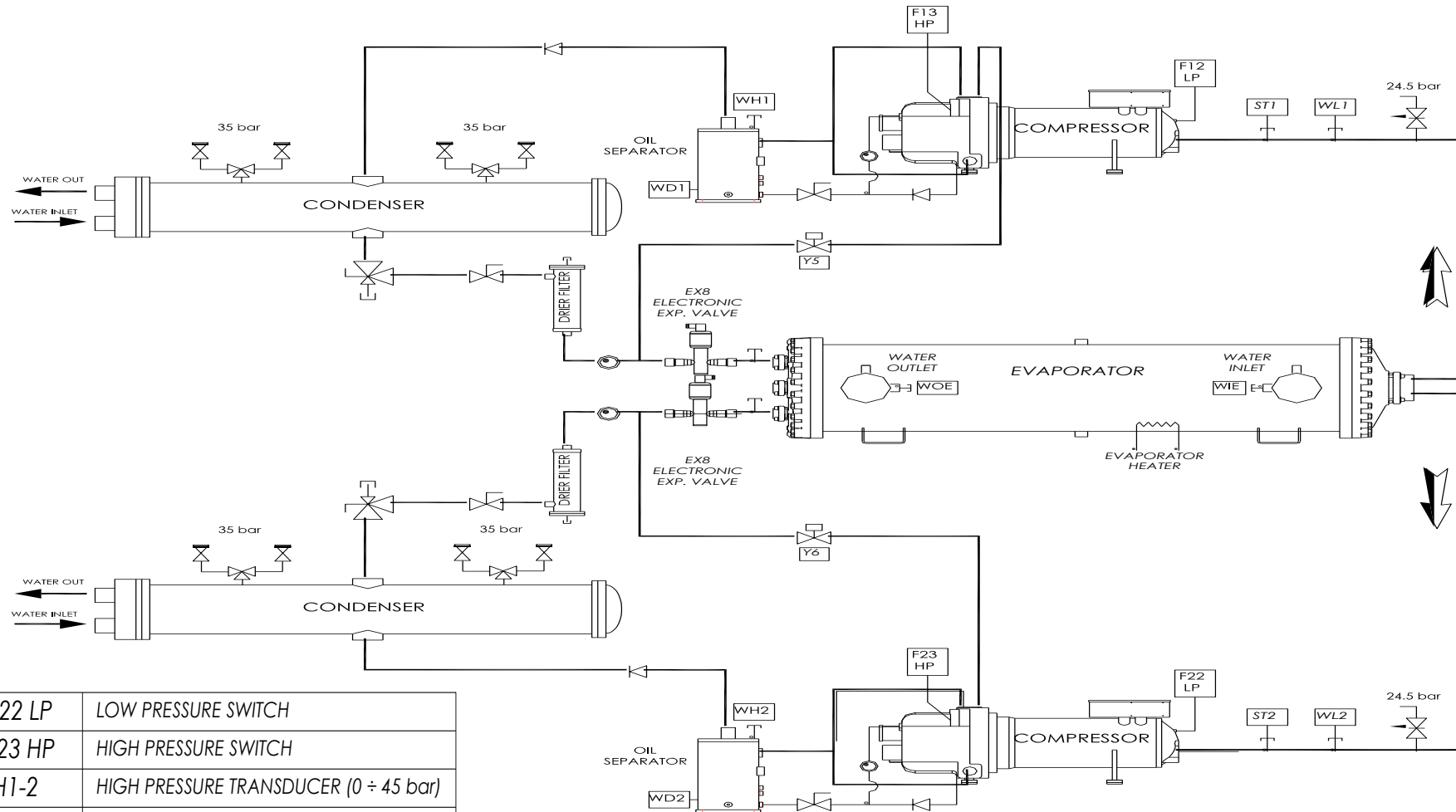
Il fluido sottoraffreddato attraversa il filtro deidratore ad alta efficienza e successivamente l'organo di laminazione (valvola d'espansione) che tramite una caduta di pressione avvia il processo di espansione vaporizzando una parte del liquido refrigerante.

Ne risulta a questo punto una miscela di liquido e gas a bassa pressione e temperatura, avida di calore, che viene introdotta nell'evaporatore.

Il refrigerante liquido-vapore dopo essere stato distribuito uniformemente all'interno dei tubi dell'evaporatore ad espansione diretta. scambia calore con l'acqua da raffreddare riducendone la temperatura fino ad evaporare completamente per poi surriscaldare.

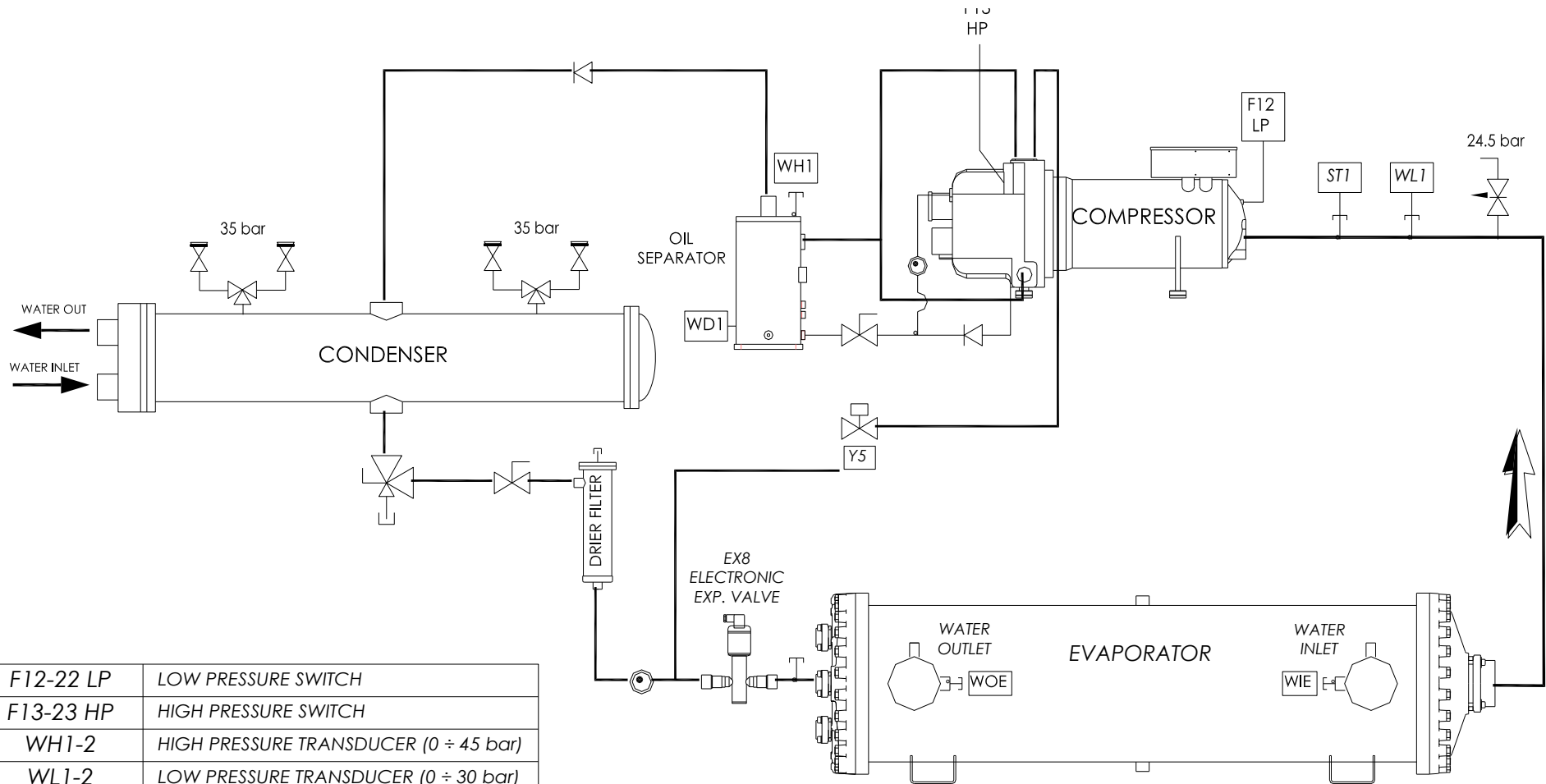
Giunto allo stato di vapore surriscaldato il refrigerante lascia a questo punto l'evaporatore per essere nuovamente aspirato dal compressore e ricominciare il ciclo.

**Fig. 19 - Ciclo frigorifero unità EWWQ B-SS / EWWQ B-XS – Unità Dual Fr4**



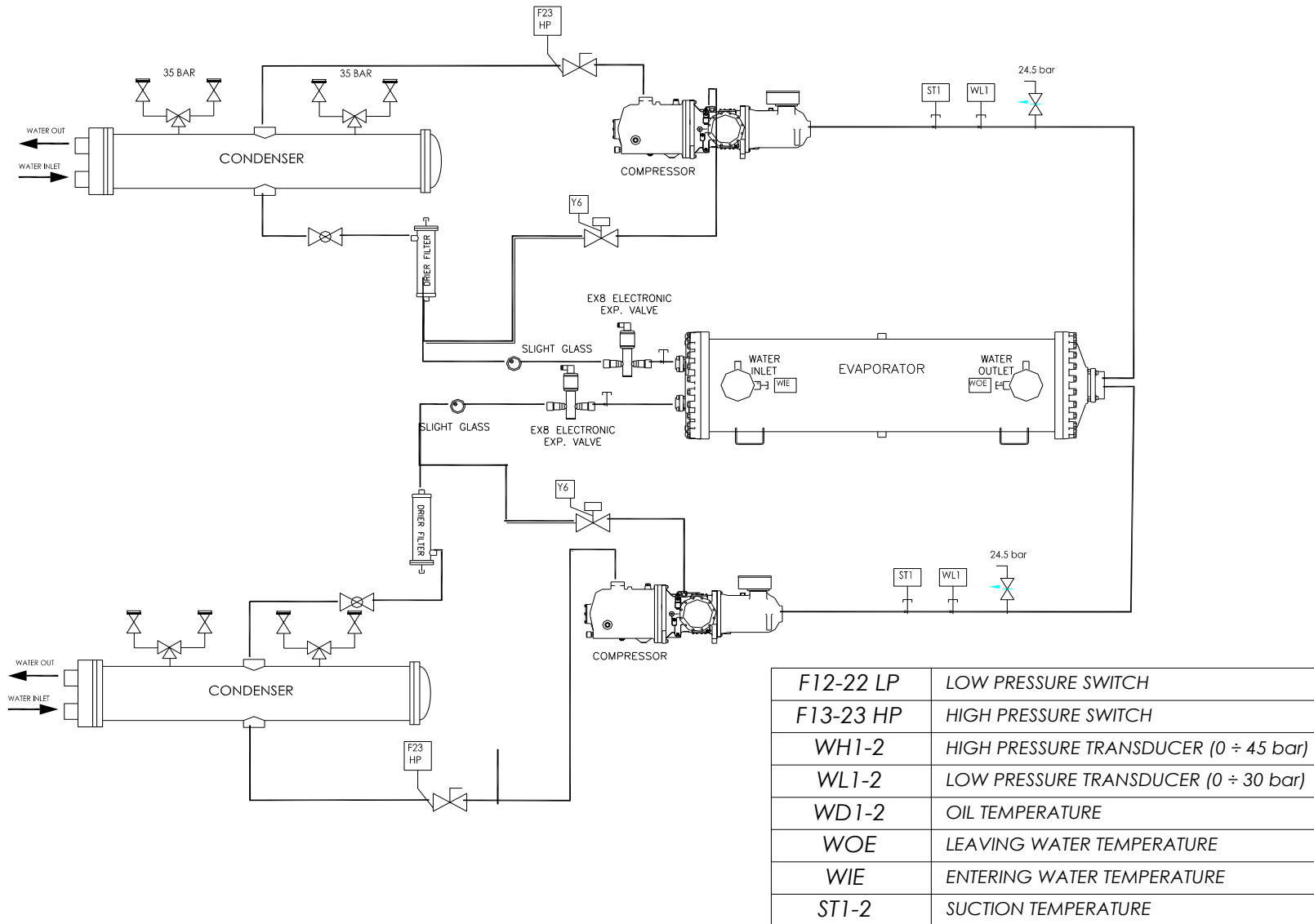
F12-22 LP	LOW PRESSURE SWITCH
F13-23 HP	HIGH PRESSURE SWITCH
WH1-2	HIGH PRESSURE TRANSDUCER (0 ÷ 45 bar)
WL1-2	LOW PRESSURE TRANSDUCER (0 ÷ 30 bar)
WD1-2	OIL TEMPERATURE
WOE	LEAVING WATER TEMPERATURE
WIE	ENTERING WATER TEMPERATURE
ST1-2	SUCTION TEMPERATURE

**Fig. 20 - Ciclo frigorifero unità EWWQ B-SS / EWWQ B-XS - Unità Mono Fr4**

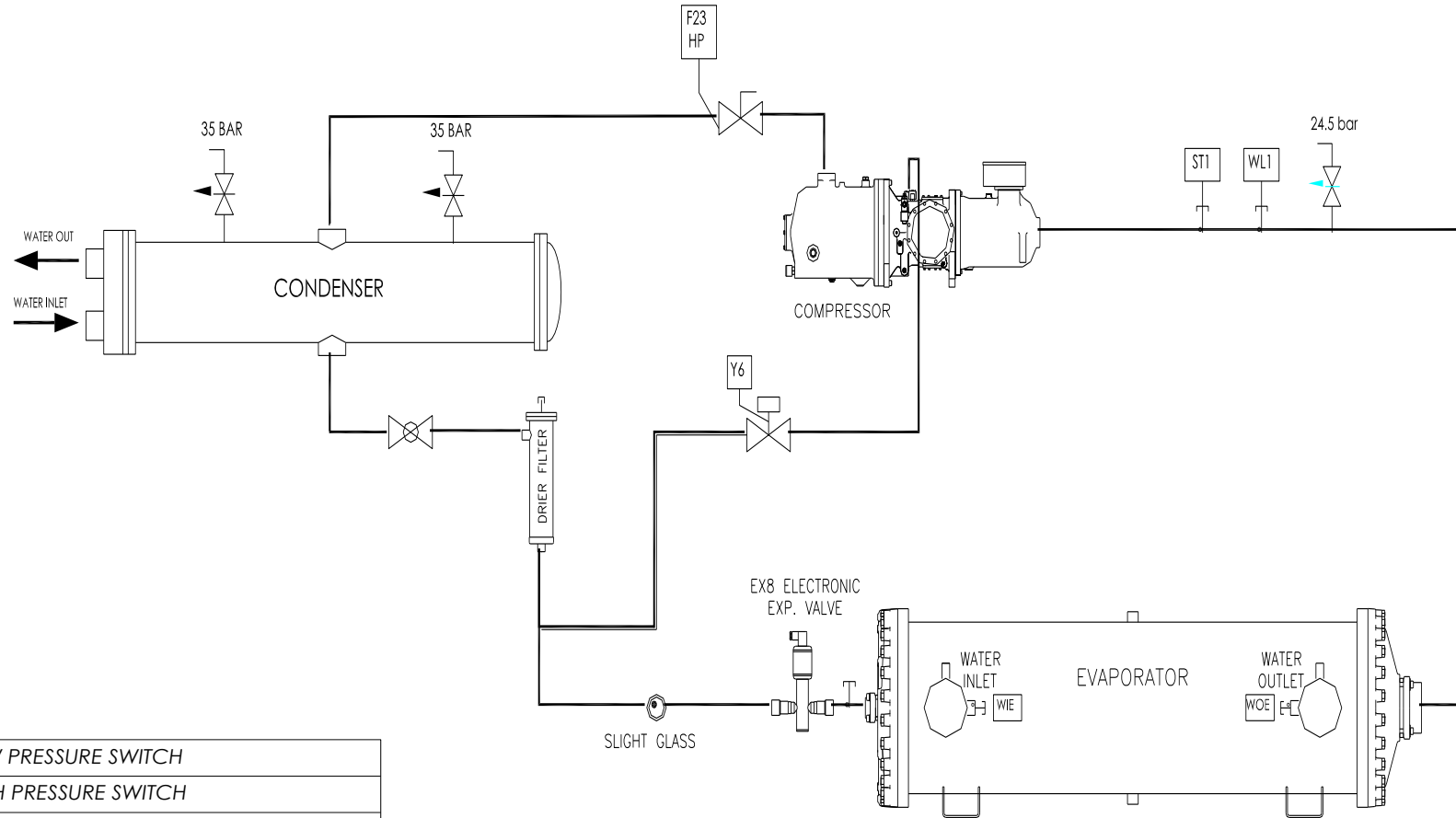


F12-22 LP	LOW PRESSURE SWITCH
F13-23 HP	HIGH PRESSURE SWITCH
WH1-2	HIGH PRESSURE TRANSDUCER (0 ÷ 45 bar)
WL1-2	LOW PRESSURE TRANSDUCER (0 ÷ 30 bar)
WD1-2	OIL TEMPERATURE
WOE	LEAVING WATER TEMPERATURE
WIE	ENTERING WATER TEMPERATURE
ST1-2	SUCTION TEMPERATURE

**Fig. 21 - Ciclo frigorifero unità EWWQ B-SS / EWWQ B-XS - Unità Dual 3200**



**Fig. 22 - Ciclo frigorifero unità EWWQ B-SS / EWWQ B-XS - Unità Mono 3200**



F12-22 LP	LOW PRESSURE SWITCH
F13-23 HP	HIGH PRESSURE SWITCH
WH1-2	HIGH PRESSURE TRANSDUCER (0 ÷ 45 bar)
WL1-2	LOW PRESSURE TRANSDUCER (0 ÷ 30 bar)
WD1-2	OIL TEMPERATURE
WOE	LEAVING WATER TEMPERATURE
WIE	ENTERING WATER TEMPERATURE
ST1-2	SUCTION TEMPERATURE

## Legenda figure 19 – 20 – 21 - 22

Compressor	Compressore
Oil Separator	Separatore Olio
Condenser	Condensatore
2 way angle valve	Valvola ad angolo a due vie
Drier filter	Filtro deidratore
Slight glass	Spia liquido
Electronic exp. valve	Valvola di espansione elettronica
Evaporator	Evaporatore
Water inlet	Ingresso acqua
Water out	Uscita acqua
Evaporator Heater	Resistenza elettrica evaporatore

F12-22 LP	PRESSOSTATO DI BASSA PRESSIONE
F13-23 HP	PRESSOSTATO DI ALTA PRESSIONE
WH1-2	TRASDUTTORE DI ALTA PRESSIONE (0÷45 bar)
WL1-2	TRASDUTTORE DI BASSA PRESSIONE (0÷30 bar)
WD1-2	TEMPERATURA OLIO
WOE	TEMPERATURA ACQUA USCENTE
WIE	TEMPERATURA ACQUA ENTRANTE
ST1-2	TEMPERATURA DI ASPIRAZIONE

### Descrizione del ciclo frigorifero con recupero parziale di calore

Il gas refrigerante a bassa temperatura, proveniente dall' evaporatore, viene aspirato dal compressore ed attraversa il motore elettrico raffreddandolo. Successivamente viene compresso e durante questa fase il refrigerante si miscela all'olio proveniente dal separatore.

La miscela olio-refrigerante ad alta pressione viene introdotta all'interno del separatore d'olio del tipo centrifugo ad alta efficienza che ne effettua la separazione. L'olio depositatosi sul fondo del separatore per differenza di pressione viene inviato nuovamente al compressore mentre il refrigerante separato dall'olio viene inviato al condensatore. La parte alta dello scambiatore è provvisto di tubi desurriscaldatori attraverso i quali si recupera circa il 10% dell'Heat Rejection dell'unità.

Tali condensatori, con tubi per il recupero parziale di calore, sono provvisti di calotte con speciali attacchi per permettere il collegamento dei tubi dell'acqua calda. Quando è attivo il recupero parziale, il condensatore ha una performance migliore in quanto la temperatura di condensazione viene abbassata ulteriormente poichè la superficie dedicata allo smaltimento del calore risulta aumentata.

Il gas, una volta attraversati i tubi del desurriscaldatori, inizia la condensazione nella parte centrale del condensatore

Il fluido condensato alla temperatura di saturazione attraversa la sezione di sottoraffreddamento dove cede ulteriormente calore aumentando l'efficienza del ciclo. Il fluido sottoraffreddato attraversa il filtro deidratore ad alta efficienza e successivamente l'organo di laminazione (valvola d'espansione) che, tramite una caduta di pressione, avvia il processo di espansione vaporizzando una parte del liquido refrigerante.

Ne risulta a questo punto una miscela di liquido e gas a bassa pressione e temperatura, avida di calore, che viene introdotta nell'evaporatore.

Il refrigerante liquido-vapore dopo essere stato distribuito uniformemente all'interno dei tubi dell'evaporatore ad espansione diretta, scambia calore con l'acqua da raffreddare riducendone la temperatura, ed esso cambia via via di stato fino da evaporare completamente per poi surriscaldare.

Giunto allo stato di vapore surriscaldato il refrigerante lascia a questo punto l'evaporatore per essere nuovamente aspirato dal compressore e ricominciare il ciclo.

### Controllo del circuito di recupero parziale e raccomandazioni d'impianto

Il sistema di recupero parziale di calore non viene gestito e/o controllato dalla macchina, l'installatore dovrebbe seguire i seguenti suggerimenti per ottenere il massimo in termini di prestazioni ed affidabilità del sistema:

- 1) Installare un filtro meccanico all'ingresso degli scambiatori
- 2) Installare delle valvole di sezionamento per escludere lo scambiatore dall'impianto idraulico durante i periodi di inattività o durante la manutenzione del sistema.



- 3) Installare un rubinetto di scarico, per svuotare lo scambiatore di calore, nel caso fosse prevedibile una diminuzione della temperatura dell'aria sotto 0°C nel periodo di inattività della macchina.
- 4) Interporre dei giunti flessibili antivibranti sulle tubazioni di entrata ed uscita dell'acqua del recuperatore per ridurre al minimo il trasferimento delle vibrazioni, e quindi di rumore, all'impianto idraulico.
- 5) Non caricare le connessioni degli scambiatori con il peso delle tubazioni di recupero. Gli attacchi idraulici degli scambiatori non sono progettati per sopportarne il peso.
- 6) Qualora la temperatura dell'acqua di recupero fosse più fredda della temperatura ambiente, si consiglia di spegnere la pompa dell'acqua di recupero 3 minuti dopo lo spegnimento dell'ultimo compressore.

## **Compressore**

Il compressore monovite è del tipo semiermetico con motore asincrono trifase a due poli direttamente calettato sull'albero principale. Il gas aspirato, proveniente dall'evaporatore, provvede al raffreddamento del motore elettrico prima di entrare nelle luci di aspirazione. All'interno del motore elettrico, immersi nell'avvolgimento, sono presenti dei sensori di temperatura che monitorano costantemente la temperatura del motore. Qualora la temperatura degli avvolgimenti raggiungesse valori elevati (120°C), uno speciale apparecchio esterno, collegato ai sensori ed al controllore elettronico, provvederà a disattivare il compressore corrispondente.

Le parti rotanti in movimento sono solamente due e non ci sono altre parti nel compressore con movimento eccentrico e/o alternativo.

I componenti fondamentali pertanto sono solamente il rotore principale ed i satelliti che effettuano il processo di compressione ingranandosi perfettamente tra loro.

La tenuta di compressione viene effettuata grazie all'interposizione, tra vite e satellite, di uno speciale materiale composito opportunamente sagomato. L'albero principale sul quale è calettato il rotore principale è supportato da 2 cuscinetti a sfera. Il sistema così composto viene bilanciato sia staticamente che dinamicamente prima dell'assemblaggio.



**Fig. 23 - Immagine del compressore Fr4100**



**Fig. 24 - Immagine del compressore Fr3200**

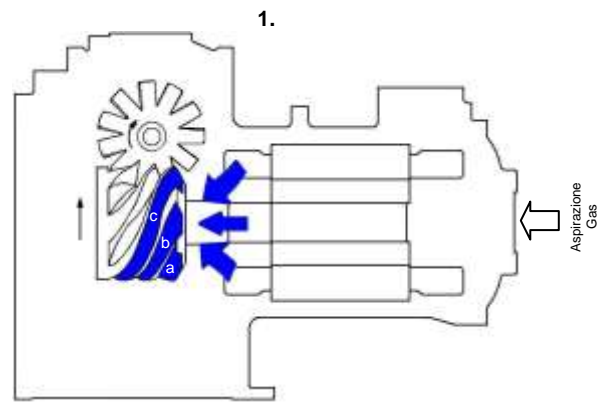
Nel compressore della serie Fr3200 e Fr4100, l'accesso alle parti interne è consentito da due coperchi posti lateralmente.

### **Processo di compressione**

Con il compressore a singola vite, il processo di aspirazione, compressione e scarico avviene in modo continuativo grazie al satellite superiore. In questo processo il gas aspirato penetra nel profilo compreso tra il rotore, i denti del satellite superiore ed il corpo del compressore. Il volume viene gradualmente ridotto comprimendo il refrigerante. Il gas compresso ad alta pressione è così scaricato nel separatore dell'olio integrato. Nel separatore dell'olio la miscela gas/olio si separa e l'olio si raccoglie in una cavità posta nella parte inferiore del compressore per essere iniettato nei meccanismi di compressione per garantire la tenuta alla compressione e la lubrificazione dei cuscinetti.

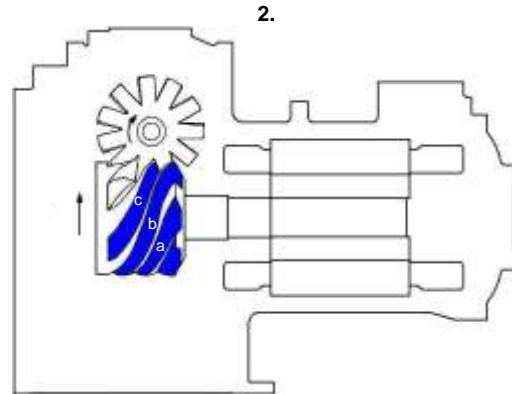
### 1. e 2. Aspirazione

Le gole del rotore principale 'a', 'b' e 'c' sono ad una estremità in comunicazione con la cavità di aspirazione e la tenuta è effettuata dal dente del satellite superiore. Come il rotore principale ruota, la lunghezza effettiva della gola aumenta aumentando il volume aperto alla camera di aspirazione. La figura 1, mostra chiaramente il processo. Come la gola 'a' assume la posizione della gola 'b' e 'c', il volume aumenta inducendo il vapore di aspirazione ad entrare nella gola.



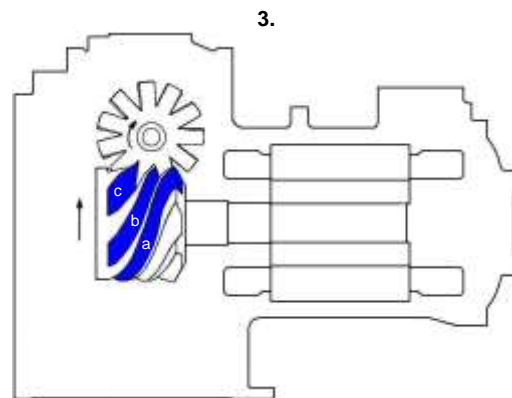
Con una ulteriore rotazione del rotore principale. La gola che era stata aperta all'aspirazione viene occupata dal dente del satellite. Questa operazione coincide con ciascuna gola che progressivamente viene chiusa dal rotore principale.

Una volta che il gas viene racchiuso nella gola e la camera di aspirazione separata, si può considerare concluso il processo di aspirazione.



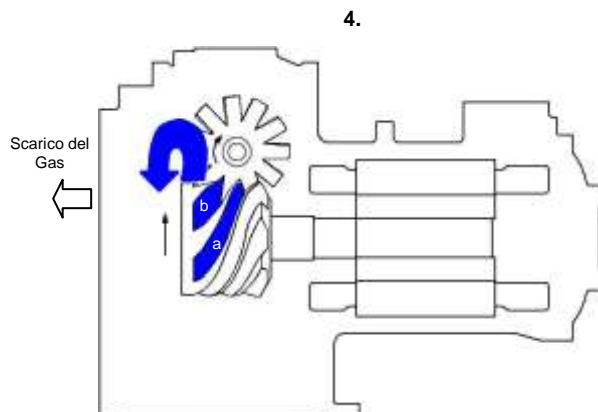
### 3. Compressione

Con la rotazione del rotore principale, il volume del gas, intrappolato nella gola della vite, viene ridotto riducendone la lunghezza ed inizia la fase di compressione.



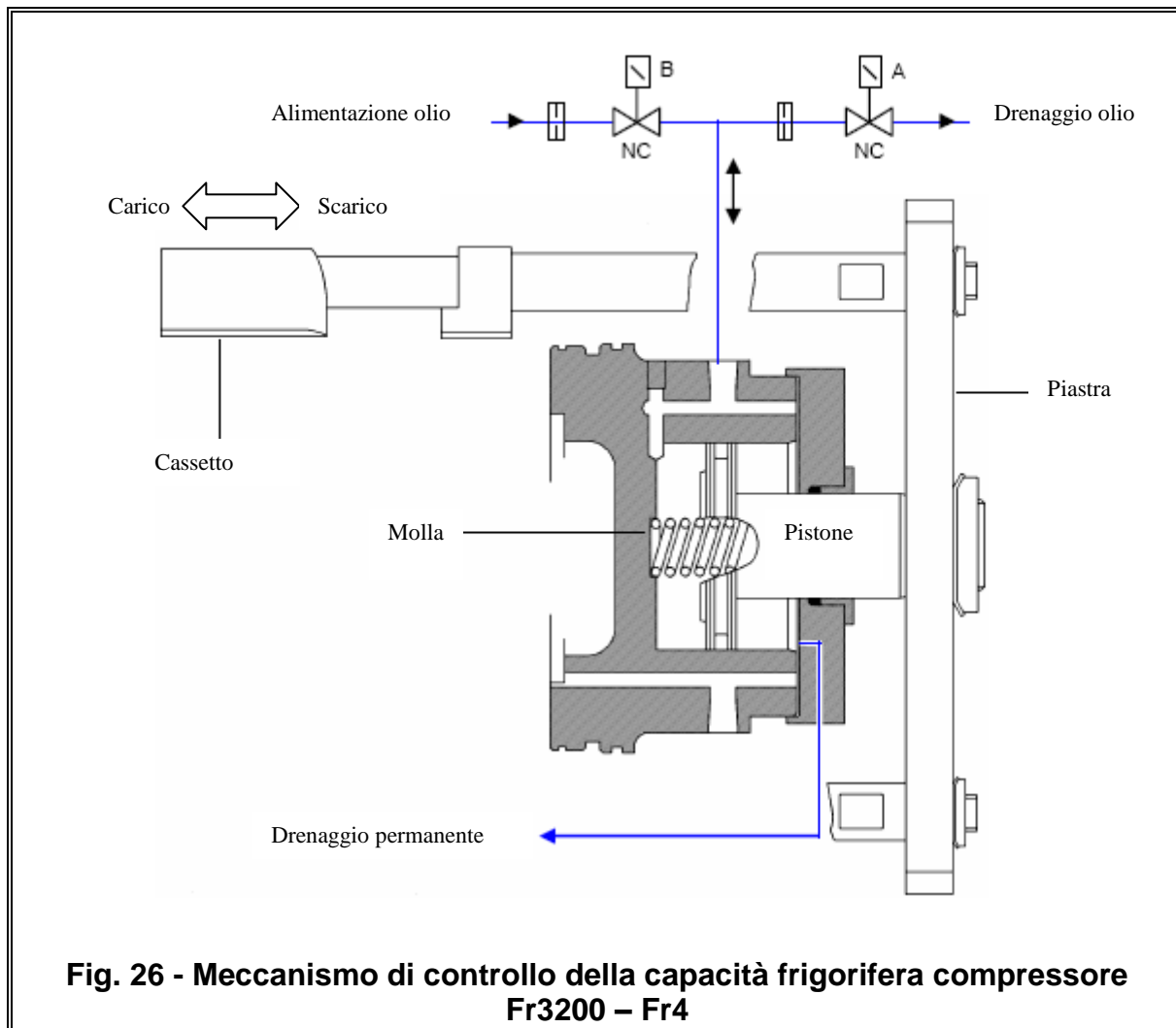
### 4. Scarico

Quando il dente del satellite si avvicina alla fine della gola, il vapore intrappolato raggiunge il valore massimo di pressione in prossimità dell'apertura triangolare della porta di scarico. La fase di compressione immediatamente cessa ed il gas è inviato nei collettore di scarico. Il dente del satellite continua a spingere il vapore fino a quando il volume nella gola raggiunge il valore minimo. Il processo di compressione viene ripetuto per ogni gola della vite ad ogni rotazione.

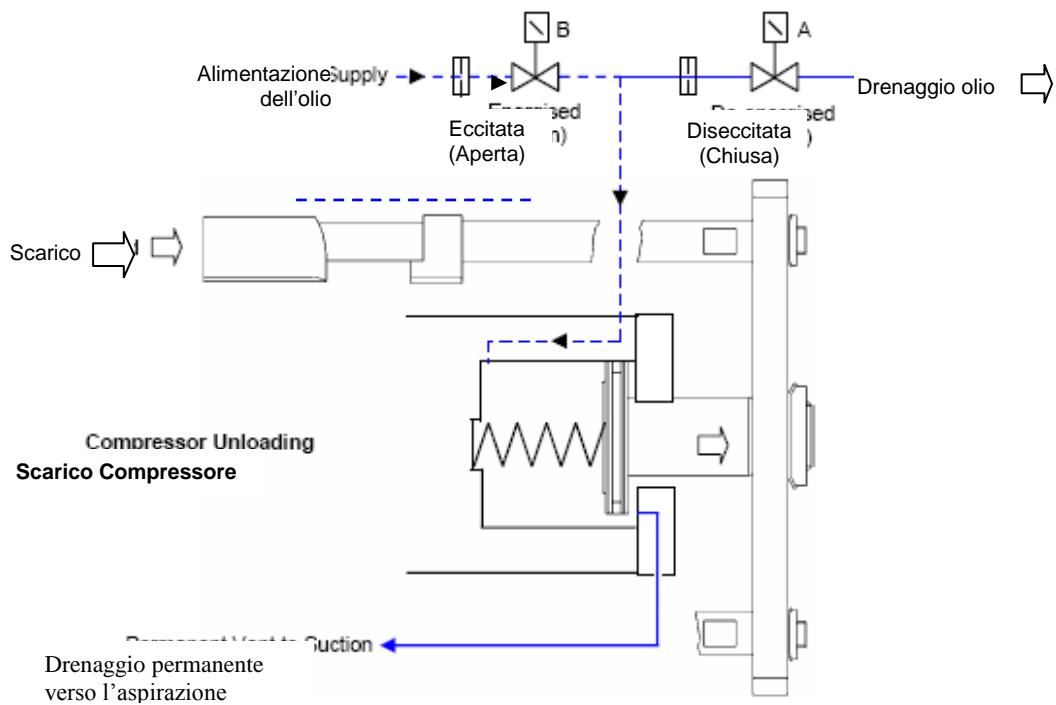


Il separatore dell'olio non è mostrato

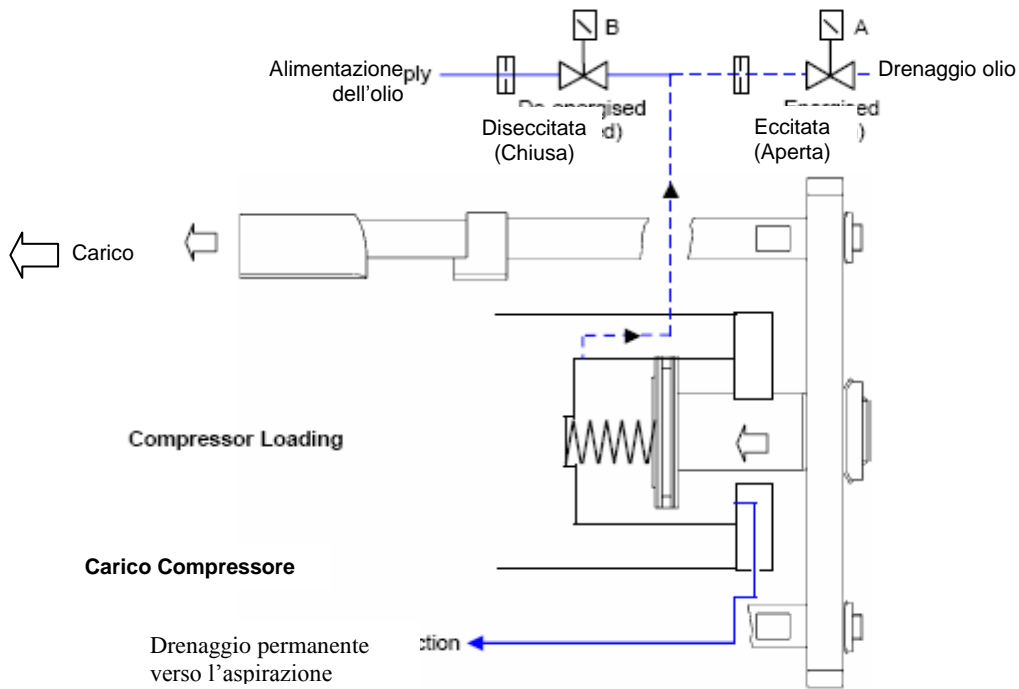
**Fig. 25 - Processo di compressione**



**Fig. 26 - Meccanismo di controllo della capacità frigorifera compressore Fr3200 – Fr4**



Forza Molla + Pressione olio > Differenza di pressione mandata-aspirazione = Cassetto muove per scaricare il compressore



Differenza di pressione mandata-aspirazione > Forza molla = Cassetto muove per caricare il compressore

AZIONE CONTROLLO DI CAPACITA'	VALVOLA SOLEN. A	VALVOLA SOLEN. B
<b>Carico Compressore</b> L'olio viene drenato da cilindro di controllo della capacità. L'effetto della differenza di pressione mandata-aspirazione sul pistone supera l'effetto della molla di scarico e muove il cassetto verso la posizione di massimo carico.	Eccitata (aperta)	Diseccitata (chiusa)
<b>Scarico Compressore</b> L'olio ad altra pressione è immesso nel cilindro. La pressione dell'olio si somma alla forza della molla per vincere la differenza di pressione tra mandata ed aspirazione per muovere il cassetto verso la posizione di minimo carico.	Diseccitata (chiusa)	Eccitata (aperta)
<b>Carico fisso</b> Il cassetto di parzializzazione rimane fermo nell'ultima posizione.	Diseccitata (chiusa)	Diseccitata (chiusa)

**Fig. 27 - Funzionamento del sistema di controllo della capacità**

# Verifiche di preavviamento

## Generale

Una volta terminata l'installazione della macchina, verificare con la seguente procedura la correttezza dell'installazione:

### **⚠ ATTENZIONE**

Rimuovere l'alimentazione elettrica dalla macchina prima di effettuare ogni attività di verifica. La mancata apertura degli interruttori di potenza in questa fase può causare gravi danni o addirittura la morte all'operatore.

Ispezionare tutti i collegamenti elettrici ai circuiti di potenza ed ai compressori inclusi i contattori, portafusibili e terminali elettrici e verificare che siano puliti e ben fissati. Sebbene questa attività viene svolta in fabbrica su ogni macchina spedita, le vibrazioni dovute al trasporto possono aver allentato alcune connessioni elettriche.

### **⚠ ATTENZIONE**

Verificare che i terminali elettrici dei cavi siano ben serrati. Un cavo lento può surriscaldarsi ed indurre problemi ai compressori.

Aprire i rubinetti di scarico, del liquido, dell'iniezione di liquido e di aspirazione (se installata).

### **⚠ ATTENZIONE**

Non avviare i compressori con i rubinetti di scarico, del liquido, dell'iniezione del liquido e di aspirazione chiusi. La mancata apertura di questi rubinetti/ valvole può causare seri danni al compressore. E' assolutamente vietato chiudere i rubinetti presenti sulle tubazioni di mandata e di aspirazione durante il funzionamento dell'unità. Tali rubinetti possono essere chiusi solamente a compressore spento in fase di manutenzione dell'unità. Tale operazione deve essere eseguita da personale tecnico qualificato in possesso dei requisiti richiesti dalle normative locali e/o europee e previa l'adozione dei DPI e DPC previsti.

Verificare la tensione di alimentazione ai morsetti del sezionatore generale blocco porta. La tensione di alimentazione deve corrispondere al valore di targa. Massima tolleranza ammessa  $\pm 10\%$ . Lo sbilanciamento in tensione tra le tre fasi non deve eccedere  $\pm 3\%$ .

L'unità dispone di serie di un monitor di fase che inibisce l'avviamento dei compressori in caso di errata sequenza delle fasi. Effettuare il corretto collegamento dei terminali elettrici al sezionatore in modo da garantirne il funzionamento senza allarmi. Qualora, successivamente la messa in tensione della macchina, il monitor di fase dovesse risultare in allarme, invertire due fasi esclusivamente all'ingresso del sezionatore generale (Ingresso unità). Non invertire mai il collegamento elettrico sul monitor stesso.

### **⚠ ATTENZIONE**

L'avviamento con errata sequenza delle fasi compromette irreparabilmente il funzionamento del compressore. Assicurarsi che le fasi L1, L2 ed L3 corrispondano in sequenza ad R, S e T .

Riempire il circuito dell'acqua ed effettuare lo sfiato dell'aria dal punto più alto del sistema ed aprire la valvola di sfiato posto sopra il mantello dell'evaporatore. Ricordarsi di richiuderlo dopo aver effettuato il riempimento. La pressione di progetto lato acqua dell'evaporatore è pari a 10.0 bar. Non eccedere mai questa pressione in nessun momento della vita della macchina.

## ▲ IMPORTANTE

Prima della messa in funzione della macchina, pulire il circuito idraulico. Sporczia, incrostazioni, residui di corrosione ed altri materiali estranei possono accumularsi nello scambiatore di calore e ridurne la capacità di scambio termico. Possono inoltre aumentare le perdite di carico con conseguente riduzione della portata dell'acqua. Pertanto un corretto trattamento dell'acqua riduce il rischio di corrosione, erosione, incrostazione etc. Il trattamento dell'acqua più adeguato deve essere determinato localmente in funzione della tipologia di impianto e delle caratteristiche locali dell'acqua di processo.

Il costruttore non è responsabile per i danni o il cattivo funzionamento delle apparecchiature causati da un mancato trattamento dell'acqua oppure da acqua non correttamente trattata.

### Unità con pompa dell'acqua esterna

Avviare la pompa dell'acqua e controllare l'impianto idraulico per eventuali perdite e eventualmente ripararle. Con la pompa dell'acqua in funzione aggiustare la portata dell'acqua fino a raggiungere la perdita di carico di progetto dell'evaporatore. Regolare il punto di intervento del flussostato (non fornito di serie), per garantire il funzionamento della macchina entro un range di  $\pm 20\%$  di portata.

## ▲ ATTENZIONE

**Da questo momento in poi la macchina sarà elettricamente alimentata. Usare estrema cautela nelle operazioni successive.**

**La mancata attenzione, nelle attività successive, può causare gravi danni alle persone**

### Alimentazione elettrica

La tensione di alimentazione della macchina deve essere pari a quella specificata nella targa  $\pm 10\%$  mentre lo sbilanciamento in tensione tra le fasi non deve eccedere  $\pm 3\%$ . Misurare la tensione tra le fasi e se il valore rilevato non è entro i limiti stabiliti, provvedere alla sua correzione prima dell'avviamento della macchina.

## ▲ ATTENZIONE

Fornire una adeguata tensione di alimentazione. Una inadeguata tensione di alimentazione potrebbe causare dei malfunzionamenti ai componenti di controllo ed indesiderati interventi delle protezioni termiche oltre ad una sostanziale riduzione della vita dei contattori e motori elettrici.

### Sbilanciamento della tensione di alimentazione

In un sistema trifase l'eccessivo sbilanciamento tra le fasi è la causa del surriscaldamento del motore. Il massimo squilibrio di tensione permesso è del 3%, calcolato nel seguente modo:

$$\text{Sbilanciamento \%: } \frac{V_{\max} - V_{\text{medio}}}{V_{\text{medio}}} \times 100 = \text{_____ \%}$$

Esempio: le tre fasi misurano rispettivamente 383, 386 e 392 volt la media è:

$$\frac{383+386+392}{3} = 387 \text{ Volt}$$

la percentuale di sbilancio per cui è

$$\frac{392 - 387}{387} \times 100 = 1,29\% \quad \text{minore del massimo ammesso (3\%)}$$

### Alimentazione resistenze elettriche

Ciascun compressore è fornito di resistenze elettriche posizionate nella zona inferiore del compressore stesso. Il loro scopo è quello di riscaldare l'olio di lubrificazione ed evitare pertanto la trasmigrazione del fluido refrigerante nel suo interno.

Pertanto è necessario prevedere che le resistenze vengano alimentate almeno 24 ore prima dell'avviamento previsto. Per garantire la loro attivazione è sufficiente mantenere alimentata la macchina tramite la chiusura del sezionatore generale Q10.

Il microprocessore comunque dispone di una serie di sensori che inibiscono l'avviamento del compressore, qualora la temperatura dell'olio non sia almeno 5°C superiore alla temperatura di saturazione equivalente alla pressione di aspirazione.

Mantenere gli interruttori Q0, Q1, Q2 e Q12 in posizione Off (oppure 0) fino a quando non si intende avviare la macchina.

## **Emergency Stop**

La macchina è dotata di un sistema di arresto di emergenza che interrompe l'alimentazione dei compressori, consentendo di poter fermare la macchina in sicurezza in caso di situazione di pericolo. L'arresto di emergenza (emergency stop) viene attivato premendo il pulsante a fungo rosso posto sul portellone del quadro elettrico di macchina. A seguito dell'arresto viene generato un segnale di allarme nella scheda di controllo dell'unità, che riporta l'intervento dell'emergency stop ed inibisce il riavvio dei compressori. Per poter riavviare i compressori si deve seguire la seguente procedura:

- Riarmare il pulsante di emergenza
- Cancellare l'allarme dalla scheda di controllo

## **ATTENZIONE**

Il pulsante di emergenza toglie alimentazione elettrica ai compressori, ma mantiene alimentato il quadro elettrico di macchina. Osservare pertanto le necessarie precauzioni qualora si debba intervenire sulla macchina a seguito dell'arresto di emergenza.



# Procedura di avviamento

## Avviamento della macchina

1. Con l'interruttore generale Q10 chiuso, verificare che gli interruttori Q0, Q1, Q2 e Q12 siano in posizione Off (oppure 0).
  2. Chiudere l'interruttore magnetotermico Q12 ed attendere l'avviamento del microprocessore e del controllo. Verificare che la temperatura dell'olio sia sufficientemente calda. La temperatura dell'olio deve essere almeno 5 °C superiore alla temperatura di saturazione del refrigerante all'interno del compressore. Se l'olio non fosse sufficientemente caldo, l'avviamento dei compressori sarà inibito e sul display del microprocessore apparirà la frase "Oil Heating".
  3. Avviare la pompa dell'acqua.
  4. Posizionare l'interruttore Q0 su On ed attendere che il sul display sia indicato Unit-On/ Compressor Stand-By.
  5. Verificare che la perdita di carico dell'evaporatore sia pari a quella di progetto ed eventualmente correggerla. La perdita di carico deve essere rilevata sugli attacchi di carica posti sulle tubazioni dell'evaporatore e forniti di serie. Non misurare le perdite di carico in punti dove siano interposte eventuali valvole e/o filtri.
  6. Solo al primo avviamento, posizionare l'interruttore Q0 in Off per verificare che la pompa dell'acqua rimanga accesa per tre minuti prima di spegnersi anch'essa.
  7. Posizionare l'interruttore Q0 nuovamente su On.
  8. Verificare che il setpoint di temperatura locale sia impostato al valore richiesto premendo il tasto Set.
  9. Ruotare l'interruttore Q1 su On (oppure 1) per avviare il compressore #1.
  10. A compressore avviato, attendere almeno 1 minuto affinché il sistema inizi a stabilizzarsi. In questo periodo il controllore effettuerà una serie di operazioni di svuotamento dell'evaporatore (Pre-Purge) per garantire un avviamento sicuro.
  11. Al termine del Pre-Purge il microprocessore inizierà a caricare il compressore avviato per abbattere la temperatura dell'acqua uscente. Verificare il corretto funzionamento del dispositivo di carico misurando la corrente assorbita dal compressore.
  12. Verificare la pressione di evaporazione e condensazione del refrigerante.
  13. Verificare che, dopo un periodo di tempo necessario alla stabilizzazione del circuito frigorifero, la spia del liquido posta sulla tubazione in ingresso alla valvola di espansione sia completamente piena (senza bolle) e che l'indicatore di umidità segni "Secco". Il passaggio di bolle all'interno della spia del liquido, potrebbe indicare una scarsa quantità di refrigerante oppure una perdita di carico eccessiva attraverso il filtro deidratatore oppure una valvola di espansione bloccata alla massima posizione di apertura.
  14. Oltre alla verifica della spia del liquido, controllare i parametri operativi del circuito controllando:
    - a) Surriscaldamento di aspirazione del compressore
    - b) Surriscaldamento di scarico del compressore
    - c) Sottoraffreddamento del liquido uscente dalla batterie di condensazione
    - d) Pressione di evaporazione
    - e) Pressione di condensazione
- Ad eccezione della temperatura del liquido e della temperatura di aspirazione per le macchine con valvola termostatica, che richiedono l'uso di un termometro esterno, tutte le altre misurazioni possono essere effettuate leggendo i valori corrispondenti direttamente sul display del microprocessore a bordo macchina.
15. Ruotare l'interruttore Q2 su On (oppure 1) per avviare il compressore #2
  16. Ripetere i punti da 10 a 15 per il secondo circuito.

**Tabella 14 - Condizioni tipiche di funzionamento con compressori al 100%**

Ciclo Economizzato	Surriscaldamento di aspirazione	Surriscaldamento di mandata	Sottoraffreddamento del liquido
NO	4 ± 6 °C	20 ± 25 °C	5 ± 6 °C
SI	4 ± 6 °C	18 ± 23 °C	10 ± 15 °C

### ▲ IMPORTANTE

I sintomi di una scarsa carica di refrigerante sono: bassa pressione di evaporazione, alto surriscaldamento di aspirazione e scarico (fuori i limiti suddetti) ed un basso valore del sottoraffreddamento. In questo caso aggiungere refrigerante R410A nel circuito corrispondente. Nel sistema è prevista un attacco di carica tra la valvola di espansione e l'evaporatore. Caricare refrigerante fino a quando le condizioni di lavoro ritornano normali. Ricordarsi di riposizionare il tappo di chiusura della valvola al termine.

17. Per spegnere temporaneamente la macchina (spegnimento giornaliero o weekend) ruotare l'interruttore Q0 su Off (oppure 0) o aprire il contatto remoto tra i morsetti 58 e 59 della morsettiera M3 (Installazione di un interruttore remoto a cura del cliente). Il microprocessore attiverà la procedura di spegnimento che richiederà alcuni secondi. Tre minuti dopo lo spegnimento dei compressori il microprocessore provvederà a spegnere la pompa. Non rimuovere l'alimentazione principale per non disattivare le resistenze elettriche dei compressori e dell'evaporatore.

## ▲ IMPORTANTE

Se la macchina non è stata fornita con pompa integrata a bordo, non spegnere la pompa esterna prima che non siano trascorsi 3 minuti dallo spegnimento dell'ultimo compressore. Lo spegnimento anticipato della pompa comporta un allarme di mancato flusso acqua.

### Spegnimento stagionale

1. Ruotare gli interruttori Q1 e Q2 in posizione Off (oppure 0) per effettuare lo spegnimento dei compressori seguendo la normale procedura di pumpdown.
2. Dopo lo spegnimento dei compressori ruotare l'interruttore Q0 in Off (oppure 0) ed attendere che si spenga la pompa dell'acqua integrata. Nel caso la pompa dell'acqua sia gestita esternamente, attendere 3 minuti dallo spegnimento dei compressori prima di spegnere la pompa.
3. Aprire l'interruttore magnetotermico Q12 (posizione Off) posto all'interno della sezione di controllo del quadro elettrico e successivamente aprire il sezionatore generale Q10 per rimuovere completamente l'alimentazione elettrica dalla macchina.
4. Chiudere i rubinetti di aspirazione (se esistenti) e di mandata dei compressori ed inoltre i rubinetti posti sulla linea del liquido e dell'iniezione di liquido.
5. Su ogni interruttore che è stato aperto affiggere un cartello di attenzione, con la raccomandazione di aprire tutti i rubinetti prima di avviare i compressori.
6. Se nel sistema non è stato introdotto una miscela di acqua e glicole, scaricare tutta l'acqua dall'evaporatore e dalle tubazioni ad esso connesse se la macchina deve rimanere inattiva durante il periodo invernale. Ricordarsi infatti che avendo disconnesso l'alimentazione dalla macchina, la resistenza elettrica antigelo non potrà funzionare. Non lasciare aperte all'atmosfera l'evaporatore e le tubazioni. Durante tutto il periodo di fermo.

### Avviamento dopo lo spegnimento stagionale

1. Con il sezionatore generale aperto, assicurarsi che tutte le connessioni elettriche, cavi, terminale e viti siano ben serrate per garantire un buon contatto elettrico.
2. Verificare che la tensione di alimentazione applicata alla macchina sia compresa entro  $\pm 10\%$  della tensione nominale di targa e che lo sbilanciamento di tensione tra le fasi sia compresa tra  $\pm 3\%$ .
3. Verificare che tutte le apparecchiature di controllo siano in buone condizioni e funzionanti e che ci sia un adeguato carico termico per l'avviamento.
4. Verificare che tutte le valvole di connessione siano ben serrate e che non ci siano perdite di refrigerante. Riposizionare sempre i tappi delle valvole.
5. Verificare che gli interruttori Q0, Q1, Q2 e Q12 siano in posizione aperta (Off). Ruotare il sezionatore generale Q10 in posizione On. Questa attività consentirà l'accensione delle resistenze elettriche dei compressori. Attendere almeno 12 ore per il loro avviamento.
6. Aprire tutti i rubinetti di aspirazione, mandata, liquido ed iniezione di liquido. Riposizionare sempre i tappi dei rubinetti.
7. Aprire le valvole dell'acqua per riempire l'impianto e spurgare l'aria dall'evaporatore tramite la valvola di sfiato installata sul suo involucro. Verificare che non ci siano perdite d'acqua dalle tubazioni.

# Manutenzione del sistema

## ▲ ATTENZIONE

Tutte le attività di manutenzione ordinaria e straordinaria sulla macchina devono essere effettuate esclusivamente da personale qualificato che sia stato opportunamente formato ed abbia personale familiarità delle apparecchiature, del loro funzionamento, delle corrette procedure di assistenza e che conosca tutti i requisiti di sicurezza nonché sia a conoscenza dei pericoli.

## ▲ ATTENZIONE

E' assolutamente vietato rimuovere tutte le protezioni delle parti in movimento dell' unità.

## ▲ ATTENZIONE

Le cause di ripetuti spegnimenti dovuti all'intervento dei dispositivi di sicurezza devono essere ricercate e corrette. Il semplice reset degli allarmi intervenuti può condurre a danneggiamenti gravi dell'unità

## ▲ ATTENZIONE

Una corretta carica di refrigerante ed olio è essenziale per un ottimale funzionamento della macchina e per la protezione dell'ambiente.

Il recupero di olio e refrigerante eventualmente scaricati dall'unità deve essere effettuato in accordo alle normative vigenti.

## Generale

## ▲ IMPORTANTE

Al di là delle scadenze di verifica consigliate nel seguito, al fine di mantenere l'unità a livelli ottimali di prestazioni ed efficienza e prevenire malfunzionamenti incipienti, si consigliano visite periodiche di ispezione e controllo delle unità da parte di personale qualificato.

In particolare si consigliano:

n° 4 visite annuali per unità che funzionino circa 365 giorni/anno (cadenza trimestrale)

n° 2 visite annuali per unità con funzionamento stagionale di circa 180 giorni/anno (di cui una all'avviamento stagionale ed una a metà stagione)

n° 1 visita annuale per unità con funzionamento stagionale di circa 90 giorni/anno (all'avviamento stagionale)

## ▲ IMPORTANTE

La fabbrica produttrice dell'unità impone agli utilizzatori, di effettuare un controllo totale dell'unità e una verifica d'integrità dei circuiti frigoriferi in pressione dopo dieci anni di funzionamento dell'insieme, così come richiesto dalla legislatura italiana (D.lgs 93/2000) per gli insiemi appartenenti alle categorie dalla I alla IV, contenenti fluidi del gruppo 2.

Si precisa inoltre che l'azienda produttrice, consiglia a tutti gli utilizzatori di effettuare un'analisi delle vibrazioni del compressore annuale e ispezioni periodiche per controllare eventuali perdite di refrigerante. Tali verifiche accertano l'integrità e la sicurezza del circuito frigorifero e devono essere eseguite secondo le normative locali e/o europee e da personale in possesso dei requisiti richiesti da tali norme.

## Manutenzione del compressore

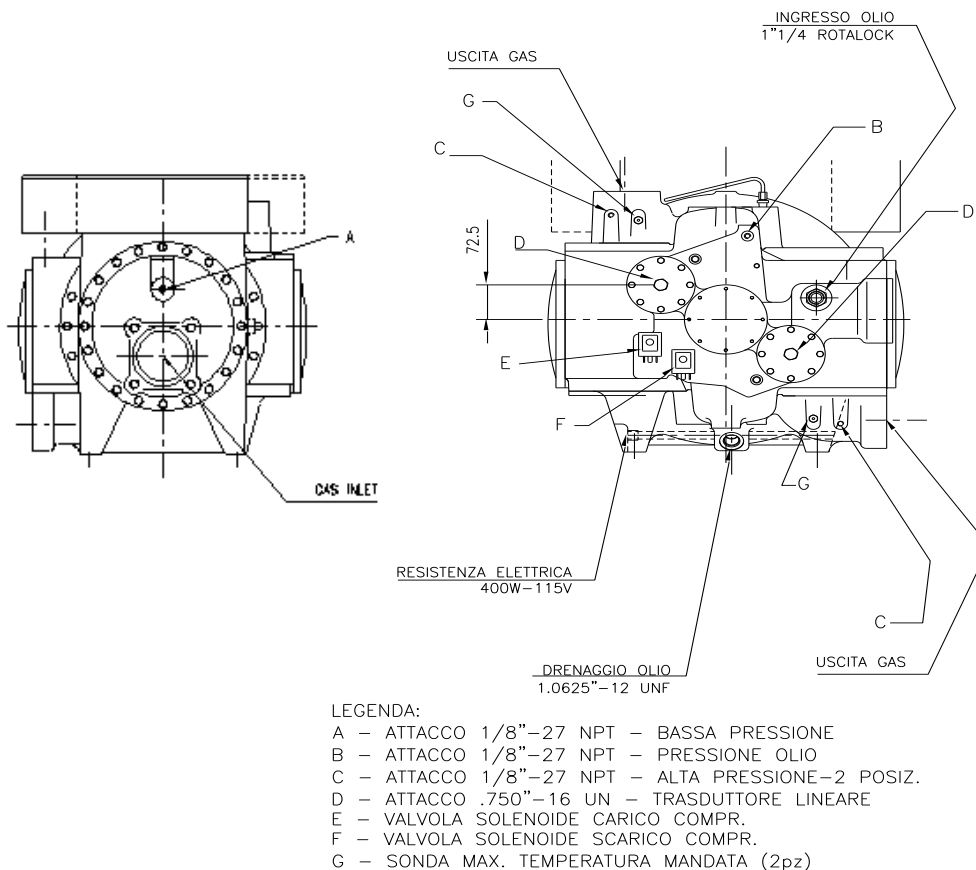
L'analisi delle vibrazioni è un ottimo strumento per verificarne le condizioni meccaniche del compressore.

Si raccomanda di verificare il valore delle vibrazioni immediatamente dopo l'avviamento e periodicamente su base annuale. Il carico del compressore dovrà essere simile al carico della precedente misurazione per una attendibilità della misura.

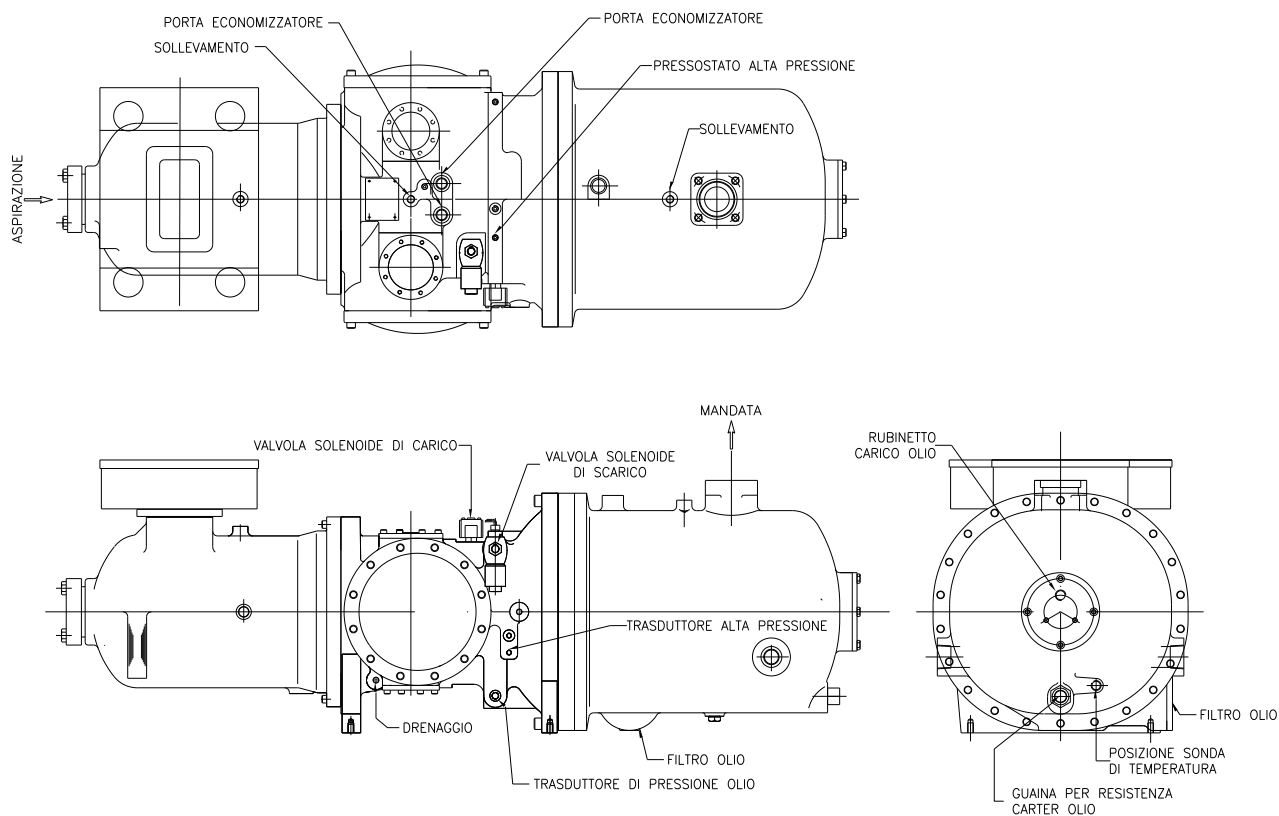
## Lubrificazione

Le unità non richiedono una procedura di routine per la lubrificazione dei componenti. L'olio dei compressori è del tipo sintetico ed altamente igroscopico. Si raccomanda pertanto di limitarne l'esposizione all'atmosfera durante la fase di stoccaggio e caricamento. Si consiglia di non esporre l'olio all'atmosfera per un periodo superiore a 10 minuti.

Il filtro dell'olio del compressore è posizionato sotto il separatore dell'olio (lato mandata). Se ne raccomanda la sostituzione quando la sua perdita di carico eccede 2.0 bar. La perdita di carico attraverso il filtro dell'olio è data dalla differenza tra la pressione di mandata del compressore e la pressione dell'olio. Entrambe queste pressioni possono essere controllate attraverso il microprocessore per entrambe i compressori.



**Fig 28 - Installazione dispositivi di controllo compressore Fr 4**



**Fig. 29 - Installazione dispositivi di controllo compressore Fr 3200**  
**Manutenzione ordinaria**

**Tabella 15 - Programma di manutenzione ordinaria**

Elenco delle Attività	Settimanale	Mensile (Nota 1)	Annuale (Nota 2)
<b>Generale:</b>			
Raccolta dati di funzionamento (Nota 3)	X		
Ispezione visiva della macchina per eventuali danni e/o allentamenti		X	
Verifica dell'integrità dell'isolamento termico			X
Pulire e verniciare dove necessario			X
Analisi dell'acqua (Nota 5)			X
<b>Elettrico:</b>			
Verifica della sequenza di controllo			X
Verificare l'usura dei contattori – Se necessario sostituirli			X
Verificare il serraggio di tutti i terminali elettrici – Serrare se necessario			X
Pulire internamente il pannello elettrico			X
Ispezione visiva dei componenti per eventuali segni di surriscaldamento		X	
Verificare il funzionamento del compressore e della sua resistenza elettrica		X	
Misurare con il Megger l'isolamento del motore del compressore			X
<b>Circuito frigorifero:</b>			
Effettuare una prova delle fughe di refrigerante		X	
Verificare attraverso la spia del liquido il flusso di refrigerante – Spia Piena	X		
Verificare la perdita di carico del filtro deidratatore		X	
Verificare la perdita di carico del filtro dell'olio (Nota 4)		X	
Effettuare l'analisi delle vibrazioni del compressore			X
Effettuare l'analisi dell'acidità dell'olio del compressore (Nota 6)			X
Verificare la valvola di sicurezza (Nota 7)		X	
<b>Sezione condensante:</b>			
Pulizia degli scambiatori (Nota 8)			X

Note:

- 1) Le attività mensili includono tutte quelle settimanali
- 2) Le attività annuali (o inizio stagione), includono tutte le attività settimanali e mensili
- 3) I valori di funzionamento della macchina dovrebbero essere rilevati quotidianamente per un alto livello di osservazione.
- 4) Sostituire il filtro dell'olio quando la sua perdita di carico raggiunge 2.0 bar
- 5) Verificare eventuali metalli disciolti
- 6) TAN (Total Acid Number) :
  - ≤0.10 : Nessuna azione
  - Tra 0.10 e 0.19 : Sostituzione filtri antiacido e verifica dopo 1000 ore di funzionamento. Continuare a sostituire i filtri fino a quando il TAN non scende sotto 0.10.
  - >0.19 : Sostituzione dell'olio, filtro dell'olio e filtro deidratatore, Verificare ad intervalli regolari.
  
- 7) **Valvola di sicurezza**

Controllare che il cappellotto ed il sigillo non siano stati manomessi.  
Controllare che l'attacco di scarico delle valvole di sicurezza non sia accidentalmente occluso da oggetti estranei, ruggine o ghiaccio.  
Controllare la data di fabbricazione posta sulla valvola di sicurezza e sostituirla dopo 5 anni da tale data, osservando comunque sia scrupolosamente le leggi in materia vigenti nel paese d'installazione dell'unità.
  
- 8) Effettuare la pulizia meccanica e chimica dei tubi dello scambiatore se si verificano una o più condizioni seguenti condizioni: diminuzione della portata d'acqua che attraversa il condensatore, riduzione del  $\Delta T$  tra acqua in ingresso e uscita, temperatura di condensazione eccessivamente elevata.

## Sostituzione del filtro deidratatore

Si raccomanda la sostituzione delle cartucce del filtro deidratatore nel caso di elevata perdita di carico attraverso il filtro stesso o nel caso in cui con il valore del sottoraffreddamento nei limiti di accettabilità, si verifichi il passaggio di bolle attraverso la spia del liquido.

Si suggerisce la sostituzione delle cartucce quando la perdita di carico attraverso il filtro raggiunge 50 kPa con il compressore a pieno carico.

Le cartucce devono inoltre essere sostituite quando l'indicatore di umidità posto all'interno della spia di liquido cambia colore ed evidenzia una eccessiva umidità, oppure l'analisi periodica dell'olio indichi la presenza di acidità (TAN eccessivo)

## Procedura di sostituzione delle cartucce del filtro deidratatore

### ▲ ATTENZIONE

Garantire il corretto flusso dell'acqua attraverso l'evaporatore per tutto il periodo di intervento. L'interruzione del flusso dell'acqua durante questa procedura comporterebbe il congelamento dell'evaporatore con conseguente rottura dei suoi tubi interni.

1. Spegnerne il compressore corrispondente ruotando l'interruttore Q1 o Q2 in Off
2. Attendere che il compressore si sia fermato e chiudere il rubinetto posto sulla linea del liquido
3. Una volta che il compressore si è fermato mettere una etichetta sull'interruttore di avviamento del compressore in manutenzione, per evitare accensioni indesiderate.
4. Chiudere il rubinetto di aspirazione del compressore (se esistente)
5. Con una unità di recupero rimuovere il refrigerante residuo dal filtro del liquido, fino al raggiungimento della pressione atmosferica. Il refrigerante deve essere stoccato in un recipiente adatto e pulito.

### ▲ ATTENZIONE

- △ Nel rispetto dell'ambiente, non rilasciare il refrigerante rimosso in atmosfera. Utilizzare sempre un dispositivo di recupero e stoccaggio.

6. Bilanciare la pressione interna con quella esterna premendo il depressore della valvola installata sul coperchio del filtro.
7. Rimuovere il coperchio del filtro deidratatore.
8. Rimuovere gli elementi filtranti.
9. Installare i nuovi elementi filtranti all'interno del filtro.

### ▲ ATTENZIONE

**Non far funzionare la macchina senza aver inserito correttamente le cartucce nel filtro deidratatore. L'azienda produttrice dell'unità non si ritiene responsabile di eventuali danni a persone o cose, provocati durante il funzionamento dell'unità in cui non siano state inserite le cartucce nel filtro deidratatore.**

10. Sostituire la guarnizione del coperchio. Non ungere la guarnizione del filtro con olio minerale per non contaminare il circuito. Utilizzare a questo scopo solo olio compatibile (POE)
11. Chiudere il coperchio del filtro
12. Collegare la pompa a vuoto al filtro ed evacuare fino a 230 Pa.
13. Chiudere il rubinetto della pompa a vuoto.
14. Ricaricare nel filtro il refrigerante recuperato durante il suo svuotamento.
15. Aprire il rubinetto della linea del liquido
16. Aprire il rubinetto di aspirazione (se esistente)
17. Avviare il compressore ruotando l'interruttore Q1 o Q2.

## Sostituzione del filtro dell'olio

### ▲ ATTENZIONE

Il sistema di lubrificazione è stato progettato per mantenere la maggior parte della carica dell'olio all'interno del compressore. Però, durante il funzionamento, una quantità limitata di olio circola liberamente nel sistema, trasportato dal refrigerante. Pertanto la quantità di olio da reinserire nel compressore dovrà essere pari a quello rimosso e non la totale quantità di targa per evitare eccessiva quantità di olio all'avviamento successivo.

La misurazione della quantità di olio rimosso dal compressore, deve essere effettuata dopo avere lasciato evaporare il refrigerante contenuto nell'olio stesso per un periodo di tempo adeguato. Per ridurre al minimo il contenuto di refrigerante nell'olio, si raccomanda di lasciare le resistenze elettriche accese e di rimuovere l'olio solo quando quest'ultimo abbia raggiunto una temperatura di 35÷45°C.

### ▲ ATTENZIONE

La sostituzione del filtro dell'olio richiede particolare cura nella conservazione dell'olio eventualmente rimosso; essendo estremamente igroscopico, esso non deve essere esposto all'aria per un periodo non superiore a 30 minuti circa.

In caso di dubbio verificare l'acidità dell'olio o, nell'impossibilità di tale misura sostituire l'olio con altro preso da recipiente sigillato o conservato come da specifiche del fornitore.

### Compressore Fr3200

Il filtro dell'olio del compressore è posizionato sotto il separatore dell'olio (lato mandata). Se ne raccomanda la sostituzione quando la sua perdita di carico eccede 2.0 bar. La perdita di carico attraverso il filtro dell'olio è data dalla differenza tra la pressione di mandata del compressore meno la pressione dell'olio. Entrambe queste pressioni possono essere controllate attraverso il microprocessore per entrambe i compressori.

Materiali necessari:

Filtro olio Codice 95816-401 – Quantità 1  
Kit guarnizioni Codice 128810988 – Quantità 1

Oli compatibili:

Mobile Eal Arctic 68  
ICI Emkarate RL 68H

La carica di olio standard di un compressore è pari a 16 litri.

### Procedura di sostituzione del filtro dell'olio

- 1) Spegnere entrambe i compressori ruotando gli interruttori Q1 e Q2 in posizione Off.
- 2) Ruotare l'interruttore Q0 in Off attendere lo spegnimento della pompa di circolazione ed aprire il sezionatore generale Q10 per rimuovere l'alimentazione elettrica alla macchina.
- 3) Mettere una targa sulla maniglia del sezionatore generale per prevenire avvii accidentali.
- 4) Chiudere i rubinetti di aspirazione, mandata e di iniezione del liquido
- 5) Collegare l'unità di recupero al compressore e recuperare il refrigerante all'interno di un adeguato nonché pulito contenitore di stoccaggio.
- 6) Evacuare il refrigerante sino a quando la pressione all'interno abbia raggiunto una pressione negativa (rispetto alla pressione atmosferica). Con questo si riduce al minimo la quantità di refrigerante dissolta nell'olio.
- 7) Rimuovere l'olio contenuto nel compressore aprendo il rubinetto di scarico posto sotto al separatore olio.
- 8) Smontare il coperchio del filtro dell'olio e rimuovere l'elemento filtrante interno
- 9) Sostituire l'o-ring del coperchio e del manicotto interno. Non lubrificare gli o-ring con olio minerale per non inquinare il sistema.
- 10) Inserire l'elemento filtrante nuovo
- 11) Riposizionare il coperchio di chiusura del filtro e serrare le viti. Le viti devono essere serrate alternativamente e progressivamente con coppia di serraggio 60Nm.
- 12) Caricare l'olio dal tappo superiore posto sul separatore dell'olio. Vista l'alta igroscopicità dell'olio estere, il caricamento dell'olio deve essere svolto nel minor tempo possibile. Non lasciare l'olio estere esposto all'atmosfera per un tempo superiore a 10 minuti.
- 13) Chiudere il tappo di carico olio.
- 14) Collegare la pompa a vuoto ed evacuare il compressore fino ad un valore di vuoto di 230 Pa.
- 15) Al raggiungimento del grado di vuoto predetto chiudere il rubinetto della pompa a vuoto.
- 16) Aprire i rubinetti di mandata, aspirazione ed iniezione di liquido del sistema
- 17) Scollegare la pompa a vuoto dal compressore.
- 18) Rimuovere la targa di attenzione posta sul sezionatore generale.
- 19) Chiudere il sezionatore generale Q10 per alimentare la macchina
- 20) Avviare la macchina seguendo la procedura di avviamento precedentemente descritta.



**▲ ATTENZIONE**

Il sistema di lubrificazione è stato progettato per mantenere la maggior parte della carica dell'olio all'interno del compressore. Però, durante il funzionamento, una quantità limitata di olio circola liberamente nel sistema, trasportato dal refrigerante. Pertanto la quantità di olio da reinserire nel compressore dovrà essere pari a quello rimosso e non la totale quantità di targa per evitare eccessiva quantità di olio all'avviamento successivo.

La misurazione della quantità di olio rimosso dal compressore, deve essere effettuata dopo avere lasciato evaporare il refrigerante contenuto nell'olio stesso per un periodo di tempo adeguato. Per ridurre al minimo il contenuto di refrigerante nell'olio, si raccomanda di lasciare le resistenze elettriche accese e di rimuovere l'olio solo quando quest'ultimo abbia raggiunto una temperatura di 35÷45°C.

**▲ ATTENZIONE**

La sostituzione del filtro dell'olio richiede particolare cura nella conservazione dell'olio eventualmente rimosso; essendo estremamente igroscopico, esso non deve essere esposto all'aria per un periodo non superiore a 30 minuti circa.

In caso di dubbio verificare l'acidità dell'olio o, nell'impossibilità di tale misura sostituire l'olio con altro preso da recipiente sigillato o conservato come da specifiche del fornitore.

**Compressore Fr4200**

Il filtro dell'olio del compressore è posizionato in corrispondenza della connessione della tubazione dell'olio in ingresso al corpo compressore (lato aspirazione). Se ne raccomanda la sostituzione quando la sua perdita di carico eccede 2.0 bar. La perdita di carico attraverso il filtro dell'olio è data dalla differenza tra la pressione di mandata del compressore meno la pressione dell'olio. Entrambe queste pressioni possono essere controllate attraverso il microprocessore per entrambe i compressori.

**Materiali necessari:**

Filtro olio Codice 95816-401 – Quantità 1  
Kit guarnizioni Codice 128810988 – Quantità 1

**Oli compatibili:**

Mobil Eal Arctic 68  
ICI Emkarate RL 68H

La carica di olio standard di un compressore è pari a 16 litri.

**Procedura di sostituzione del filtro dell'olio**

- 1) Spegnere entrambe i compressori ruotando gli interruttori Q1 e Q2 in posizione Off.
- 2) Ruotare l'interruttore Q0 in Off attendere lo spegnimento della pompa di circolazione ed aprire il sezionatore generale Q10 per rimuovere l'alimentazione elettrica alla macchina.
- 3) Mettere una targa sulla maniglia del sezionatore generale per prevenire avviamenti accidentali.
- 4) Chiudere i rubinetti di aspirazione, mandata e di iniezione del liquido
- 5) Collegare l'unità di recupero al compressore e recuperare il refrigerante all'interno di un adeguato nonché pulito contenitore di stoccaggio.
- 6) Evacuare il refrigerante sino a quando la pressione all'interno abbia raggiunto una pressione negativa (rispetto alla pressione atmosferica). Con questo si riduce al minimo la quantità di refrigerante dissolta nell'olio.
- 7) Rimuovere l'olio contenuto nel compressore aprendo il rubinetto di scarico posto sotto al separatore olio.
- 8) Smontare il coperchio del filtro dell'olio e rimuovere l'elemento filtrante interno
- 9) Sostituire l'o-ring del coperchio e del manicotto interno. Non lubrificare gli o-ring con olio minerale per non inquinare il sistema.
- 10) Inserire l'elemento filtrante nuovo
- 11) Riposizionare il coperchio di chiusura del filtro e serrare le viti. Le viti devono essere serrate alternativamente e progressivamente con coppia di serraggio 60Nm.
- 12) Caricare l'olio dal rubinetto superiore posto sul separatore dell'olio. Vista l'alta igroscopicità dell'olio estere, il caricamento dell'olio deve essere svolto nel minor tempo possibile. Non lasciare l'olio estere esposto all'atmosfera per un tempo superiore a 10 minuti.
- 13) Chiudere il rubinetto di carico olio.
- 14) Collegare la pompa a vuoto ed evacuare il compressore fino ad un valore di vuoto di 230 Pa.
- 15) Al raggiungimento del grado di vuoto predetto chiudere il rubinetto della pompa a vuoto.
- 16) Aprire i rubinetti di mandata, aspirazione ed iniezione di liquido del sistema
- 17) Scollegare la pompa a vuoto dal compressore.
- 18) Rimuovere la targa di attenzione posta sul sezionatore generale.
- 19) Chiudere il sezionatore generale Q10 per alimentare la macchina
- 20) Avviare la macchina seguendo la procedura di avviamento precedentemente descritta.

## Carica di refrigerante

### ▲ ATTENZIONE

Le unità sono state concepite per poter funzionare con refrigerante R410A. NON USARE pertanto refrigeranti diversi dall' R410A.

### ▲ ATTENZIONE

Quando si aggiunge o rimuove il gas refrigerante dal sistema, garantire il corretto flusso dell'acqua attraverso l'evaporatore per tutto il periodo di carica/scarica. L'interruzione del flusso dell'acqua durante questa procedura comporterebbe il congelamento dell'evaporatore con conseguente rottura dei suoi tubi interni. Danni per congelamento invalidano la garanzia.

### ▲ ATTENZIONE

La rimozione di refrigerante e le operazioni di ricarica devono essere apportate da tecnici qualificati all'uso di materiale appropriato per l'unità. Una manutenzione inappropriata può portare ad incontrollate perdite di pressione e fluido. Non disperdere inoltre il refrigerante e l'olio lubrificante in ambiente. Munirsi sempre di un apposito sistema di recupero.

Le unità vengono spedite con la totale carica di refrigerante, ma potrebbero verificarsi dei casi in cui sia necessario ricaricare la macchina sul campo.

### ▲ ATTENZIONE

Verificare sempre le cause che hanno comportato una perdita di refrigerante. Eventualmente riparare il sistema e poi procedere alla sua ricarica.

La ricarica della macchina può essere fatta in ogni condizione di carico stabile (preferibilmente tra il 70 ed il 100%) ed in ogni condizione di temperatura ambiente (preferibilmente superiore a 20°C). La macchina dovrebbe essere mantenuta accesa per almeno 5 minuti per consentire la stabilizzazione della pressione di condensazione.

Il valore del sottoraffreddamento è pari a circa 3-4°C

Una volta che la sezione sottoraffreddante è stata completamente riempita, una ulteriore quantità di refrigerante non incrementa l'efficienza del sistema. Comunque una piccola quantità aggiuntiva di refrigerante (1÷2 kg) rende il sistema meno sensibile.

**Nota:** il sottoraffreddamento varia e richiede alcuni minuti per ristabilizzarsi. Comunque non dovrebbe mai scendere sotto i 2°C in ogni condizione. Inoltre il valore del sottoraffreddamento può cambiare leggermente al variare della temperatura dell'acqua e del surriscaldamento di aspirazione. Al diminuire del valore di surriscaldamento di aspirazione, corrisponde ad una riduzione del sottoraffreddamento.

Uno dei seguenti due scenari possono verificarsi in una macchina scarica di refrigerante:

1. Se la macchina è leggermente scarica di refrigerante, attraverso la spia del liquido si potrà vedere il passaggio di bolle. Ricaricare il circuito come descritto nella procedura di carica.
2. Se la macchina è moderatamente scarica di gas, il circuito corrispondente potrebbe avere delle fermate di bassa pressione. Ricaricare il circuito corrispondente come descritto nella procedura di carica.

## Procedura di ricarica del refrigerante

- 1) Se la macchina è scarica di refrigerante, si devono prima di tutto determinarne le cause prima di effettuare qualsiasi operazione di ricarica. Si deve cercare la perdita e ripararla. Macchie di olio sono un buon indicatore in quanto si possono verificare in prossimità della perdita. Comunque non sempre può essere un buon elemento di ricerca. Il metodo di ricerca con l'acqua saponata può essere un buon metodo per le perdite medio grandi, mentre per determinare la posizione di piccole perdite è necessario fornirsi di un dispositivo cerca fughe elettronico.
- 2) Aggiungere il refrigerante nel sistema attraverso la valvola di servizio posta sulla tubazione di aspirazione o attraverso la valvola Schrader posizionata sulla tubazione in ingresso all'evaporatore.
- 3) Il refrigerante può essere aggiunto in ogni condizione di carico tra il 25 ed il 100% del circuito. Il surriscaldamento di aspirazione deve essere compreso tra 4 e 6°C.
- 4) Aggiungere refrigerante a sufficienza per riempire completamente la spia del liquido fino a quando termina il passaggio di bolle nel suo interno. Aggiungere un extra di 2 ÷ 3 kg di refrigerante come riserva per riempire il sottoraffreddatore se il compressore sta funzionando al 50 – 100% del carico.
- 5) Verificare il valore del sottoraffreddamento rilevando la pressione del liquido e la temperatura del liquido stesso vicino la valvola di espansione. Il valore del sottoraffreddamento deve essere compreso tra 3 e 6 °C .Il valore del sottoraffreddamento sarà inferiore tra il 75 ed il 100% del carico e superiore al 50% del carico.
- 6) Una sovraccarica del sistema comporterà un innalzamento della pressione di scarico del compressore.

# Controlli Standard

## Sensori di temperatura e pressione

L'unità dispone di serie di tutti i sensori di seguito elencati. Verificare periodicamente la corretta misura effettuata per mezzo di strumenti campione (manometri, termometri) ed eventualmente correggere le letture tramite tastiera del microprocessore. Sensori ben calibrati garantiscono una miglior efficienza della macchina nonché una maggior durata. Nota: riferirsi al manuale di uso e manutenzione del microprocessore per una completa descrizione delle applicazioni, settaggio ed aggiustamenti.

Tutti i sensori sono premontati e connessi al microprocessore. Di seguito è elencata la descrizione di ciascun sensore:

**Sensore di temperatura acqua uscente** – Questo sensore è posizionato sulla connessione dell'acqua uscente dell'evaporatore ed è utilizzato dal microprocessore per controllare il carico della macchina in funzione del carico termico dell'impianto. Effettua inoltre la protezione antigelo dell'evaporatore.

**Sensore di temperatura acqua entrante** – Questo sensore è posizionati sulla connessione dell'acqua entrante dell'evaporatore ed è utilizzato per monitorare la temperatura dell'acqua di ritorno.

**Trasduttore di pressione mandata compressore** - Installato su ciascun compressore consente il monitoraggio della pressione di mandata ed il controllo dei ventilatori. Nel caso in cui si verificasse un innalzamento della pressione di condensazione, il microprocessore controllerà il carico del compressore per consentirne comunque il funzionamento anche se parzializzato. Concorre nel complementare la logica di controllo dell'olio.

**Trasduttore di pressione olio** - Installato su ciascun compressore consente il monitoraggio della pressione dell'olio. Tramite questo sensore il microprocessore informa l'operatore sulla condizione del filtro dell'olio e sul funzionamento del sistema di lubrificazione. In collaborazione con i trasduttori di alta e bassa pressione protegge il compressore da problemi dovuti a scarsa lubrificazione.

**Trasduttore di bassa pressione** – Installato su ciascun compressore, consente il monitoraggio della pressione di aspirazione del compressore nonché gli allarmi di bassa pressione. Concorre nel complementare la logica di controllo dell'olio.

**Sensore di aspirazione** – Installato opzionalmente (se richiesta la valvola di espansione elettronica) su ciascun compressore, consente il monitoraggio della temperatura di aspirazione. Per mezzo di questo sensore il microprocessore gestisce il controllo della valvola di espansione elettronica.

**Sensore di temperatura scarico compressore** – Installato su ciascun compressore consente il monitoraggio della temperatura di scarico del compressore nonché la temperatura dell'olio. Tramite questo sensore il microprocessore controlla l'iniezione di liquido ed effettua lo spegnimento del compressore in allarme nel caso in cui la temperatura di scarico raggiungesse 110°C. Protegge inoltre il compressore da eventuali avviamenti con liquido.

# Scheda di collaudo

Si consiglia di rilevare periodicamente i seguenti dati di funzionamento per verificare la corretta funzionalità della macchina nel tempo. Questi dati, inoltre, saranno di grande utilità ai tecnici che effettueranno la manutenzione ordinaria e/o straordinaria della macchina.

## Misurazioni lato acqua

Setpoint acqua refrigerata	°C	_____
Temperatura acqua uscente evaporatore	°C	_____
Temperatura acqua entrante evaporatore	°C	_____
Perdita di carico evaporatore	kPa	_____
Portata acqua evaporatore	m <sup>3</sup> /h	_____

## Misurazioni lato refrigerante

### Circuito #1:

	Carico Compressore	_____	%
	N° passi valvola di espansione (solo elettronica)	_____	
Pressione Refrigerante/ Oli	Pressione di evaporazione	_____	
	Pressione di condensazione	_____	Bar
Temperature Refrigerante	Pressione dell'olio	_____	Bar
	Temperatura satura di evaporazione	_____	Bar
	Temperatura gas di aspirazione	_____	°C
	Surriscaldamento di aspirazione	_____	°C
	Temperatura Satura di condensazione	_____	°C
	Surriscaldamento di mandata	_____	°C
	Temperatura del liquido	_____	°C
	Sottoraffreddamento	_____	°C

### Circuito #2

	Carico Compressore	_____	%
	N° passi valvola di espansione (solo elettronica)	_____	
Pressioni Refrigerante/ Olio	Pressione di evaporazione	_____	
	Pressione di condensazione	_____	Bar
Temperature Refrigerante	Pressione dell'olio	_____	Bar
	Temperatura satura di evaporazione	_____	Bar
	Temperatura gas di aspirazione	_____	°C
	Surriscaldamento di aspirazione	_____	°C
	Temperatura Satura di condensazione	_____	°C
	Surriscaldamento di mandata	_____	°C
	Temperatura del liquido	_____	°C
	Sottoraffreddamento	_____	°C
Temperatura aria esterna		_____	°C

## Misurazioni elettriche

### Analisi dello sbilanciamento di tensione dell'unità:

Fasi:	<b>RS</b>	<b>ST</b>	<b>RT</b>
	_____ V	_____ V	_____ V
Sbilanciamento %:	$\frac{V_{max} - V_{medio}}{V_{medio}} \times 100 =$ _____ %		

### Corrente compressori – Fasi:

	<b>R</b>	<b>S</b>	<b>T</b>
Compressore #1	_____ A	_____ A	_____ A
Compressore #2	_____ A	_____ A	_____ A

### Corrente ventilatori:

#1	_____ A	#2	_____ A
#3	_____ A	#4	_____ A
#5	_____ A	#6	_____ A
#7	_____ A	#8	_____ A

## Assistenza e limiti della garanzia

---

Tutte le macchine sono collaudate in fabbrica e garantite per un periodo di 12 mese dalla prima messa in funzione o 18 mesi dalla consegna.

Queste macchine sono state sviluppate e costruite seguendo alti standard qualitativi che garantiscono anni di funzionamento senza guasti. Comunque, è importante garantire una corretta nonché periodica manutenzione in accordo a tutte le procedure elencate in questo manuale.

Raccomandiamo fermamente di stipulare un contratto di manutenzione con un centro assistenza autorizzato per garantire un servizio efficiente e senza problemi grazie alla competenza ed esperienza del nostro personale. Inoltre si deve considerare che anche il periodo di garanzia, come i termini di garanzia, non sono esenti da manutenzione.

Considerare che far funzionare la macchina in modo inappropriato, al di fuori dei limiti di funzionamento o non effettuare una corretta manutenzione in accordo al presente manuale può invalidare la garanzia.

Osservare in particolare i seguenti punti al fine di rimanere entro i limiti della garanzia:

1. La macchina non può funzionare al di fuori dei limiti di catalogo
2. L'alimentazione elettrica deve essere all'interno dei limiti di tensione e senza armoniche o sbalzi di tensione.
3. L'alimentazione trifase non deve avere uno sbilanciamento tra le fasi superiore al 3%. La macchina deve rimanere spenta fino a quando non si sia risolto il problema elettrico.
4. Nessun dispositivo di sicurezza, sia meccanico, elettrico che elettronico deve essere disabilitato o bypassato,
5. L'acqua utilizzata per il riempimento del circuito idraulico deve essere pulita e trattata adeguatamente. Si deve installare un filtro meccanico nel punto più vicino all'ingresso dell'evaporatore.
6. A meno di un accordo specifico in fase di ordine, la portata dell'acqua dell'evaporatore non deve mai essere superiore al 120% ed inferiore al 80% della portata nominale.

# **Verifiche periodiche obbligatorie e messa in funzione di apparecchiature a pressione**

Le unità descritte su questo manuale sono comprese nella categoria IV della classificazione stabilita dalla Direttiva Europea 97/23/CE (PED).

Per i gruppi frigoriferi appartenenti a tale categoria, il D.M. n. 329 del 01/12/2004, prescrive che le unità installate sul territorio italiano siano sottoposte, da parte di “soggetti abilitati (ISPESL, USL, ASL)”, a visite periodiche con scadenze triennali.

Contattare pertanto uno dei “soggetti abilitati” per chiedere l’autorizzazione alla messa in funzione del gruppo frigorifero.

## **Informazioni importanti sul refrigerante utilizzato**

Questo prodotto contiene gas fluorurati ad effetto serra inclusi nel protocollo di Kyoto.

Non liberare tali gas nell'atmosfera.

Tipo di refrigerante : R410A

Valore GWP(1) : 1975

(1) GWP = potenziale di riscaldamento globale

La quantità di refrigerante è indicata nella targhetta con il nome dell'unità.

È possibile che siano necessarie ispezioni periodiche per controllare eventuali perdite di refrigerante secondo le normative locali e/o europee.

Per informazioni più dettagliate, contattare il rivenditore locale.

## **Smaltimento**

L'unità è composta da parti in metallo e da parti in plastica. Tutte queste parti vanno smaltite secondo le Normative locali in materia di smaltimento. Le batterie al piombo vanno smaltite consegnandole ai centri di raccolta.



La presente pubblicazione è redatta solo come supporto tecnico e non costituisce impegno vincolante per Daikin Applied Europe S.p.A.. Daikin Applied Europe S.p.A. ne ha compilato il contenuto al meglio delle proprie conoscenze. Nessuna esplicita o implicita garanzia è data per la completezza, precisione, affidabilità del suo contenuto. Tutti i dati e le specifiche in essa riportati sono soggetti a modifiche senza preavviso. Fanno fede i dati comunicati al momento dell'ordine. Daikin Applied Europe S.p.A. respinge esplicitamente qualsiasi responsabilità per qualsiasi danno diretto o indiretto, nel senso più ampio del termine, derivanti o connessi con l'uso e / o l'interpretazione di questa pubblicazione. Tutto il contenuto è protetto da copyright di Daikin Applied Europe S.p.A..

**DAIKIN APPLIED EUROPE S.p.A.**

Via Piani di Santa Maria, 72 - 00040 Ariccia (Roma) - Italia

Tel: (+39) 06 93 73 11 - Fax: (+39) 06 93 74 014

<http://www.daikinapplied.eu>